



# cobas b 101 system

Manual del usuario

2.0

08170916036 (01) 03-2018 ES



**cobas®**  
*Life needs answers*

## Información sobre publicación

| Versión de la publicación | Versión del software | Fecha de la revisión | Cambios                                                                                                                                                          |
|---------------------------|----------------------|----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1.0                       | 1.0                  | Diciembre de 2012    | Primera publicación.                                                                                                                                             |
| 2.0                       | 2.0                  | Marzo de 2018        | Diseño y estructura nuevos.<br>Inclusión del parámetro CRP.<br>Revisión de características del software.<br>• Novedades en la versión de la publicación 2.0 (12) |

Historial de revisiones

### Nota sobre la edición

El contenido de este documento, incluidos todos los gráficos, son propiedad de Roche. La información de este documento está sujeta a cambios sin previo aviso. Roche no se responsabiliza de ningún error técnico o editorial ni de posibles omisiones en su contenido. No se debe reproducir ni transmitir ninguna parte de este documento de ningún modo ni mediante cualquier medio, sea electrónico o mecánico, ni con ningún propósito, sin el consentimiento escrito explícito de Roche. Envíe sus preguntas o comentarios sobre este manual a su representante local de Roche.

### Derechos de autor

© 2012–2018, Roche Diagnostics GmbH. Todos los derechos reservados.

### Marcas comerciales

Se reconocen las siguientes marcas comerciales:

COBAS, COBAS B, ACCU-CHEK y LIFE NEEDS ANSWERS son marcas comerciales de Roche.

El resto de las marcas comerciales son propiedad de sus respectivos propietarios.

### Garantía

Prevalecen las disposiciones legales relativas a garantías que rigen la venta de bienes de consumo en el país de compra.

## Aprobaciones del instrumento

Este equipo cumple los requisitos de emisión e inmunidad descritos en la norma IEC 61326-2-6.

- Antes de poner en funcionamiento el dispositivo se debe evaluar el entorno electromagnético.
- No utilice este dispositivo próximo a fuentes de radiación electromagnética fuerte (p. ej., fuentes intencionadas de radiofrecuencia sin apantallar), ya que estas pueden afectar a su funcionamiento correcto.

Conformidad con las reglas de la Clase B de la FCC: Este equipo ha sido probado y ha demostrado que cumple los límites para los dispositivos digitales de Clase B, de conformidad con la Parte 15 de las reglas de la FCC. Estos límites están diseñados para brindar una protección razonable frente a las interferencias perjudiciales cuando el equipo se utiliza en una zona residencial. Sin embargo, este equipo genera, utiliza y puede emitir radiación de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con el presente manual, puede generar interferencias perjudiciales para las comunicaciones por radio.

## Información de contacto de Roche

Para todas las preguntas relacionadas con el sistema **cobas b** 101 system cuyas respuestas no se encuentren en este manual del usuario, póngase en contacto con su representante de Roche.

El sistema **cobas b** 101 system está fabricado para y distribuido por:

|                   |                                                                                                                                                                                                                                        |
|-------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| En Australia      | Roche Diagnostics Australia Pty Limited<br>ABN 29 003 001 205<br>2 Julius Avenue<br>North Ryde, NSW, 2113<br>Teléfono: 02-9860-2222 o 1800-645-619 (llamada gratuita)                                                                  |
| En Canadá         | Roche Diagnostics<br>201 Boul. Armand-Frappier<br>Laval, Quebec (Canadá) H7V 4A2<br>Teléfono (región de Montreal): (450) 686-7050<br>Asistencia técnica: Roche Care Center (llamada gratuita)<br>1-877-273-3433<br>www.rochecanada.com |
| En Estados Unidos | Roche Diagnostics<br>9115 Hague Road<br>Indianápolis, IN 46256                                                                                                                                                                         |

Para encontrar los detalles de contacto de Roche:

1. Visite nuestro sitio web en [www.roche.com](http://www.roche.com).
2. Seleccione su país para obtener la información de contacto de su sucursal.

# Índice de materias

|                                               |    |
|-----------------------------------------------|----|
| Información sobre publicación                 | 2  |
| Índice de materias                            | 5  |
| Uso previsto                                  | 7  |
| Cláusula de exención de responsabilidad       | 7  |
| Información importante relacionada con el uso | 7  |
| Si necesita ayuda                             | 8  |
| Funciones del instrumento                     | 9  |
| Símbolos y abreviaturas                       | 9  |
| Novedades en la versión de la publicación 2.0 | 12 |

## Seguridad

|                                      |    |
|--------------------------------------|----|
| <b>1 Información sobre seguridad</b> |    |
| Clasificación de seguridad           | 19 |
| Precauciones de seguridad            | 20 |

## Funcionamiento

|                                                     |     |
|-----------------------------------------------------|-----|
| <b>2 Resumen del instrumento</b>                    |     |
| Resumen de los elementos del instrumento            | 29  |
| Resumen de los elementos de los discos de los tests | 32  |
| Principios de medida                                | 34  |
| Resumen de los botones e iconos                     | 38  |
| <b>3 Antes de la puesta en marcha</b>               |     |
| Instalación                                         | 45  |
| <b>4 Medición de muestras</b>                       |     |
| Lo que necesita                                     | 53  |
| Notas importantes sobre el análisis de sangre       | 54  |
| Preparación del instrumento                         | 57  |
| Preparación de la muestra                           | 59  |
| Realización de tests de pacientes                   | 62  |
| Realización de tests STAT                           | 110 |
| Interrupción de un test                             | 112 |
| <b>5 Control de calidad</b>                         |     |
| Acerca del control de calidad (QC)                  | 115 |
| Tests de QC de líquidos                             | 116 |
| Chequeo óptico                                      | 124 |
| Prueba de aptitud                                   | 127 |
| <b>6 Resultados</b>                                 |     |
| Acerca de la revisión de los resultados             | 133 |
| Resultados de tests de pacientes                    | 135 |
| Resultados de tests de controles                    | 139 |
| Impresión de resultados                             | 141 |

|                                                              |     |
|--------------------------------------------------------------|-----|
| <b>7 Mantenimiento</b>                                       |     |
| Acerca de la limpieza y la desinfección del instrumento      | 145 |
| Eliminación de vertidos                                      | 148 |
| Limpieza y desinfección de la pantalla                       | 149 |
| Limpieza y desinfección de la parte exterior del instrumento | 150 |
| Limpieza de la parte interior del instrumento                | 152 |
| Limpieza del sensor de códigos de barras                     | 155 |

|                                                                  |     |
|------------------------------------------------------------------|-----|
| <b>8 Configuración</b>                                           |     |
| Acerca de los botones y de los símbolos que aparecen en pantalla | 161 |
| Acerca de las pantallas de configuración                         | 162 |
| Acerca del teclado virtual                                       | 164 |
| Resumen de la configuración                                      | 165 |
| Configuración de Opciones                                        | 173 |
| ID Configuración                                                 | 200 |
| Configuración de ID Paciente                                     | 216 |
| Ajustes control                                                  | 227 |
| Configuración de la pantalla                                     | 236 |

## Resolución de problemas

|                                                    |     |
|----------------------------------------------------|-----|
| <b>9 Resolución de problemas</b>                   |     |
| Situaciones excepcionales no indicadas en pantalla | 247 |
| Situaciones excepcionales indicadas en pantalla    | 249 |
| Acerca de los mensajes de error                    | 253 |
| Lista de mensajes de error                         | 255 |

## Apéndice

|                                         |     |
|-----------------------------------------|-----|
| <b>10 Especificaciones</b>              |     |
| Especificaciones generales del producto | 265 |
| Información adicional                   | 268 |
| Índice                                  | 273 |



## Uso previsto

El sistema **cobas b** 101 system ha sido diseñado para el uso profesional en laboratorios clínicos o en ubicaciones de análisis inmediato ("point-of-care", PoC).

## Cláusula de exención de responsabilidad

Algunos productos mostrados en el Manual del usuario pueden no estar disponibles en todos los países.

## Información importante relacionada con el uso

Lea este manual del usuario y los prospectos de todos los consumibles importantes antes de utilizar el instrumento para el primer test.

Debe configurar el sistema **cobas b** 101 system en función de sus necesidades *antes* de utilizarlo por primera vez. Puede configurar el instrumento directamente en el instrumento o utilizando un sistema de gestión de datos adecuado.

Lea el apartado Información sobre seguridad antes de poner en marcha el instrumento.

### **Temas relacionados**

- Configuración (157)
- Información sobre seguridad (17)

## Si necesita ayuda

En este manual del usuario encontrará la información sobre el uso del instrumento, los menús de pantalla y la realización de tests.

Los mensajes de error que aparecen en pantalla incluyen la información o las instrucciones sobre cómo corregir el error.

Para todas las preguntas relacionadas con el sistema **cobas b 101 system** cuyas respuestas no se encuentren en este manual, póngase en contacto con su representante de Roche. Para agilizar la resolución de problemas, tenga a mano el instrumento, su número de serie, este manual y todos los consumibles relacionados cuando llame. Si sospecha que existe un error de comunicación más allá del instrumento, tenga también a mano si procede el número de serie de su concentrador de unidad de base para ayudar a nuestro grupo de atención al cliente en la resolución de los problemas.

### •📖 **Temas relacionados**

- Información sobre publicación (2)



## Funciones del instrumento

El sistema **cobas b** 101 system posee las siguientes funciones y propiedades:

- Realiza tests HbA1c, Lipid Panel y CRP de pacientes, así como tests de control, utilizando disoluciones de QC para HbA1c, Lipid Panel y CRP.
- Registra automáticamente todos los datos relevantes de los tests, inclusive:
  - Hora y fecha de la medida
  - ID de usuarios y pacientes
  - Información sobre soluciones de QC, disco de chequeo óptico y tests
  - Resultados y comentarios de los tests
- Con fines de aseguramiento de calidad se puede recabar, guardar y transferir información sobre los siguientes elementos:
  - Instrumento
  - Los discos de los tests
  - Las disoluciones de QC
  - Disco de chequeo óptico
  - Los resultados de los tests
  - Lista de operadores
  - Lista de pacientes

## Símbolos y abreviaturas

### Nombres de productos

Excepto en los casos en que el contexto indique claramente lo contrario, se utilizan los siguientes nombres de productos y descriptores.

| Nombre del producto                    | Descriptor           |
|----------------------------------------|----------------------|
| <b>cobas b</b> 101 system              | Sistema, instrumento |
| <b>cobas b</b> 101 HbA1c Test          | Test HbA1c           |
| <b>cobas b</b> 101 Lipid Panel         | Test Lipid           |
| <b>cobas b</b> 101 CRP Test            | Test CRP             |
| <b>cobas b</b> 101 HbA1c Control       | Test HbA1c QC        |
| <b>cobas b</b> 101 Lipid Panel Control | Test Lipid QC        |
| <b>cobas b</b> 101 CRP Control         | Test CRP QC          |
| cobas HbA1c QC Info Disc               | (HbA1c) QC Info Disc |
| cobas Lipid QC Info Disc               | (Lipid) QC Info Disc |
| cobas CRP QC Info Disc                 | (CRP) QC Info Disc   |

 Nombres de productos

## Símbolos que se utilizan en la publicación

| Símbolo     | Explicación                                                                |
|-------------|----------------------------------------------------------------------------|
| •           | Elemento de lista.                                                         |
|             | Temas relacionados que contienen más información.                          |
|             | Sugerencia. Información adicional sobre el uso correcto o consejos útiles. |
|             | Inicio de una tarea.                                                       |
|             | Información adicional dentro de una tarea.                                 |
|             | Resultado de una acción dentro de una tarea.                               |
|             | Frecuencia de una tarea.                                                   |
|             | Duración de una tarea.                                                     |
|             | Materiales necesarios para una tarea.                                      |
|             | Requisitos previos de una tarea.                                           |
|             | Tema. Se utiliza en referencias cruzadas a temas.                          |
|             | Tarea. Se utiliza en referencias cruzadas a tareas.                        |
|             | Figura. Se utiliza en los títulos de figuras.                              |
|             | Tabla. Se utiliza en los títulos de tablas.                                |
| $\sqrt{xy}$ | Ecuación.                                                                  |

### Símbolos que se utilizan en la publicación

## Símbolos que se utilizan en el producto

En el embalaje y en la placa de identificación del instrumento se pueden encontrar los siguientes símbolos, que se indican a continuación junto con su significado:

| Símbolo | Indica                                                                                                         |
|---------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|         | ¡Atención, ver instrucciones de uso! Consulte las notas de seguridad en las instrucciones de uso del producto. |
|         | Consulte las instrucciones de uso                                                                              |
|         | Límite de temperatura (Conservar a)                                                                            |
|         | Límite de humedad (Conservar a)                                                                                |
|         | Conexión de alimentación de corriente                                                                          |
|         | Fecha de caducidad                                                                                             |
|         | Fabricante                                                                                                     |
|         | Fecha de fabricación                                                                                           |
|         | Número global de artículo comercial (Global Trade Item Number)                                                 |
|         | Código de lote                                                                                                 |

### Símbolos en el embalaje y la placa de identificación del instrumento

| Símbolo                                                                           | Indica                                                                                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| REF                                                                               | Número de catálogo                                                                                                                                                                               |
|  | Producto sanitario para diagnóstico in vitro<br>El presente producto cumple con los requisitos previstos por la Directiva Europea 98/79/CE de productos sanitarios para el diagnóstico in vitro. |
|  | El presente producto cumple con los requisitos previstos por la Directiva Europea 98/79/CE de productos sanitarios para el diagnóstico in vitro.                                                 |
|  | El sistema cumple los requisitos de seguridad de Canadá y los Estados Unidos (certificación UL LISTED, de conformidad con la norma UL61010A-1:02 y CAN/CSA-C22.2 N.º61010-1-04).                 |
|  | Número de serie                                                                                                                                                                                  |

 Símbolos en el embalaje y la placa de identificación del instrumento

## Contenidos de pantallas

Todas las representaciones de los contenidos de las pantallas tienen fines puramente ilustrativos y el contenido no muestra necesariamente valores reales.

## Abreviaturas

Se utilizan las siguientes abreviaturas:

| Abreviatura | Significado                                                                                                    |
|-------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| BUH         | Concentrador de unidad de base                                                                                 |
| CHOL        | Colesterol total                                                                                               |
| CRP         | Proteína C-reactiva                                                                                            |
| DMS         | Data management system (sistema de gestión de datos)                                                           |
| eAG         | Glucosa media estimada                                                                                         |
| Hb          | Hemoglobina                                                                                                    |
| HbA1c       | Hemoglobina glucosilada tipo A1c                                                                               |
| HDL         | Lipoproteína de alta densidad                                                                                  |
| IFCC        | Federación Internacional de Química Clínica                                                                    |
| LAN         | Red de área local                                                                                              |
| LDL         | Lipoproteína de baja densidad                                                                                  |
| NGSP        | National Glycohemoglobin Standardization Program (Programa Nacional de Estandarización de la Glucohemoglobina) |
| PC          | Ordenador personal                                                                                             |
| QC          | Control de calidad                                                                                             |
| STAT        | Short turn around test (test de tiempo de respuesta breve)                                                     |
| TG          | Triglicéridos                                                                                                  |
| USB         | Universal serial bus (bus serie universal)                                                                     |

 Abreviaturas que se utilizan en la presente documentación

## Novedades en la versión de la publicación 2.0

Esta sección presenta un resumen de todos los cambios importantes realizados en esta publicación y en la versión del software 2.0.

### Diseño y estructura nuevos

Basándonos en las opiniones de nuestros clientes, hemos actualizado el diseño y la estructura de esta publicación para ayudarle a encontrar la información con mayor facilidad y a realizar las tareas con mayor rapidez.

### cobas b 101 CRP Test

El sistema **cobas b** 101 system se ha ampliado con un parámetro adicional: CRP.

Puede activar este parámetro y realizar tests CRP de pacientes y tests CRP de controles.

•  Realización de un test CRP (98)

### Conectividad con DMS: modo de transferencia de datos

Si conecta un DMS al sistema **cobas b** 101 system, ahora puede definir el modo de transferencia de datos entre el instrumento y el administrador de datos. Puede configurar el instrumento de manera que los resultados se envíen automáticamente al DMS una vez que se generen o de manera que deban ser revisados y confirmados antes de su transferencia al DMS.

•  Definición de cómo se conecta el instrumento (184)

### Escáner de códigos de barras bidimensionales

Es compatible el escáner de códigos de barras QD2430 (Datalogic).

### Mejoría en el tratamiento de la información de los pacientes y de los comentarios

Se ha mejorado el flujo de trabajo de ID de pacientes de manera que los resultados de pacientes guardados no varían al introducir una nueva ID.

En versiones previas del software, se permitía añadir información del paciente y comentarios a los resultados de los tests en la fase de realización del test y en una fase posterior. Para evitar que se modifiquen los datos guardados, ya no es posible añadir información del paciente ni comentarios a los resultados una vez que estos han sido confirmados.

### Exportar resultados

Puede realizar copias de seguridad de los resultados de los tests de pacientes y de QC en un dispositivo de almacenamiento externo (memoria USB). Para garantizar una copia de seguridad segura, los datos exportados se guardan en un archivo protegido con contraseña.

•  Exportar resultados (195)

## Tratamiento de la lista de pacientes

Puede definir si se registrará a un paciente en la lista de pacientes al introducir una ID de paciente nueva por medio del botón **Añadir paciente a lista**.

Ahora puede eliminar de la lista de pacientes todas las entradas de pacientes al mismo tiempo por medio del botón **Eliminar lista de pacientes**.

-  Para determinar cómo definir la información del paciente ► (219)
-  Para eliminar la lista de pacientes ► (226)



# Seguridad

---

|   |                                  |    |
|---|----------------------------------|----|
| 1 | Información sobre seguridad..... | 17 |
|---|----------------------------------|----|





# Información sobre seguridad

## Contenido del capítulo

**1**

|                                           |    |
|-------------------------------------------|----|
| Clasificación de seguridad .....          | 19 |
| Precauciones de seguridad.....            | 20 |
| Información general sobre seguridad ..... | 20 |
| Eliminación del instrumento .....         | 21 |
| Mantenimiento general .....               | 22 |
| Pantalla táctil.....                      | 22 |
| Condiciones de funcionamiento.....        | 23 |
| Funciones de seguridad incorporadas ..... | 23 |



# Clasificación de seguridad

Este apartado explica cómo se presenta en este manual la información preventiva.

Las precauciones de seguridad y las notas importantes para el usuario se clasifican según la norma ANSI Z535.6. Familiarícese con los siguientes iconos y significados:



## **Símbolo de alerta de seguridad**

- El símbolo de alerta de seguridad (sin ninguna palabra de aviso) se utiliza para que el usuario sea consciente de los peligros implícitos o para indicarle que consulte la información de seguridad relacionada.

Para alertar de riesgos específicos se utilizan los siguientes símbolos y textos de atención:

### **⚠ ADVERTENCIA**

#### **Advertencia...**

- ...indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría ocasionar la muerte o lesiones graves.

### **⚠ ATENCIÓN**

#### **Atención...**

- ...indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría ocasionar lesiones leves o moderadas.

### **AVISO**

#### **Aviso...**

- ...indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría causar daños en el instrumento.

La información importante no relevante para la seguridad se indica con el siguiente icono:



Indica información adicional sobre el uso adecuado o sugerencias útiles.

# Precauciones de seguridad

## En este apartado

---

Información general sobre seguridad (20)

Eliminación del instrumento (21)

Mantenimiento general (22)

Pantalla táctil (22)

Condiciones de funcionamiento (23)

Funciones de seguridad incorporadas (23)

## Información general sobre seguridad

### **⚠ ADVERTENCIA**

#### **Resultados incorrectos debido a un manejo inadecuado del instrumento y de los accesorios**

- ▶ Lea este manual del usuario y los prospectos de todos los consumibles pertinentes antes de utilizar el instrumento para el primer test.
  - ▶ CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES.
- 

### **⚠ ADVERTENCIA**

#### **Protección contra las infecciones**

Existe un riesgo potencial de infección. Los usuarios del instrumento deben tener en cuenta que todo objeto que entre en contacto con sangre humana es una posible fuente de infección.

- ▶ Utilice guantes.
  - ▶ Utilice solamente lancetas para sangre de un solo uso.
  - ▶ Deseche las lancetas usadas en un recipiente sólido y resistente con tapa para objetos cortantes.
  - ▶ Deseche los discos de los tests usados de acuerdo con la política de control de infecciones de su centro.
  - ▶ Respete todas las normas de higiene y seguridad en vigor localmente.
-

#### ⚠ **ADVERTENCIA**

**Un uso inadecuado de un equipo eléctrico puede causar electrocución, quemaduras, incendio y otros peligros.**

#### ⚠ **ATENCIÓN**

##### **Cualificación del usuario**

- ▶ Solo los profesionales sanitarios pueden utilizar el sistema **cobas b 101 system**.

#### ⚠ **ATENCIÓN**

##### **Protección frente a lesiones**

Si el equipo se utiliza de manera no especificada por el fabricante, la protección que proporciona el equipo puede verse reducida.

- ▶ Utilice el instrumento solamente de la forma que especifica el fabricante.

#### **AVISO**

##### **Mal funcionamiento del instrumento y resultados incorrectos debido a interferencias de campos electromagnéticos**

Los campos electromagnéticos fuertes pueden afectar al funcionamiento correcto del instrumento.

- ▶ No utilice este dispositivo próximo a fuentes de radiación electromagnética fuerte (p. ej., fuentes intencionadas de RF sin apantallar).

## Eliminación del instrumento

#### ⚠ **ADVERTENCIA**

##### **Infección por un instrumento potencialmente biopeligroso**

El instrumento o sus componentes se deben tratar como residuos potencialmente biopeligrosos. Es necesario descontaminarlos (p. ej., una combinación de procesos que incluya limpieza, desinfección y/o esterilización) antes de volver a utilizarlos, reciclarlos o eliminarlos.

- ▶ Elimine el instrumento o sus componentes de acuerdo con las normativas locales correspondientes.

## Mantenimiento general

### AVISO

#### Mal funcionamiento y fallo del instrumento debido a un manejo indebido

El uso de soluciones inadecuadas puede provocar un funcionamiento incorrecto y un posible fallo del instrumento.

- ▶ Limpie el instrumento solo con las disoluciones recomendadas.
- ▶ No permita que la solución de limpieza penetre en el instrumento.
- ▶ Asegúrese de que el instrumento y sus componentes se sequen completamente después de limpiarlos o desinfectarlos.
- ▶ No lleve a cabo acciones de mantenimiento ni reparaciones distintas de las descritas en el presente manual.

## Pantalla táctil

### AVISO

#### Usabilidad reducida de la pantalla por un uso indebido

El uso de objetos puntiagudos o cortantes puede dañar la pantalla táctil.

La luz solar directa puede disminuir la vida útil y la funcionalidad de la pantalla.

Los instrumentos nuevos vienen con una lámina protectora de plástico en la pantalla.

- ▶ Para tocar los elementos de la pantalla utilice solo el dedo (incluso con guantes) o lápices especiales diseñados para pantallas táctiles.
- ▶ Evite la exposición prolongada a la luz solar directa.
- ▶ Asegúrese de retirar la película protectora de plástico de la pantalla con la que se envían los instrumentos nuevos.

## Condiciones de funcionamiento

Para garantizar el correcto funcionamiento del instrumento es importante respetar las siguientes normas:

- Utilice el instrumento únicamente a una temperatura ambiente comprendida entre +15 °C y +32 °C.
- Utilice el instrumento solamente con una humedad relativa del aire entre el 10% y el 85% sin condensación.
- Utilice solo un voltaje de 100 V a 240 V AC (+/-10%), a 50/60 Hz.
- Para realizar las medidas, coloque el instrumento sobre una superficie plana (inclinación máxima de 3 grados) y sin vibraciones.
- Utilice el instrumento solamente en condiciones de iluminación adecuadas:
  - Con luz por debajo de 20 kLux. No exponga el instrumento a una luz fuerte como la luz del sol o de un foco.
  - Que sea suficientemente fuerte como para ver con claridad lo que está haciendo, como aplicar sangre.

## Funciones de seguridad incorporadas

El instrumento posee las siguientes funciones de QC incorporadas:

- Autocomprobación de los componentes electrónicos y mecánicos y de las funciones, que se realiza cada vez que se enciende el instrumento.
- Chequeo de la temperatura del disco del test a durante el proceso de medición.
- Se comprueban la fecha de caducidad y la información del lote del disco del test.
- Se comprueban la muestra y el flujo de muestras.

Roche ofrece controles líquidos y un chequeo óptico, así como la opción para pruebas de aptitud. Estos controles se ofrecen para ayudar a cumplir los requisitos de cumplimiento regulatorio locales aplicables. El disco de chequeo óptico forma parte del contenido original del paquete del instrumento.





# Funcionamiento

---

|   |                                    |     |
|---|------------------------------------|-----|
| 2 | Resumen del instrumento .....      | 27  |
| 3 | Antes de la puesta en marcha ..... | 43  |
| 4 | Medición de muestras.....          | 51  |
| 5 | Control de calidad.....            | 113 |
| 6 | Resultados.....                    | 131 |
| 7 | Mantenimiento .....                | 143 |
| 8 | Configuración .....                | 157 |



# Resumen del instrumento

| Contenido del capítulo                                     | 2  |
|------------------------------------------------------------|----|
| Resumen de los elementos del instrumento. ....             | 29 |
| Resumen de los elementos de los discos de los tests        | 32 |
| Principios de medida .....                                 | 34 |
| Resumen de los botones e iconos .....                      | 38 |
| Iconos y botones mostrados durante el funcionamiento. .... | 38 |
| Iconos de las pantallas informativas .....                 | 40 |
| Iconos de mensajes de error. ....                          | 41 |
| Símbolos en la carcasa del instrumento .....               | 42 |



# Resumen de los elementos del instrumento



- |                                           |                              |                                                     |
|-------------------------------------------|------------------------------|-----------------------------------------------------|
| <b>A</b> Tapa                             | <b>E</b> Botón de la tapa    | <b>I</b> Terminal para escáner de códigos de barras |
| <b>B</b> Pantalla táctil                  | <b>F</b> Terminal DC IN 12 V | <b>J</b> Terminal USB 2                             |
| <b>C</b> Ventilación frontal              | <b>G</b> Terminal BUH        | <b>K</b> Ventilación trasera                        |
| <b>D</b> Interruptor de encendido/apagado | <b>H</b> Terminal USB 1      |                                                     |

Elementos principales de hardware del instrumento

|                     |                                                                                                                                                                      |
|---------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tapa                | Seleccione el botón <b>Abrir</b> de la pantalla para, por ejemplo, insertar un disco de test al realizar una medición. Mantenga cerrada esta tapa durante la medida. |
| Pantalla táctil     | Muestra los botones, los iconos, información y los resultados de las mediciones. Para usar una función, toque suavemente el botón en la pantalla.                    |
| Botón de la tapa    | Utilice este botón para abrir la tapa <b>cuando el instrumento esté apagado</b> .                                                                                    |
| Terminal DC IN 12 V | Conecte al instrumento el cable de corriente del adaptador de corriente a la fuente de 12 V DC.                                                                      |
| Terminal BUH        | Conexión a una red a través de un concentrador de unidad de base.                                                                                                    |
| Terminal USB 1      | Conexión a un ordenador personal.                                                                                                                                    |
| Terminal USB 2      | Conexión a una memoria USB o a una impresora.                                                                                                                        |



- A

Sensor de temperatura
- B

Calefactor superior
- C

Sensor de código de barras
- D

Plato giratorio
- E

Calefactor inferior

 Elementos principales de hardware dentro del instrumento

**⚠ ATENCIÓN**

**Lesiones cutáneas debido a la exposición prolongada a una superficie caliente**

La exposición de la piel al calor de los calefactores superior (B) e inferior (E) durante un periodo largo de tiempo puede provocar quemaduras de baja temperatura.

- ▶ No exponga la piel a los calefactores superior (B) o inferior (E) durante un periodo largo cuando el interruptor de corriente esté encendido.

**AVISO**

**Daño del instrumento por un adaptador de corriente y un cable de corriente inadecuados**

- ▶ Utilice únicamente el adaptador de corriente y el cable de corriente suministrados para el instrumento.
  -  Especificaciones ▶ (263)
- ▶ En áreas con alimentación de corriente débil o inestable, Roche recomienda usar una fuente de alimentación de corriente ininterrumpida.

**AVISO****Daño del instrumento por manejo inadecuado**

- ▶ No abra la tapa a la fuerza. Seleccione en la pantalla **Abrir** cuando el instrumento esté encendido o use el botón de la parte trasera del instrumento cuando esté apagado. Si no se puede abrir la tapa seleccionando **Abrir**, por ejemplo, porque el disco no haya sido insertado correctamente, apague el instrumento y pulse firmemente el botón de la parte trasera del instrumento.
- ▶ No mueva ni levante el instrumento sujetándolo por la tapa.
- ▶ No empuje la tapa a la fuerza hasta la posición abierta.
- ▶ No cierre tampoco la tapa a la fuerza.
- ▶ No ponga objetos encima del instrumento.

**AVISO****Mal funcionamiento por el uso de un concentrador USB multipuerto**

- ▶ No utilice un concentrador multipuerto.

**AVISO****Mal funcionamiento por la conexión de dispositivos inadecuados**

- ▶ No conecte dispositivos inadecuados tales como teléfonos al terminal RS422 (BUH).
- ▶ Asegúrese de conectar los dispositivos a los conectores apropiados.

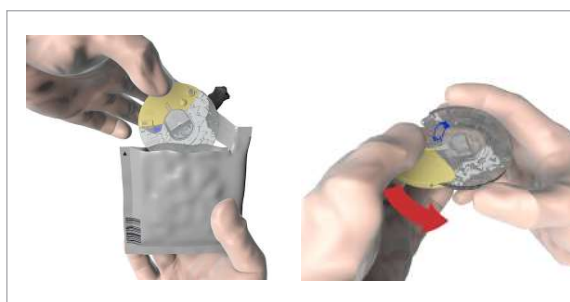
**AVISO****Daño del instrumento por cortocircuito**

- ▶ Asegúrese de que las sustancias extrañas como los líquidos no alcancen las clavijas o tomas de corriente.

# Resumen de los elementos de los discos de los tests



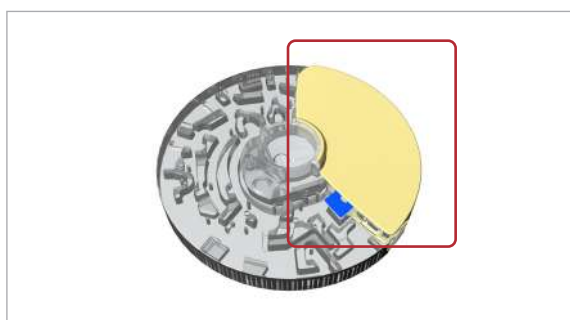
Las ilustraciones de esta sección son únicamente ejemplos y no coinciden necesariamente con elementos reales ni representan todos los elementos disponibles.



Cuando maneje un disco, asegúrese de sujetarlo solamente por su tapa de bisagra y por esa cara; no toque las superficies transparentes.



Indicación del tipo de test.



Utilice el lado posterior de la tapa de bisagra para escribir información, por ejemplo, la ID del paciente.

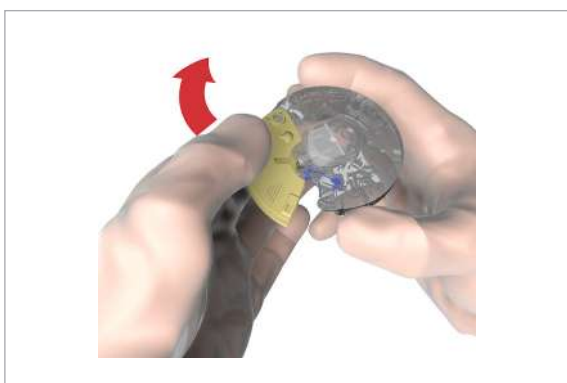


Cuando escriba en el disco, por ejemplo, el nombre del paciente, asegúrese de utilizar solamente el área prevista para ello. No pegue etiquetas en el disco.



Tapa de bisagra



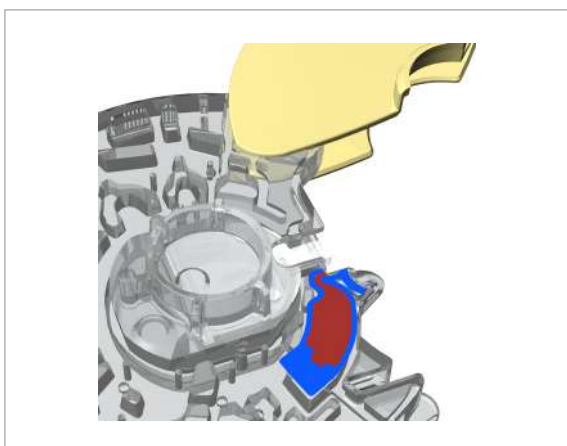


Abra el disco por este lado.

💡 Cuando maneje un disco, asegúrese de sujetarlo solamente por su tapa de bisagra y por esa cara; no toque las superficies transparentes.



Punto de succión (en el lado posterior del disco)



El área de color azul debe estar completamente llena de sangre.



El lado impreso debe mirar hacia arriba al insertar el disco.

💡 Cuando maneje un disco, asegúrese de sujetarlo solamente por su tapa de bisagra y por esa cara; no toque las superficies transparentes.

#### 📖 Temas relacionados

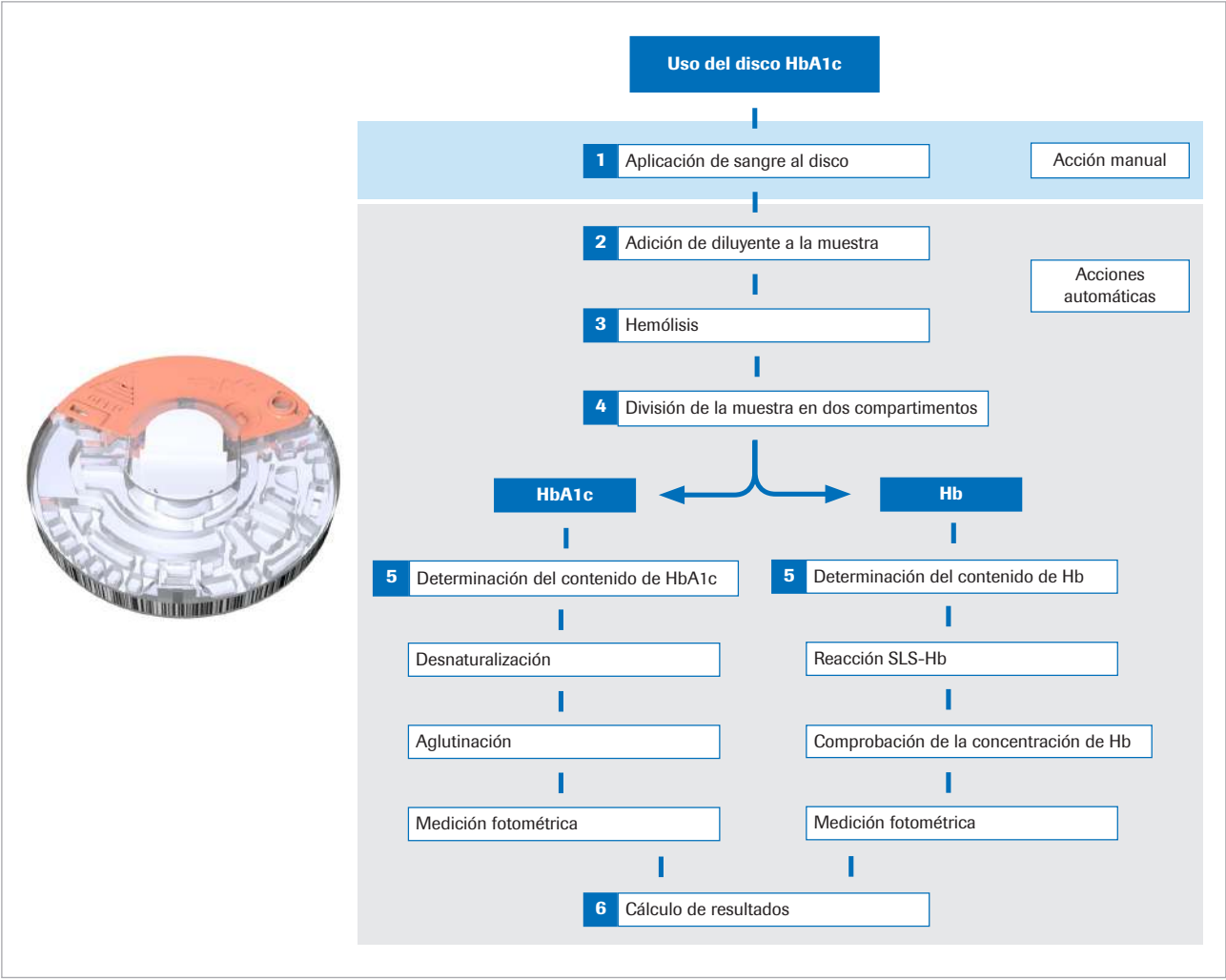
- Para más detalles sobre el uso de discos de test, véase Preparación de un disco (76).

# Principios de medida

Todos los materiales auxiliares tales como diluyentes y enzimas que se requieren para realizar las medidas se encuentran en los discos de los tests.

Las siguientes secciones explican las principales fases del proceso de medición.

## HbA1c



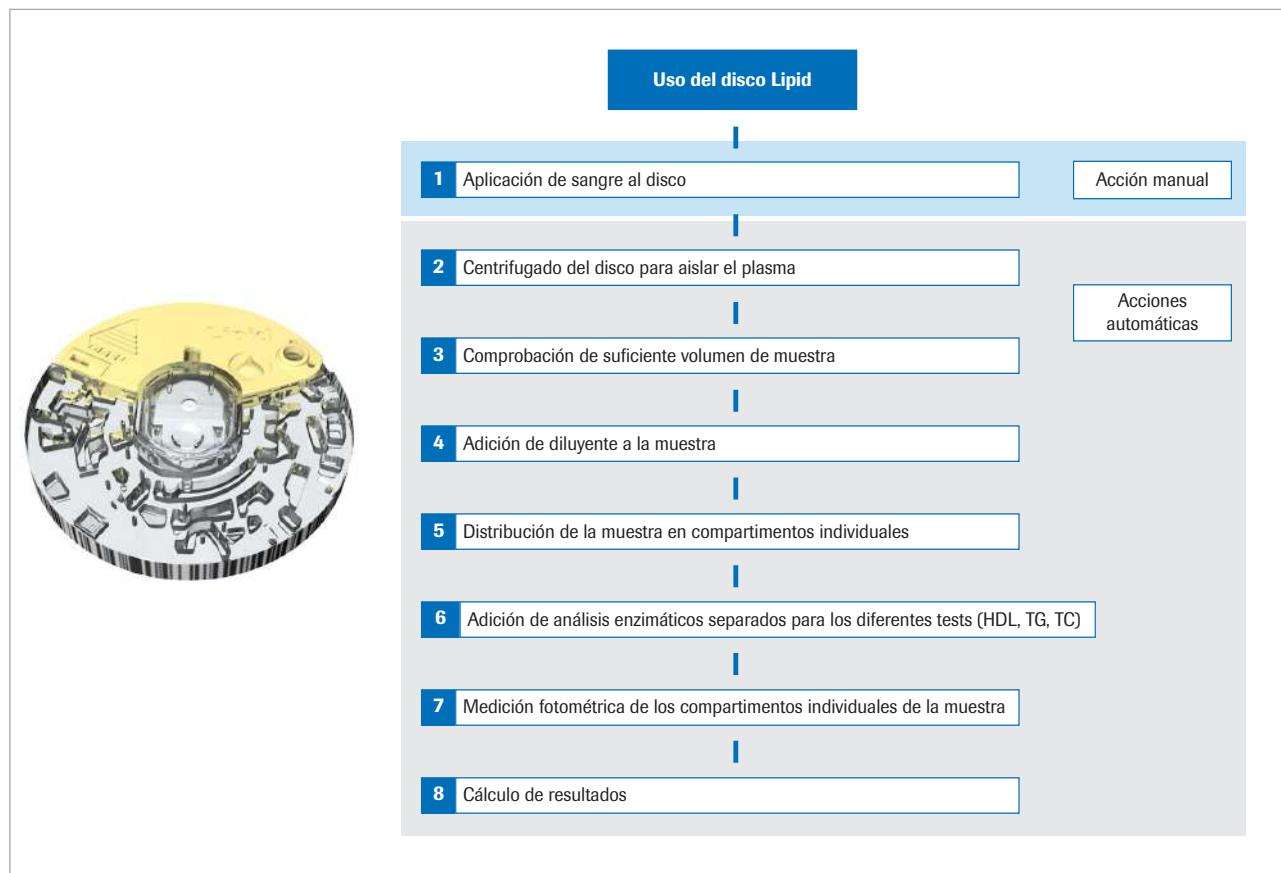
Principios de medida de la HbA1c

La muestra de sangre se diluye y se mezcla con el tampón TRIS para que la hemoglobina se libere de los eritrocitos. Después la hemoglobina precipita. Una parte de la muestra se lleva a un compartimento de reacción donde se mezcla con lauril sulfato sódico (SLS). El SLS se utiliza para oxidar la hemoglobina formando el complejo cromóforo del lauril sulfato sódico. Puesto que el grado de desarrollo de color a 525 nm es proporcional a la concentración de hemoglobina total en la muestra, esta última se puede determinar a partir de la transmisividad de la muestra. La otra fracción de hemoglobina diluida se desnaturaliza en un primer paso. A continuación un aglutinador (proteína sintética que contiene múltiples copias de la porción inmunoreactiva de la HbA1c) produce la aglutinación del látex recubierto con anticuerpos monoclonales específicos para la HbA1c. Esta reacción de aglutinación causa un aumento de la dispersión de la luz, que se mide como un incremento de la absorbancia a 531 nm. La HbA1c en las muestras de sangre total compite por el número limitado de sitios de unión a anticuerpos del látex, lo que provoca la inhibición de la aglutinación y una menor dispersión de la luz. La disminución de la dispersión se mide como un descenso de la absorbancia a 625 nm. A continuación la concentración de HbA1c se cuantifica con una curva de calibración de la transmisividad frente a la concentración de HbA1c.

El porcentaje de HbA1c en la muestra se calcula después como sigue:

$$\% \text{HbA1c} = \frac{\text{HbA1c}}{\text{total Hemoglobin}} \times 100$$

## Lipid Panel



Principios de medida de los lípidos

Después de aplicar la muestra de sangre al disco y de cerrar la tapa de bisagra se perfora un tubo de dilución integrado que libera solución salina con tampón fosfato a un compartimento de mezcla. Los eritrocitos de la muestra de sangre capilar y venosa se separan del plasma mediante centrifugación. En el siguiente paso se mezcla el tampón con la muestra de plasma y se transfiere por unos canales de fluidos a los compartimentos de reacción. El instrumento determina el colesterol total y el colesterol HDL a través de un método enzimático.

El test de triglicéridos es un método enzimático de punto final que hace uso de diferentes enzimas.

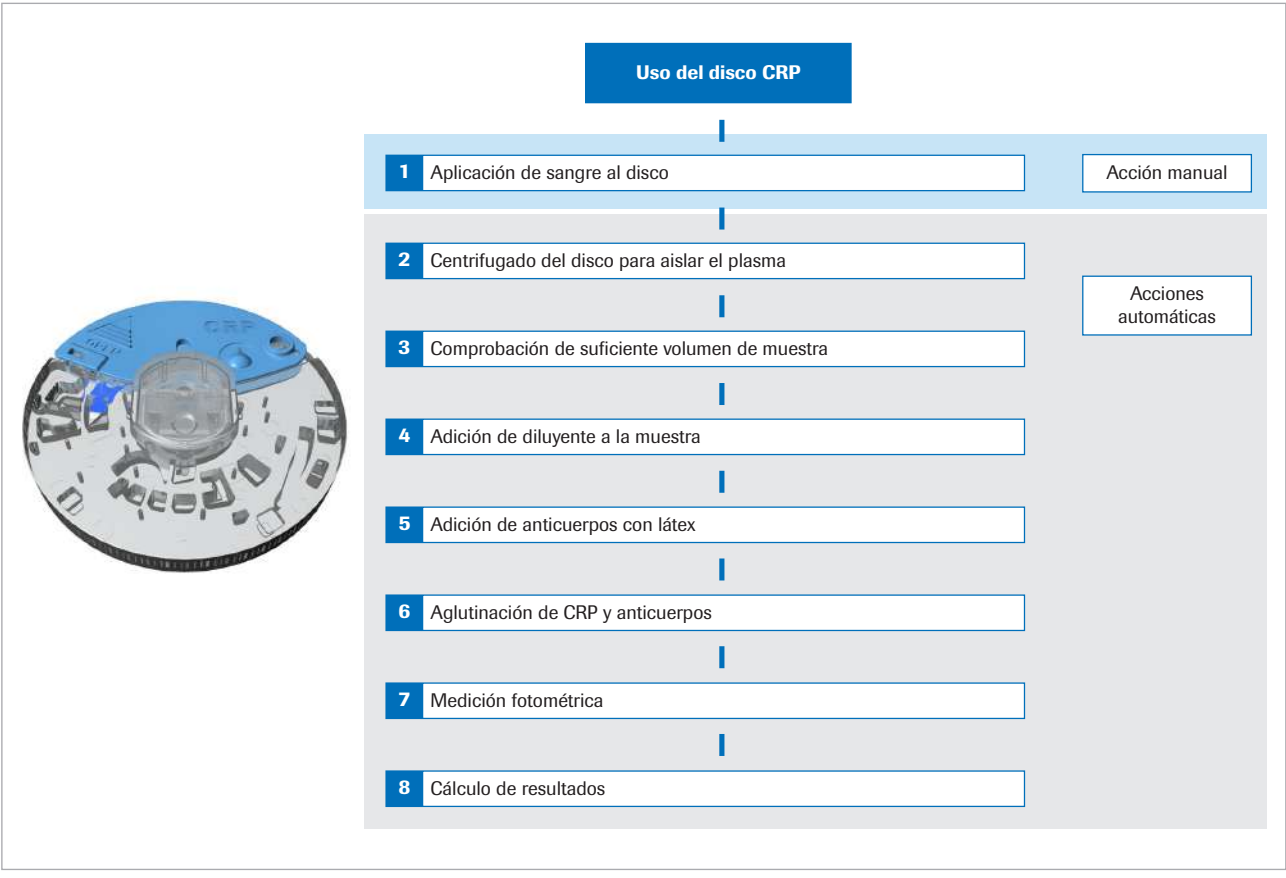
Cuando la concentración de triglicéridos es < 400 mg/dl, se calculan las lipoproteínas de baja densidad (LDL) con la fórmula de Friedewald (medida en mg/dl):

$$\text{LDL} = \text{CHOL} - \text{HDL} - \frac{\text{TG}}{5}$$

$\sqrt{xy}$  2

Cuando la concentración de triglicéridos es  $\geq 400$  mg/dl, no se realiza el cálculo del colesterol LDL.

CRP



Principios de medida de la CRP

Los eritrocitos de la muestra de sangre capilar y venosa se separan del plasma mediante centrifugación. En el siguiente paso, se diluye la muestra de plasma con un tampón de dilución. Después de transferir la muestra de plasma diluida a un compartimento de reacción, se mezcla con el reactivo de látex-anticuerpos anti-CRP. La CRP presente en la muestra de plasma diluida se une al conjugado látex-anticuerpos anti-CRP. La concentración de CRP se calcula midiendo la reacción de aglutinación del látex con una longitud de onda de 525 nm y 625 nm.

# Resumen de los botones e iconos

## En este apartado

- Iconos y botones mostrados durante el funcionamiento (38)
- Iconos de las pantallas informativas (40)
- Iconos de mensajes de error (41)
- Símbolos en la carcasa del instrumento (42)

## Iconos y botones mostrados durante el funcionamiento

Aquí encontrará los botones e iconos que se visualizan durante el funcionamiento normal del instrumento, junto con sus significados correspondientes.

| Botón/icono                                                                         | Significado                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
|   | OK.<br>Guardar el ajuste.                                                             |
|  | Cancelar.<br>Desechar el ajuste.                                                      |
|  | Volver (al menú anterior).                                                            |
|  | Borrar el último carácter en el cuadro de entrada de datos.                           |
|  | Disminuir/aumentar el valor mostrado.<br>Desplazarse por el contenido de la pantalla. |
|  | Menú <b>Test de paciente</b> .                                                        |
|  | Menú <b>Test de control</b> .                                                         |
|  | Menú <b>Revisar resultados</b> .                                                      |
|  | Menú <b>Configuración</b> .                                                           |
|  | Salir.                                                                                |
|  | Ir al <b>Menú principal</b>                                                           |
|  | Imprimir los resultados.                                                              |

 Botones e iconos utilizados en pantalla

| Botón/icono | Significado                                                                                                                                                                                                                                                |
|-------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|             | Listar los resultados de un paciente específico.                                                                                                                                                                                                           |
|             | Introducir información del paciente.                                                                                                                                                                                                                       |
|             | Introducir un comentario.                                                                                                                                                                                                                                  |
|             | Editar la información del paciente.                                                                                                                                                                                                                        |
|             | Introducir información utilizando el escáner de códigos de barras.                                                                                                                                                                                         |
|             | Introducir información utilizando el teclado.                                                                                                                                                                                                              |
|             | Añadir un elemento a la lista.                                                                                                                                                                                                                             |
|             | Borrar el elemento seleccionado de la lista.                                                                                                                                                                                                               |
|             | Editar el elemento seleccionado de la lista.                                                                                                                                                                                                               |
|             | Mover hacia arriba el elemento seleccionado de la lista.                                                                                                                                                                                                   |
|             | Mover hacia abajo el elemento seleccionado de la lista.                                                                                                                                                                                                    |
|             | El resultado del test en la unidad de medida seleccionada se encuentra por encima del intervalo de medición.                                                                                                                                               |
|             | El resultado del test en la unidad de medida seleccionada se encuentra por debajo del intervalo de medición.                                                                                                                                               |
|             | <ul style="list-style-type: none"> <li>El resultado del test de paciente en la unidad de medida seleccionada se encuentra por encima del intervalo normal especificado por el usuario.</li> <li>El resultado de QC se encuentra fuera de rango.</li> </ul> |
|             | El asterisco indica que hay un comentario asociado al resultado.                                                                                                                                                                                           |
|             | <ul style="list-style-type: none"> <li>El resultado del test de paciente en la unidad de medida seleccionada se encuentra por debajo del intervalo normal especificado por el usuario.</li> <li>El resultado de QC se encuentra fuera de rango.</li> </ul> |
|             | El asterisco indica que hay un comentario asociado al resultado.                                                                                                                                                                                           |
| NGSP        | Los resultados de HbA1c han sido calculados utilizando el método de referencia NGSP.                                                                                                                                                                       |

Botones e iconos utilizados en pantalla

| Botón/icono                                                                       | Significado                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| IFCC                                                                              | Los resultados de HbA1c han sido calculados utilizando el método de referencia IFCC. |
|  | Hay un comentario para el resultado.                                                 |
|  | Hay una impresora conectada al instrumento.                                          |
|  | Hay un escáner conectado al instrumento.                                             |
|  | Hay una memoria USB conectada al instrumento.                                        |
|  | Hay un ordenador externo conectado al instrumento.                                   |
|  | Espere hasta que finalice la acción.                                                 |

 Botones e iconos utilizados en pantalla

## Iconos de las pantallas informativas

| Botón/icono                                                                         | Categoría  | Significado                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Aviso      | Notificación solamente con fines informativos.<br>Después de confirmar la notificación el funcionamiento puede continuar. |
|  | Decisión   | Notificación como punto de decisión.<br>Se presenta una elección sobre cómo proceder.                                     |
|  | Obligación | Notificación de pasos obligatorios.<br>Si acepta, las acciones mencionadas deberán llevarse a cabo.                       |

 Iconos utilizados en las pantallas informativas



## Iconos de mensajes de error

| Botón/<br>icono                                                                   | Categoría   | Significado                                                                                                                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Error       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Códigos de problemas de hardware. Funcionamiento interrumpido.</li> <li>Códigos de problemas de software. Funcionamiento interrumpido.</li> </ul> |
|  | Advertencia | Códigos de problemas de la aplicación. El usuario puede que tenga que repetir el test con un nuevo panel.                                                                                |
|  | Información | Códigos de manejo del usuario. Sugiere un flujo de trabajo alternativo. El funcionamiento puede continuar.                                                                               |

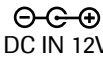
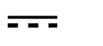
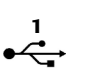
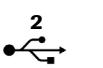
Iconos por nivel de gravedad utilizados en las pantallas de mensajes de error

| Botón/icono                                                                         | Tema con el que se relaciona el mensaje                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
|   | Espacio para datos del paciente, del administrador o del usuario, registro de eventos |
|  | Espacio para resultados del test                                                      |
|  | Espacio para resultados de QC                                                         |
|  | Temperatura                                                                           |
|  | Caducidad del lote del control                                                        |
|  | Caducidad del lote del disco                                                          |
|  | Información del usuario o del paciente                                                |
|  | Medición (intervalo, fallo)                                                           |
|  | Fecha                                                                                 |
|  | Estado del disco                                                                      |
|  | Error del disco                                                                       |
|  | Tapa de bisagra abierta                                                               |

Iconos temáticos utilizados en las pantallas de mensajes de error

| Botón/icono                                                                                                                                         | Tema con el que se relaciona el mensaje |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
|                                                                    | Presencia del disco                     |
|                                                                    | Conexión a la impresora                 |
|                                                                    | Conexión a la memoria USB               |
|                                                                    | Conexión al escáner                     |
|                                                                    | Instrumento inclinado                   |
|                                                                    | Instrumento golpeado                    |
|  Iconos temáticos utilizados en las pantallas de mensajes de error |                                         |

Símbolos en la carcasa del instrumento

| Botón/icono                                                                                                                | Significado                                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| <br>DC IN 12V                           | Terminal DC IN 12 V                                           |
|                                         | Alimentación por corriente continua                           |
| BUH                                                                                                                        | Terminal de concentrador de unidad de base                    |
| <br>1                                   | Terminal USB 1. Conexión a un ordenador externo.              |
| <br>2                                   | Terminal USB 2. Conexión a una memoria USB o a una impresora. |
|                                         | Terminal para escáner de códigos de barras                    |
|  Símbolos en la carcasa del instrumento |                                                               |

# Antes de la puesta en marcha

## Contenido del capítulo

**3**

|                                       |    |
|---------------------------------------|----|
| Instalación . . . . .                 | 45 |
| Desembalaje del instrumento . . . . . | 45 |
| Colocación del instrumento . . . . .  | 46 |
| Alimentación de corriente . . . . .   | 46 |
| Inicio del instrumento . . . . .      | 48 |
| Apagado del instrumento . . . . .     | 49 |



# Instalación

## En este apartado

- Desembalaje del instrumento (45)
- Colocación del instrumento (46)
- Alimentación de corriente (46)
- Inicio del instrumento (48)
- Apagado del instrumento (49)

## Desembalaje del instrumento

 Guarde la caja del embalaje si tiene previsto transportar el instrumento y los suministros a otros centros.

 Los consumibles no se suministran con el instrumento.

• Véase Materiales suministrados por Roche (268)

### ► Para desembalar el dispositivo

- 1 Abra la caja con unas tijeras o un cuchillo para cortar el precinto.
  - Tenga cuidado de no dañar el contenido al utilizar el instrumento de corte.
- 2 Extraiga y desembale todos los artículos.
- 3 Compruebe que los artículos suministrados sean los de la lista siguiente:
  - **cobas b 101 system**
  - Adaptador de corriente
  - Cable de corriente
  - Disco de chequeo óptico
- 4 Compruebe que los artículos no estén dañados.
- 5 Si faltan artículos o están dañados, notifique a su proveedor local los artículos que faltan o están dañados.

## Colocación del instrumento

• Véase Especificaciones (263)

### ► Para colocar el instrumento

- 1 Tenga en cuenta las condiciones ambientales que necesita.
- 2 Coloque el instrumento sobre una superficie nivelada (3 grados de inclinación como máximo) y estable (mesa).
- 3 Asegúrese de que haya espacio suficiente alrededor del instrumento de forma que las aberturas para ventilación de la parte delantera y trasera no queden obstruidas y de que haya espacio suficiente para que pueda conectar dispositivos externos tales como una memoria USB a la parte trasera del instrumento.

## Alimentación de corriente

### ⚠ ADVERTENCIA

#### Lesión personal debido al uso inadecuado de la alimentación de corriente

- No utilice un cable de corriente o un adaptador de corriente dañados. Un cable de corriente o un adaptador de corriente dañados o una conexión suelta pueden dar lugar a condiciones de funcionamiento peligrosas para el personal que maneje el instrumento.
- No deje el equipo sin atención mientras esté conectado.

**AVISO****Daño del instrumento por un adaptador de corriente y un cable de corriente inadecuados**

Un fallo de alimentación o un descenso momentáneo de la tensión pueden dañar el sistema o causar la pérdida de datos.

- ▶ No desconecte la alimentación de corriente ni apague el instrumento mientras que el instrumento está procesando.
- ▶ Utilice únicamente el equipo de alimentación de corriente y el cable de corriente suministrados para el instrumento.
  - ▢ Especificaciones (263)
- ▶ En áreas con alimentación de corriente débil o inestable, Roche recomienda usar una fuente de alimentación de corriente ininterrumpida.

**▶ Para conectar el instrumento a la red de corriente**

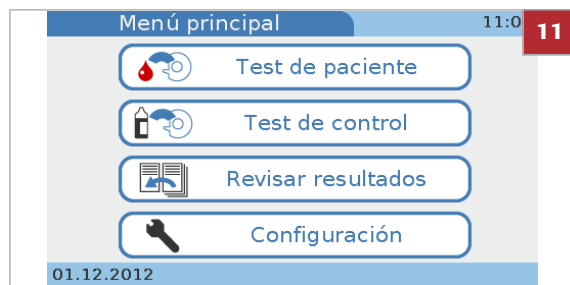
- 1 Compruebe que el instrumento está apagado.
  - ❶ Cuando el interruptor de corriente está en la posición de apagado no se ve el color verde de fondo del mismo.
- 2 Conecte el cable del adaptador al terminal **DC IN 12 V** del instrumento.
- 3 Conecte los cables de corriente al adaptador y a la alimentación de la red.

## Inicio del instrumento



### ► Para iniciar el instrumento por primera vez

- 1 Encienda el instrumento.
  - ❶ Si en este momento no está seguro de los ajustes, acepte los valores por defecto. Más adelante puede modificarlos.
- 2 Realice la calibración de la pantalla táctil. Siga las instrucciones que aparecen en la pantalla.
- 3 En la pantalla de **Idioma**, defina en qué idioma desea trabajar.
- 4 En la pantalla de **de Formato de fecha**, defina cómo desea que se muestre la fecha en la pantalla.
- 5 En la pantalla de **de Fecha**, defina la fecha actual.
- 6 En la pantalla de **Formato de hora**, defina cómo desea que se muestre la hora en la pantalla.
- 7 En la pantalla de **Hora**, defina la hora actual.
- 8 En la pantalla de **HbA1c**, defina las unidades que deben utilizarse para los resultados de **HbA1c**.
- 9 En la pantalla de **eAG**, defina las unidades que deben utilizarse para presentar la eAG.
- 10 En la pantalla de **Lipid**, defina las unidades que deben utilizarse para los resultados de **Lipid**.
- 11 Después del periodo de calentamiento, aparece la pantalla de **Menú principal**.



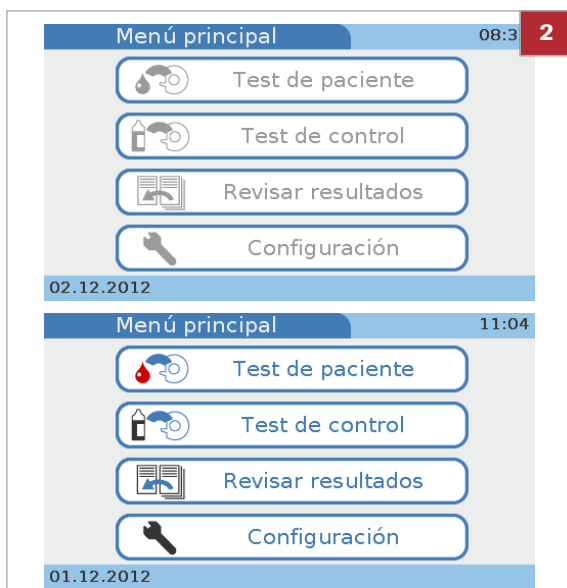


## ► Para iniciar el instrumento para las mediciones rutinarias



1

1 Encienda el instrumento.



2

2 Cuando las autocomprobaciones y el calentamiento se hayan completado con éxito, se mostrará la pantalla de **Menú principal**.

- ➊ Dependiendo de si trabaja con información de usuario o no, es posible que algunas funciones no estén disponibles y tenga que registrarse primero.

### 📖 Temas relacionados

- Calibración de la pantalla táctil (240)
- Selección del idioma (237)
- Ajuste de la fecha (238)
- Ajuste de la hora (239)
- Elección de las unidades en las que se presentan los resultados (179)
- Lista de mensajes de error (255)

## Apagado del instrumento

### ⚠ ATENCIÓN

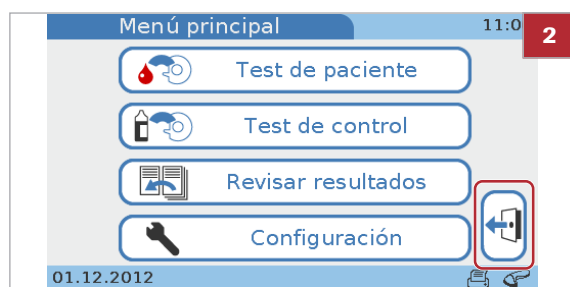
#### Pérdida de la muestra debido a un apagado inadecuado

Al apagar el instrumento tiene lugar la interrupción inmediata del procesamiento, por lo que deberá repetir el test que estaba en curso al apagar el instrumento, necesitando una nueva muestra y disco.

- No apague el instrumento mientras está procesando.

Puede definir un cierre automático de sesión después de un periodo determinado de inactividad.

- 📖 Definición del apagado automático (206)



### ► Para apagar el instrumento

- 1 Compruebe que el instrumento no está procesando.
- 2 Si se registró al comienzo de la sesión, seleccione  para salir.
- 3 Es seguro apagar el instrumento cuando se muestra la pantalla de **Menú principal** y no hay ningún icono de estado parpadeando.
- 4 Es seguro apagar el instrumento cuando se muestra la pantalla del salvapantallas.
- 5 Es seguro apagar el instrumento cuando se le indique en pantalla que lo apague.
- 6 Apague el instrumento utilizando el interruptor de corriente.

# Medición de muestras

## Contenido del capítulo

4

|                                                                                                    |    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Lo que necesita. . . . .                                                                           | 53 |
| Notas importantes sobre el análisis de sangre . . . . .                                            | 54 |
| Siempre . . . . .                                                                                  | 55 |
| Preparación del instrumento. . . . .                                                               | 57 |
| Inicio del instrumento . . . . .                                                                   | 57 |
| Identificación del usuario . . . . .                                                               | 58 |
| Preparación de la muestra . . . . .                                                                | 59 |
| Recomendaciones para obtener una muestra de sangre capilar correcta . . . . .                      | 59 |
| Recomendaciones para obtener un buen resultado con muestras de sangre venosa o de plasma . . . . . | 61 |
| Realización de tests de pacientes . . . . .                                                        | 62 |
| Guía resumida. . . . .                                                                             | 64 |
| Medición sencilla y medición dual. . . . .                                                         | 67 |
| Uso de la información del operador. . . . .                                                        | 68 |
| Acerca de la información del operador. . . . .                                                     | 69 |
| Introducción de la información del operador . . . . .                                              | 70 |
| Uso de la información del paciente. . . . .                                                        | 72 |
| Acerca de la información del paciente . . . . .                                                    | 72 |
| Introducción de la información del paciente . . . . .                                              | 73 |
| Si los resultados de QC ya no son válidos. . . . .                                                 | 76 |
| Preparación de un disco . . . . .                                                                  | 76 |
| Preparación de un disco HbA1c. . . . .                                                             | 77 |
| Preparación de un disco Lipid . . . . .                                                            | 79 |
| Preparación de un disco CRP. . . . .                                                               | 80 |
| Punción en la yema del dedo . . . . .                                                              | 82 |
| Aplicación de la muestra a un disco . . . . .                                                      | 83 |
| Aplicación de la muestra a un disco HbA1c. . . . .                                                 | 85 |

|                                                                   |     |
|-------------------------------------------------------------------|-----|
| Aplicación de la muestra a un disco Lipid . . .                   | 88  |
| Aplicación de la muestra a un disco CRP . . .                     | 91  |
| Realización de un test sencillo . . . . .                         | 94  |
| Realización de un test HbA1c . . . . .                            | 94  |
| Realización de un test Lipid . . . . .                            | 96  |
| Realización de un test CRP . . . . .                              | 98  |
| Realización de tests duales . . . . .                             | 100 |
| Adición de comentarios a los resultados . . . . .                 | 102 |
| Adición de información del paciente a los<br>resultados . . . . . | 104 |
| Impresión de los resultados de pacientes . . . . .                | 107 |
| Realización de tests STAT . . . . .                               | 110 |
| Interrupción de un test . . . . .                                 | 112 |

# Lo que necesita

- ☐ **cobas b** 101 system.
- ☐ **cobas b** 101 HbA1c Test o **cobas b** 101 Lipid Panel o **cobas b** 101 CRP Test.
- ☐ Utilice solamente lancetas para sangre de un solo uso, por ejemplo, Accu-Check Safe-T-Pro-Plus.
- ☐ Pipeta o capilar con émbolo, si toma la muestra de un tubo de extracción de sangre.

Para los tests HbA1c utilice pipetas con un volumen de pipeteo de al menos 2,0 µL, para los tests Lipid utilice pipetas con un volumen de pipeteo de al menos 19,0 µL y para los tests CRP utilice pipetas con un volumen de pipeteo de al menos 12,0 µL.

- ☐ Impresora externa (si desea imprimir los resultados).
- ☐ Escáner de códigos de barras de mano (si desea leer la información del operador o del paciente mediante códigos de barras).
- ☐ Guantes sin polvo.
- ☐ Algodones empapados en alcohol y bastoncillos de algodón sin pelusa.
- ☐ Gasa estéril.

# Notas importantes sobre el análisis de sangre

## **⚠ ADVERTENCIA**

### **Protección contra las infecciones**

Existe un riesgo potencial de infección. Los usuarios del instrumento deben tener en cuenta que todo objeto que entre en contacto con sangre humana es una posible fuente de infección.

- ▶ Utilice guantes.
- ▶ Utilice solamente lancetas para sangre de un solo uso.
- ▶ Deseche las lancetas usadas en un recipiente sólido y resistente con tapa para objetos cortantes.
- ▶ Deseche los discos de los tests usados de acuerdo con la política de control de infecciones de su centro.
- ▶ Respete todas las normas de higiene y seguridad en vigor localmente.

---

### **En este apartado**

Siempre ... (55)

## Siempre ...

Asegúrese de que las condiciones siguientes se cumplen antes y durante los tests:

- La temperatura ambiente debe estar comprendida entre +15 °C y +32 °C.  
No tenga un sistema de aire acondicionado en funcionamiento cerca del instrumento.  
No coloque el instrumento cerca de otro dispositivo emisor de calor.
- La humedad relativa del ambiente debe estar entre el 10% y el 85% (sin condensación).  
No tenga un humidificador o deshumidificador en funcionamiento cerca del instrumento.
- El entorno del ambiente no debe contener niveles elevados de polvo.
- El instrumento se debe colocar sobre una superficie nivelada (3 grados de inclinación como máximo) y estable (mesa).
- Durante el procesamiento no golpee ni mueva el instrumento.
- Para manejar correctamente los discos de los tests, siga la información recogida en el prospecto.
- Si los discos de los tests se guardan en nevera, se mantendrán en su bolsa sellada de papel de aluminio a una temperatura ambiente de entre +15 °C y +32 °C durante 20 minutos al menos antes de utilizarse para realizar tests.
- Lávese las manos con cuidado con jabón, acláreselas con agua templada y séqueselas bien.
- Desinfecte con alcohol el lado de la punta de un dedo y séquelo con un algodón o un pañuelo de papel limpios.
- Aplique la sangre al disco inmediatamente después de la punción.
- Utilice el disco en un lapso de 20 minutos desde la apertura de la bolsa.
- El plato giratorio, su entorno y la pantalla táctil deben estar limpios.
- No desconecte la alimentación de corriente ni apague el instrumento mientras que el instrumento está procesando.
- No desconecte la impresora, el ordenador, ni el BUH mientras que el instrumento está procesando un test o realizando otras actividades tales como imprimir o transferir datos.
- No tome sangre de un paciente que tenga las manos húmedas (restos de agua, jabón, sudor, crema de manos o alcohol).

**⚠ ATENCIÓN****Exactitud y precisión de los resultados medidos**

La falta de cumplimiento de las precauciones indicadas anteriormente puede generar resultados imprecisos que a su vez pueden influir sobre la interpretación de los resultados por parte del profesional sanitario.

- Cumpla las precauciones indicadas anteriormente.



# Preparación del instrumento

## En este apartado

Inicio del instrumento (57)

Identificación del usuario (58)

## Inicio del instrumento

**1**

### ► Para iniciar el instrumento

**1** Encienda el instrumento.

- ❶ El tiempo de calentamiento depende de la temperatura del instrumento en el momento de encenderlo.
- El instrumento realiza automáticamente las autocomprobaciones y el calentamiento.
- Si se muestra un mensaje de error, anote su ID y consulte la lista de mensajes de error.

**2**

**2** Cuando las autocomprobaciones y el calentamiento se hayan completado con éxito, se mostrará la pantalla de **Menú principal**.

### 📖 Temas relacionados

- Lista de mensajes de error (255)

## Identificación del usuario

El instrumento se puede configurar para que los usuarios se registren (introduzcan la información de identificación) antes de poder utilizar el instrumento. Esto se hace para restringir el acceso al instrumento.

Se dispone de las siguientes funciones de identificación:

- ID del operador
- Nombre del operador
- Nivel de autoridad
- Contraseña
- Editar lista de operadores (211)
- Entrada contraseña (208)
- Caducidad contraseña (208)

### ► Para registrarse

- 1 Tan pronto como elija uno de los botones se le presentarán automáticamente las pantallas de registro correspondientes. Cuáles sean concretamente y qué información deba proporcionar dependerán de la configuración del instrumento.
- 2 Introduzca la información de registro como se le solicita.
  - ❶ Qué pantalla aparece depende ahora de qué botón escoja al principio.

# Preparación de la muestra

## En este apartado

Recomendaciones para obtener una muestra de sangre capilar correcta (59)

Recomendaciones para obtener un buen resultado con muestras de sangre venosa o de plasma (61)

## Recomendaciones para obtener una muestra de sangre capilar correcta

### ⚠ ATENCIÓN

#### Resultados incorrectos debido a la presencia de residuos en la piel

Los restos de agua o desinfectante en la piel pueden diluir la gota de sangre y generar resultados erróneos.

Los residuos de crema de manos sobre la piel afectan a los resultados de triglicéridos.

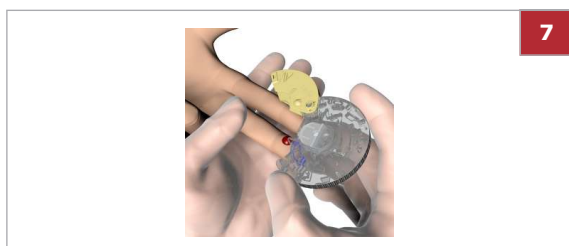
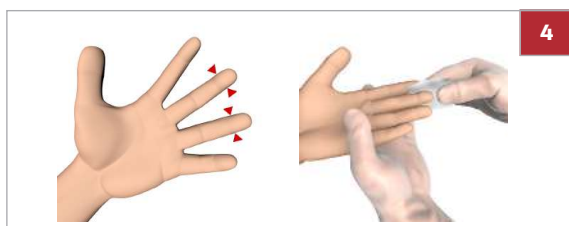
- Cuando lave o desinfecte el dedo del paciente, déjelo secar por completo.

💡 Las ilustraciones de esta sección son únicamente ejemplos y no coinciden necesariamente con elementos reales ni representan todos los elementos disponibles.



### ► Para obtener correctamente una gota de sangre

- 1 Utilice solamente lancetas para sangre de un solo uso.
- 2 Indique al paciente que se lave las manos con jabón líquido para eliminar las sustancias grasas. El agua templada ayuda a estimular el flujo sanguíneo. Aclare bien los dedos para eliminar todo resto de jabón. Seque las manos.
  - ❶ La crema de manos y el jabón pueden contener sustancias tales como glicéridos, glicerol y etilenglicol que pueden causar resultados altos falsos de triglicéridos.
- 3 Pida al paciente que deje caer el brazo junto al costado antes de realizar la punción.



**4** Tome un bastoncillo de algodón sin pelusa que contenga isopropanol al 70% y limpie la zona en la que se va a realizar la punción en el lateral del dedo medio o anular tres veces. Tome otro bastoncillo de algodón sin pelusa que contenga isopropanol al 70% y limpie la misma zona de nuevo tres veces antes de realizar la punción del dedo. A continuación, seque la zona con una gasa estéril.

**5** ATENCIÓN! No apriete ni exprima el área alrededor de la punción, ya que la muestra se puede volver hemolítica o contener fluido tisular, lo que puede afectar a los resultados de la muestra.

Justo después de la punción, presione suavemente el dedo desde el extremo de la palma hasta 1 cm antes del punto de punción varias veces para obtener una gota de sangre correcta.

**6** ATENCIÓN! Limpie esta primera gota de sangre, ya que puede contener fluido tisular.

A continuación, obtenga otra gota de sangre de la misma forma.

**7** Aplique inmediatamente la gota de sangre directamente en el punto de succión del disco del test.

**8** Limpie el punto de punción con un algodón o un pañuelo de papel limpios. Si sigue saliendo sangre, presione ligeramente el punto de punción y cúbralo con una tirita.

#### Temas relacionados

- Punción en la yema del dedo (82)
- Para un resumen de la realización de un test, véase Guía resumida (64).

## Recomendaciones para obtener un buen resultado con muestras de sangre venosa o de plasma

En lugar de realizar el test con sangre capilar, puede usar una muestra de sangre venosa total o de plasma.

 Utilice siempre sangre venosa y plasma con anticoagulante, como se especifica en la hoja del método respectiva del test.

### **ATENCIÓN**

#### **Resultados incorrectos debido al uso de anticoagulantes no apropiados**

El uso de anticoagulantes no apropiados puede interferir con los reactivos y generar unos resultados incorrectos.

- Utilice solamente los anticoagulantes u otros aditivos indicados en la hoja del método del test respectivo.

# Realización de tests de pacientes

## ⚠ ATENCIÓN

### Piezas móviles

- ▶ Cuando el instrumento esté funcionando mantenga la tapa cerrada y en su lugar.
- ▶ Abra la tapa cuando se le indique que lo haga o cuando el instrumento esté apagado.

## ⚠ ATENCIÓN

### Resultados incorrectos debido a un líquido incorrecto

- ▶ Asegúrese de utilizar la muestra del paciente y no la disolución del control.

## ⚠ ATENCIÓN

### Resultados incorrectos o mal funcionamiento debido a la presencia de polvo en los discos

- ▶ Lleve puestos guantes sin polvo durante el manejo del instrumento. (El polvo puede perjudicar la unidad óptica del instrumento o el disco).



Por la posible diferencia entre el reloj interno del aparato y la hora local (zonas horarias), las fechas de caducidad reales de los discos pueden variar más allá de la fecha impresa en la bolsa.



Los procedimientos expuestos a continuación se diferencian por el hecho de si trabaja o no con ID de pacientes.

- Para más información sobre el efecto de las diferentes definiciones de ID del operador, véase Resumen lógico del uso de las funciones de ID Operador  (202)
- Para más información sobre el efecto de las diferentes definiciones de ID del paciente, véase Resumen lógico del uso de las funciones de ID Paciente (217)
- Para un procedimiento detallado de trabajo sin información del operador y del paciente, véase Realización de un test HbA1c (94)
- Para un procedimiento detallado de trabajo con información del operador y del paciente, véase Realización de tests duales (100)

#### En este apartado

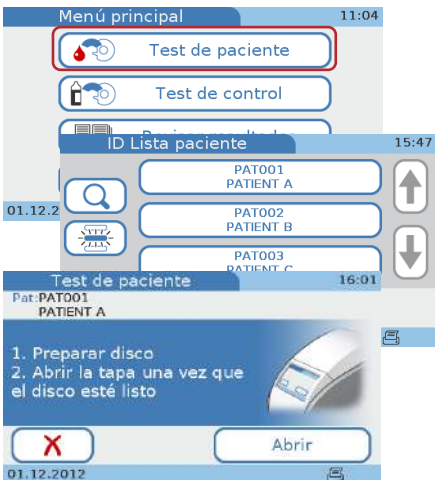
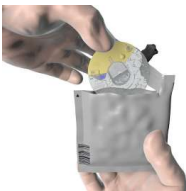
Guía resumida (64)  
Medición sencilla y medición dual (67)  
Uso de la información del operador (68)  
Uso de la información del paciente (72)  
Si los resultados de QC ya no son válidos (76)  
Preparación de un disco (76)  
Punción en la yema del dedo (82)  
Aplicación de la muestra a un disco (83)  
Realización de un test sencillo (94)  
Realización de tests duales (100)  
Adición de comentarios a los resultados (102)  
Adición de información del paciente a los resultados (104)  
Impresión de los resultados de pacientes (107)

## Guía resumida

La tabla siguiente proporciona una visión global de cómo realizar un test de paciente en modo sencillo con sangre capilar.

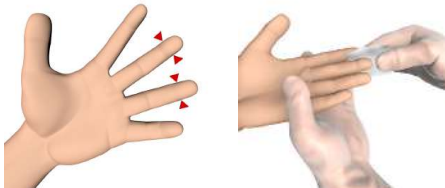
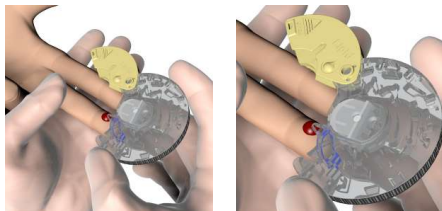
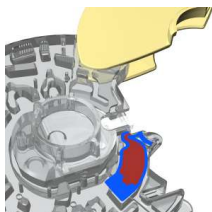
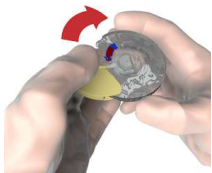
 Para más detalles sobre los pasos individuales, véanse las secciones subsiguientes.

 Las ilustraciones de esta sección son únicamente ejemplos y no coinciden necesariamente con elementos reales ni representan todos los elementos disponibles.

| Paso | Tarea                                   | Procedimiento y comentario                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|------|-----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1    | Acondicione los discos.                 |   <ol style="list-style-type: none"> <li>Los discos deben tener una temperatura entre +15 °C y +32 °C cuando se utilicen. Si los guarda en nevera, sáquelos de la misma al menos 20 minutos antes del momento en el que los quiera utilizar.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 2    | Inicie el test en el instrumento.       |  <ol style="list-style-type: none"> <li>Seleccione <b>Menú principal &gt; Test de paciente</b>.</li> <li>Si se le pide que introduzca una ID de operador y tal vez una contraseña, hágalo.</li> <li>Si se le pide que proporcione información del paciente (p. ej. la ID del paciente), introdúzcala. Cuando el instrumento esté listo para realizar el test, se le solicitará que prepare el disco y abra la tapa.</li> </ol> <p>✎ Para más detalles sobre el uso de información del operador, véase Acerca de la información del operador (69).</p> <p>✎ Para más detalles sobre el uso de información del paciente, véase Acerca de la información del paciente (72).</p> |
| 3    | Prepare el disco.                       |  <ol style="list-style-type: none"> <li>Rasgue la bolsa por la pequeña muesca del borde del papel de aluminio. Asegúrese de abrir la bolsa en toda su longitud, de forma que el disco se pueda sacar fácilmente.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 4    | Extraiga el disco de la bolsa y ábralo. |   <ol style="list-style-type: none"> <li>Saque el disco de su bolsa y colóquelo sobre una superficie limpia. Tenga cuidado de no tocar el punto de succión ni las superficies transparentes.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

 Guía resumida para realizar un test de paciente en modo individual (con sangre capilar)



| Paso | Tarea                                  |                                                                                     | Procedimiento y comentario                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|------|----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5    | Pida al paciente que se lave las manos |    | 1. Pida al paciente que se lave las manos con cuidado con jabón, que se las aclare con agua templada y que se las seque bien.                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 6    | Prepare el dedo del paciente           |    | 1. Escoja una zona lateral del dedo corazón o anular de cualquiera de las manos.<br>2. Limpie la zona elegida con un algodón empapado en alcohol (es decir, etanol o isopropanol al 70%, sin emolientes) y, a continuación, séquela con una gasa estéril.                                                                                                                     |
| 7    | Pinche el dedo del paciente            |    | 1. Pinche con firmeza la zona escogida con la lanceta.<br>2. Presione suavemente el dedo desde el extremo de la palma hasta 1 cm antes del punto de punción varias veces para obtener una gota de sangre grande. Limpie esta primera gota de sangre, ya que puede contener fluido tisular. Vuelva a apretar el dedo suavemente hasta que se forme otra gota de sangre grande. |
| 8    | Recoja la muestra                      |  | 1. Con el lado impreso del disco mirando hacia arriba, coloque el punto de succión del disco encima de la gota de sangre.<br>2. Aplique la sangre y observe que haya llenado el área marcada.                                                                                                                                                                                 |
| 9    | Compruebe el volumen                   |  | 1. Compruebe el volumen de muestra: dé la vuelta al disco. El área de color azul debe estar completamente llena de sangre.                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 10   | Cierre el disco                        |  | 1. Presione con firmeza la tapa de bisagra hacia abajo para cerrar el disco.<br>2. Asegúrese de que el disco no tiene sangre fuera de la zona de aplicación de la muestra.<br>3. Limpie el punto de punción con un algodón o un pañuelo de papel limpios. Si sigue saliendo sangre, presione ligeramente el punto de punción y cúbralo con una tirita.                        |

☞ Guía resumida para realizar un test de paciente en modo individual (con sangre capilar)

| Paso | Tarea                              | Procedimiento y comentario                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|------|------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 11   | Inserte el disco en el instrumento | <div></div> <div><ol style="list-style-type: none"><li>1. Abra la tapa del instrumento.</li><li>2. Coloque el disco en el plato giratorio. Asegúrese de que el lado impreso esté mirando hacia arriba y no toque las superficies transparentes.</li><li>3. Cierre la tapa.<br/>Si el disco no está colocado correctamente en el plato giratorio, la tapa no se cierra sin esfuerzo. No fuerce la tapa, ya que podría dañar el instrumento.<br/>El instrumento comienza a procesar el test automáticamente.</li></ol></div>                                                                                                                                                                                                                     |
| 12   | Revise los resultados              | <div></div> <div><p>Cuando el test se haya completado, se mostrarán los resultados en la pantalla. Las posibles acciones que siguen depende de la configuración del instrumento. Una vez confirmados, puede revisar en la pantalla de <b>Revisar resultados</b> los resultados guardados.</p><ul style="list-style-type: none"><li>Para más detalles sobre la revisión de los resultados, véase Revisión de los resultados de pacientes (136).</li></ul></div>                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 13   | Introduzca un comentario           | <div></div> <div><ol style="list-style-type: none"><li>1. Seleccione .</li><li>2. Seleccione uno de los botones de comentarios predefinidos o defina uno nuevo utilizando el icono de teclado.</li><li>3. Seleccione  para aceptar el comentario.</li><li>4. Seleccione  para aceptar el resultado.</li></ol><ul style="list-style-type: none"><li>Para más detalles sobre la definición de comentarios, véase Adición de comentarios a los resultados (102).</li></ul></div> |
| 14   | Situaciones excepcionales          | <div></div> <div><p>Si el resultado está fuera de un intervalo, se muestra un mensaje.</p></div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 15   | Confirme el mensaje                | <div></div> <div><p>Cuando confirme este mensaje, se visualiza la pantalla de resultados.</p><ul style="list-style-type: none"><li>&gt; El resultado del test en la unidad de medida seleccionada se encuentra por encima del intervalo de medición.</li><li>&lt; El resultado del test en la unidad de medida seleccionada se encuentra por debajo del intervalo de medición.</li></ul></div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

Guía resumida para realizar un test de paciente en modo individual (con sangre capilar)

| Paso | Tarea                                         | Procedimiento y comentario                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|------|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 16   | Imprima los resultados                        | <p>Si su instrumento está conectado con una impresora externa, puede imprimir ahora los resultados.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Seleccione  .<br/>Se imprime el resultado utilizando un formato predefinido. Este no se puede modificar.</li> </ol> <p> Lo que contenga exactamente la impresión dependerá de la configuración del instrumento, por ejemplo, si trabaja usted con ID de operador y con la información del centro.</p> |
| 17   | Extraiga el disco del instrumento y deséchelo | <p> Impresión de los resultados de pacientes (107)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Seleccione <b>Abrir</b>.</li> <li>2. Retire el disco y deséchelo de acuerdo con la normativa de aplicación en su centro.</li> <li>3. Cierre la tapa.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                           |

```

cobas b 101
[Resultado paciente Dual]
-----
Pat: PAT002
PATIENT B
05.05.1970
Op: OPE01
OPE NAME 01
-----
Par: HbA1c
Lot: 782041-01
-----
Resultado:
25.05.2017 11:41
HbA1c 5,0 % (NGSP)
HbA1c 31 mmol/mol (IFCC)
eAG 66 mg/dL
-----
Comentario:
PAT COMMENT 1
-----
Par: Lipid
Lot: 904053-01
-----
Resultado:
25.05.2017 11:41
CHOL 190 mg/dL
TG 200 mg/dL
HDL 90 mg/dL
LDL 60 mg/dL
Non-HDL 100 mg/dL
CHOL/HDL 2,1
-----
Comentario:
PAT COMMENT 2
-----
Fecha impresión:
25.05.2017 11:42
MY FACILITY

```



 Guía resumida para realizar un test de paciente en modo individual (con sangre capilar)

## Medición sencilla y medición dual

El instrumento ofrece dos modos de medición: la medición sencilla y la dual. La medición sencilla permite medir un disco cada vez, el disco HbA1c, el disco Lipid o el disco CRP. La medición dual permite medir un disco HbA1c y un disco Lipid en un único flujo de trabajo, y se muestran todos los resultados después del segundo test.

| Medición sencilla                          | Medición dual                            |
|--------------------------------------------|------------------------------------------|
| 1 Prepare el disco.                        | Prepare el disco.                        |
| 2 Realice una punción en la yema del dedo. | Realice una punción en la yema del dedo. |

 Medición sencilla y dual

|                                                                                                            | Medición sencilla                                                                                                                                         | Medición dual                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3                                                                                                          | <p>Transfiera la muestra al disco.</p> <p>Inserte el disco en el instrumento y cierre la tapa.</p> <p>El instrumento comienza a medir inmediatamente.</p> | <p>Transfiera la muestra primero al disco Lipid y luego al HbA1c.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Inserte el disco HbA1c en el instrumento inmediatamente después de aplicarle la muestra y cierre la tapa. El instrumento comienza a medir automáticamente.</li> <li>Cuando el test haya finalizado, retire el disco HbA1c e inserte el disco Lipid.</li> </ul> <p>El instrumento comienza a medir inmediatamente.</p> |
| 4                                                                                                          | Revise e imprima los resultados.                                                                                                                          | Revise e imprima los resultados.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 5                                                                                                          | Retire el disco.                                                                                                                                          | Retire el disco.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|  Medición sencilla y dual |                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |



La medición de los discos debe comenzar inmediatamente después de aplicar la muestra.



En el caso de medición dual, la medida del disco Lipid debe dar comienzo tan pronto se haya completado el test HbA1c.



Para más detalles sobre la estabilidad de los reactivos, consulte el prospecto.

#### Temas relacionados

- Para más detalles sobre la configuración del modo de medición, véase Definición de si se utilizará la medición dual (178).

## Uso de la información del operador

### En este apartado

Acerca de la información del operador (69)

Introducción de la información del operador (70)

## Acerca de la información del operador

Los procedimientos de medida dependen de si su instrumento está configurado para trabajar con o sin la información del operador y del paciente, y también del modo de medida (medición sencilla o dual).

Trabajar con información del operador tiene el siguiente objetivo:

- Cada resultado de medida queda identificado por la ID y el nombre del operador que ha realizado el test. Esto puede constituir un requisito legal con fines de archivo de resultados.
- Puede limitar el acceso al instrumento a personas que hayan recibido formación al respecto.
- Puede especificar usuarios determinados para la configuración y el mantenimiento del instrumento.

Para el operador, la consecuencia principal de trabajar con información de usuario es el hecho de que los usuarios se deben identificar (introducir la ID del operador y posiblemente la contraseña) antes de poder utilizar el instrumento.

El instrumento brinda varias formas de introducir su información de operador:

- Puede utilizar el teclado en pantalla para introducir toda la información (ID, contraseña).
- Puede utilizar el escáner de códigos de barras de mano para introducir su ID de operador.

Esta función acelera la entrada de información y evita errores de entrada. Resulta adecuada en situaciones en las que generalmente se utilizan códigos de barras, como en los historiales de pacientes.

- Puede utilizar una lista de usuarios predefinidos (**Editar lista de operadores**) para introducir su ID de operador y su nombre.

Esta función ha sido diseñada para facilitar la entrada de la ID.



Por razones de seguridad las contraseñas solo se pueden introducir mediante el teclado.

### Temas relacionados

- ID Configuración (200)
- Introducción de la información del operador (70)
- Editar lista de operadores (211)

## Introducción de la información del operador



Los siguientes procedimientos se basan en el supuesto de que usted trabaja con ID y contraseñas de operador. Si no trabaja con contraseñas las pantallas correspondientes no se visualizan.



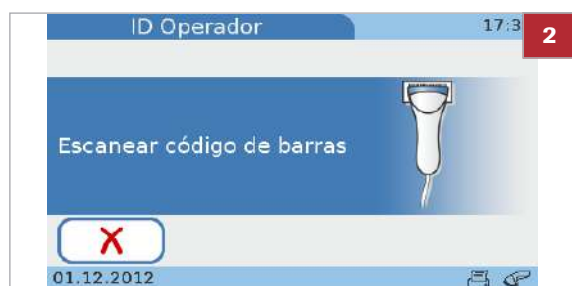
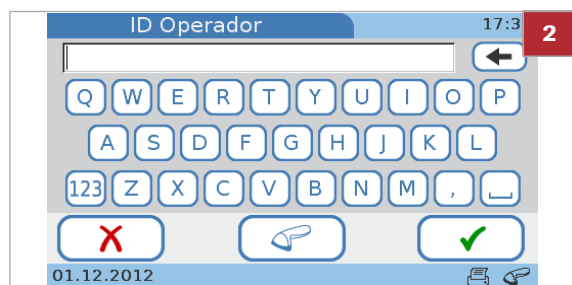
- ☐ Para poder utilizar la lista de operadores, debe haber al menos un operador definido.
- ☐ Para trabajar con un escáner de código de barras, el instrumento debe estar configurado para trabajar con introducción de códigos de barras y el escáner de códigos de barras debe estar conectado al instrumento.

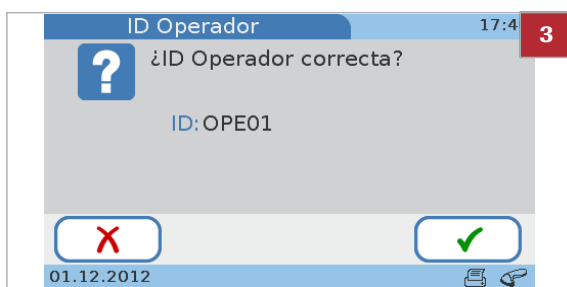
### ► Para introducir su información de operador mediante el teclado (no hay un escáner de códigos de barras conectado)

- 1 En el **Menú principal**, seleccione cualquier botón.
- 2 Introduzca su ID de operador.
  - Seleccione **123** para visualizar el teclado numérico y **ABC** para visualizar el teclado alfabético.
- 3 Seleccione **✓**.
- 4 Introduzca su contraseña. Seleccione **✓**.
  - Qué pantalla aparece ahora depende de qué botón haya escogido al principio.

### ► Para introducir su información de operador mediante el escáner de códigos de barras

- 1 En el **Menú principal**, seleccione cualquier botón.
- 2 Escanee su ID de operador.





3 Compruebe la ID y seleccione

- ❶ Si la información no es correcta, seleccione y la podrá escanear de nuevo.

4 Introduzca su contraseña. Seleccione .

- Qué pantalla aparece ahora depende de qué botón haya escogido al principio del procedimiento.

### ► Para introducir su información de operador mediante el teclado o el escáner

1 En la pantalla de **Menú principal**, seleccione cualquier botón.

2 Opte por una de las dos opciones:

- Escanee el código de barras utilizando el escáner de códigos de barras de mano.
- Seleccione e introduzca la ID mediante el teclado.



### ► Para introducir su información de operador mediante la lista de operadores

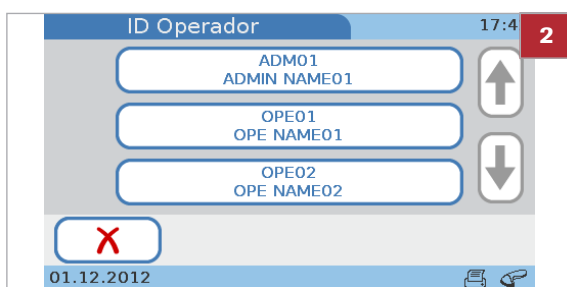
1 En el **Menú principal**, seleccione cualquier botón.

2 Seleccione el botón que contiene su ID de operador.

- ❶ Seleccione y para visualizar su botón, si no lo puede ver.

3 Introduzca su contraseña. Seleccione .

- Qué pantalla aparece ahora depende de qué botón haya escogido al principio del procedimiento.



## Uso de la información del paciente

### En este apartado

---

Acerca de la información del paciente (72)

Introducción de la información del paciente (73)

### Acerca de la información del paciente

Su instrumento se puede configurar para trabajar sin información del paciente, para trabajar opcionalmente con o sin información del paciente, o para que la información del paciente sea obligatoria. También puede configurar cómo desea introducir esta información: utilizando el teclado, el escáner de códigos de barras o una lista de información predefinida del paciente.



Si trabaja sin información del paciente, el instrumento asignará automáticamente una ID a cada resultado.

---



Puede añadir información del paciente a los resultados antes de confirmarlos. Cuando el modo de conectividad está configurado en **Envío automático**, no puede añadir información del paciente a los resultados en ninguna fase.

---



La información del paciente siempre incluye la ID del paciente. Dependiendo de la configuración del instrumento, también puede incluir el nombre del paciente y su fecha de nacimiento.

---

#### Temas relacionados

- Adición de información del paciente a los resultados (104)
- Configuración de ID Paciente (216)
- Entrada ID (219)

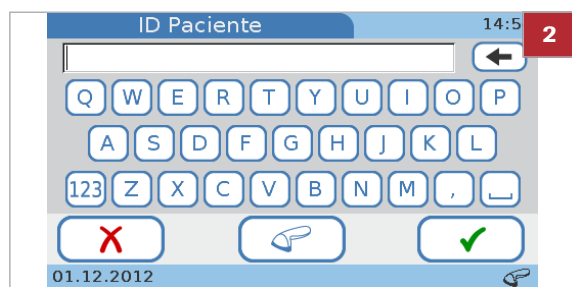


## Introducción de la información del paciente



- ☐ Para utilizar la lista de pacientes, debe haber al menos un paciente definido.
- ☐ Los siguientes procedimientos se basan en el supuesto de que usted trabaja con la ID, el nombre y la fecha de nacimiento del paciente. Si no trabaja con el nombre o con la fecha de nacimiento, las pantallas correspondientes no se muestran.
- Véase también Adición de información del paciente a los resultados (104)

### ► Para introducir la información del paciente mediante el teclado



- 1 Seleccione **Test de paciente**.
  - ❶ Si la información del paciente es opcional, puede seleccionar **X** y añadir la ID al resultado más tarde, si se requiere.
- 2 Introduzca la ID.
- 3 Seleccione **✓**.
- 4 Utilice el teclado para introducir el nombre y seleccione **✓**.
  - ❶ Si introduce una ID existente, se muestra automáticamente el nombre asociado.
- 5 En la pantalla de **Fecha nacimiento**, ajuste los valores seleccionando **↑** y **↓** para aumentar o disminuir los mismos y, a continuación, seleccione **✓**.
  - ❶ Si introduce una ID existente, se muestra automáticamente la fecha de nacimiento asociada.
- 6 En la pantalla de **Información paciente**, seleccione **X** si necesita cambiar la información. De lo contrario, continúe con el paso siguiente.
  - ❶ Al seleccionar **X** se mostrará de nuevo la pantalla de **ID Paciente**. Haga los cambios necesarios como se describe en los pasos anteriores.
- 7 Seleccione **✓** para guardar los ajustes y cerrar la pantalla.
  - La información del paciente se muestra en la pantalla de resultados.
- 8 Continúe con el test.



### ► Para introducir la información del paciente mediante el escáner de códigos de barras

- 1 Seleccione **Test de paciente**.
  - ❶ Si la información del paciente es opcional, puede seleccionar **X** y añadir la ID al resultado más tarde, si se requiere.
- 2 Escanee el código de barras del paciente.
- 3 Utilice el teclado para introducir el nombre.
  - ❶ Si introduce una ID existente, se muestra automáticamente el nombre asociado.
- 4 Seleccione **✓**.
- 5 En la pantalla de **Fecha nacimiento**, ajuste los valores seleccionando **↑** y **↓** para aumentar o disminuir los mismos.
  - ❶ Si introduce una ID existente, se muestra automáticamente la fecha de nacimiento asociada.
- 6 Seleccione **✓**.
- 7 En la pantalla de **Información paciente**, seleccione **X** si necesita cambiar la información. De lo contrario, continúe con el paso siguiente.
  - ❶ Al seleccionar **X** se mostrará de nuevo la pantalla de **ID Paciente**. Seleccione **☞**, escanee el código de barras del paciente y haga los cambios necesarios como se describe en los pasos anteriores.
- 8 Seleccione **✓**.
  - La información del paciente se muestra en la pantalla de resultados.
- 9 Continúe con el test.

### ► Para introducir la información del paciente mediante el teclado o el escáner

1 Seleccione **Test de paciente**.

2 Opte por una de las dos opciones:

- Escanee el código de barras utilizando el escáner de códigos de barras de mano.
- Seleccione **X** e introduzca la ID mediante el teclado.



### ► Para introducir la información del paciente mediante la lista de pacientes

1 Seleccione **Test de paciente**.

- ❶ Si la información del paciente es opcional, puede seleccionar **X** y añadir la ID al resultado más tarde, si se requiere.

2 Opte por una de las dos opciones:

- Seleccione un paciente de la lista.
  - Para buscar un paciente en particular, seleccione **Q**, escriba los primeros caracteres del nombre o de la ID del paciente, seleccione **✓** y, a continuación, seleccione el paciente en la lista.
- Se mostrará la pantalla de **Información paciente** que contiene toda la información del paciente que está definida en la lista del paciente para este paciente concreto.



3 Seleccione **X** si necesita cambiar la información. De lo contrario, continúe con el paso siguiente.

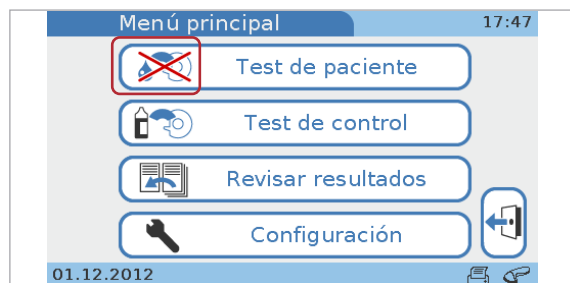
- ❶ Al seleccionar **X** se mostrará de nuevo la pantalla de **ID Lista paciente**. Seleccione el botón correspondiente del paciente.

4 Seleccione **✓**.

- La información del paciente está contenida en la pantalla de resultados.

5 Continúe con el test.

## Si los resultados de QC ya no son válidos



Si su instrumento está configurado para comprobar la validez de los resultados de controles, ya no podrá realizar tests de pacientes.

Puede ver esto en el [Menú principal](#).

Si selecciona **Test de paciente**, un mensaje le informará de que no puede continuar.

### Temas relacionados

- Bloqueo operador (229)
- Bloqueo QC (229)

## Preparación de un disco



### Temperatura del disco

- Si los discos de los tests se guardan en nevera, se mantendrán en su bolsa sellada de papel de aluminio a una temperatura ambiente de entre +15 °C y +32 °C durante 20 minutos al menos antes de utilizarse para realizar tests.
- No abra la bolsa de papel de aluminio durante este periodo de calentamiento.



### Manejo del disco

- Tenga cuidado de no tocar las superficies transparentes del disco del test. Roche recomienda mantener el disco siempre en una bolsa cuando no se esté usando, incluso durante breves periodos de tiempo.
- Asegúrese de colocar el disco solamente sobre superficies limpias.
- Si se le cae el disco ya desembalado o golpea una superficie dura con él, deséchelo y utilice un disco nuevo.
- No exponga el disco a la luz solar directa. Para más detalles, consulte el prospecto.
- Deberá utilizar el disco en un lapso de 20 minutos después de abrir la bolsa. Para más detalles, consulte el prospecto.
- No pegue etiquetas en el disco, ya que puede interferir con los mecanismos de medida.
- No desmonte el disco.

### En este apartado

Preparación de un disco HbA1c (77)

Preparación de un disco Lipid (79)

Preparación de un disco CRP (80)

## Preparación de un disco HbA1c



### ► Para preparar un disco HbA1c

- 1 Tome un disco que haya sido almacenado a una temperatura ambiente de entre +15 °C y +32 °C durante al menos 20 minutos.
  - ❶ El tipo de disco está indicado en la bolsa.
- 2 **ATENCIÓN!** No utilice discos procedentes de bolsas dañadas.
 

Inspeccione la bolsa de papel de aluminio sin abrir para ver si está rasgada o perforada.



3

- 3** ATENCIÓN! No refrigere los discos de test una vez abierta la bolsa que los contiene.

Rasgue la bolsa por la pequeña muesca del borde del papel de aluminio.



4

- 4** Extraiga el disco del test de la bolsa sujetando la tapa de bisagra del disco con los dedos pulgar e índice, o pulgar y corazón.



5

- 5** Para abrir la tapa de bisagra, sujétela con dos dedos por la posición de la flecha y ábrala hasta el máximo ángulo de apertura. Notará un clic cuando esté correctamente abierta.

❶ No abra la tapa de bisagra forzándola más allá del máximo ángulo de apertura y no agarre la tapa de bisagra demasiado fuerte con los dedos, ya que se puede desprender.



6

- 6** No contamine el punto de succión.

❶ No cierre la tapa de bisagra antes de aplicar la muestra de sangre. Una vez que la tapa de bisagra se ha cerrado ya no se puede volver a abrir. No la abra de nuevo a la fuerza.

## Preparación de un disco Lipid

### ► Para preparar un disco Lipid



1

- 1 Tome un disco que haya sido almacenado a una temperatura ambiente de entre +15 °C y +32 °C durante al menos 20 minutos.

❶ El tipo de disco está indicado en la bolsa.

- 2 ATENCIÓN! No utilice discos procedentes de bolsas dañadas.

Inspeccione la bolsa de papel de aluminio sin abrir para ver si está rasgada o perforada.



3

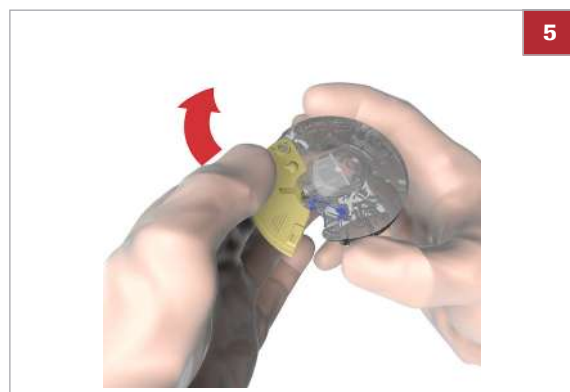
- 3 ATENCIÓN! No refrigere los discos de test una vez abierta la bolsa que los contiene.

Rasgue la bolsa por la pequeña muesca del borde del papel de aluminio.



4

- 4 Extraiga el disco del test de la bolsa sujetando la tapa de bisagra del disco con los dedos pulgar e índice, o pulgar y corazón.



5

- 5 Para abrir la tapa de bisagra, sujétela con dos dedos por la posición de la flecha y ábrala hasta el máximo ángulo de apertura. Notará un clic cuando esté correctamente abierta.

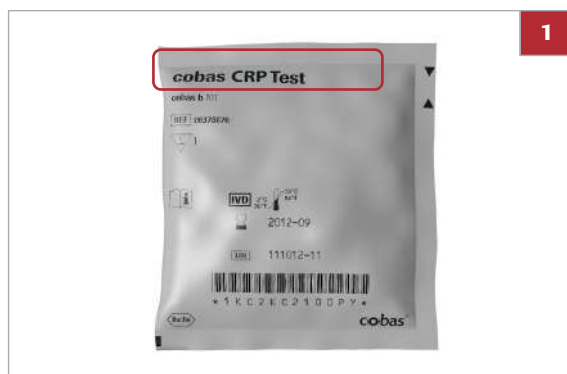
❶ No abra la tapa de bisagra forzándola más allá del máximo ángulo de apertura y no agarre la tapa de bisagra demasiado fuerte con los dedos, ya que se puede desprender.



**6** No contamine el punto de succión.

- ❶ No cierre la tapa de bisagra antes de aplicar la muestra de sangre. Una vez que la tapa de bisagra se ha cerrado ya no se puede volver a abrir. No la abra de nuevo a la fuerza.

## Preparación de un disco CRP



### ► Para preparar un disco CRP

**1** Tome un disco que haya sido almacenado a una temperatura ambiente de entre +15 °C y +32 °C durante al menos 20 minutos.

- ❶ El tipo de disco está indicado en la bolsa.

**2** ATENCIÓN! No utilice discos procedentes de bolsas dañadas.

Inspeccione la bolsa de papel de aluminio sin abrir para ver si está rasgada o perforada.



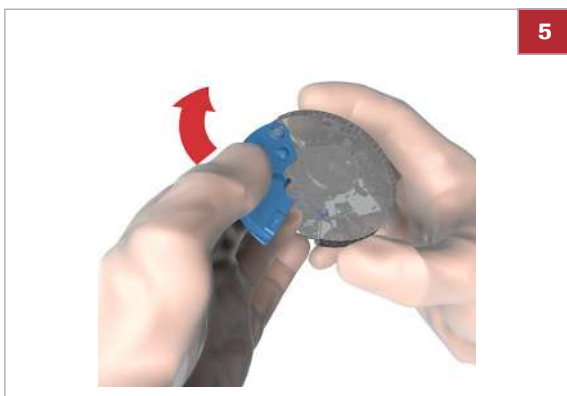
**3** ATENCIÓN! No refrigere los discos de test una vez abierta la bolsa que los contiene.

Rasgue la bolsa por la pequeña muesca del borde del papel de aluminio.





- 4 Extraiga el disco del test de la bolsa sujetando la tapa de bisagra del disco con los dedos pulgar e índice, o pulgar y corazón.



- 5 Para abrir la tapa de bisagra, sujétela con dos dedos por la posición de la flecha y ábrala hasta el máximo ángulo de apertura. Notará un clic cuando esté correctamente abierta.
- ❶ No abra la tapa de bisagra forzándola más allá del máximo ángulo de apertura y no agarre la tapa de bisagra demasiado fuerte con los dedos, ya que se puede desprender.



- 6 No contamine el punto de succión.
- ❶ No cierre la tapa de bisagra antes de aplicar la muestra de sangre. Una vez que la tapa de bisagra se ha cerrado ya no se puede volver a abrir. No la abra de nuevo a la fuerza.

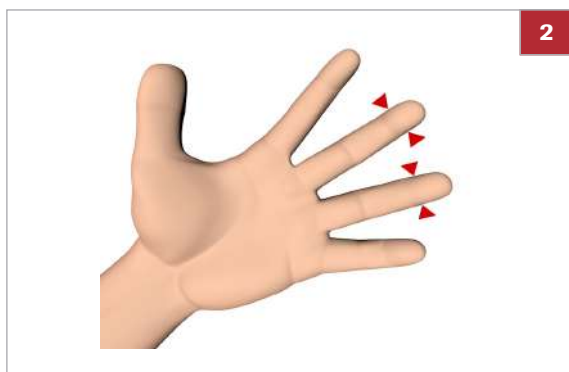
## Punción en la yema del dedo

Esta tarea solo es necesaria si se analiza sangre capilar.

### ⚠ ATENCIÓN

- Utilice solamente lancetas para sangre de un solo uso. Siga las instrucciones del fabricante para el dispositivo.

### ► Para realizar la punción en la yema del dedo



- 1 Indique al paciente que se lave las manos con jabón líquido para eliminar las sustancias grasas. El agua templada ayuda a estimular el flujo sanguíneo. Aclare bien los dedos para eliminar todo resto de jabón. Seque las manos.
  - ❶ La crema de manos y el jabón pueden contener sustancias tales como glicéridos, glicerol y etilenglicol que pueden causar resultados altos falsos de triglicéridos.
- 2 **ATENCIÓN!** No use los dedos inflamados o edematosos. Evite los lugares recientes de incisiones y los cortes sin cicatrizar de los dedos.  
 Escoja una zona lateral del dedo corazón o anular de cualquiera de las manos.
  - ❶ Normalmente se escoge el dedo corazón o el anular porque tienen a sangrar más y son menos sensibles al dolor que los demás dedos. El dedo índice puede tener una mayor sensibilidad al dolor. Por consiguiente, intente evitarlo si es posible.
- 3 Desinfecte la zona con un algodón empapado en alcohol (es decir, etanol o isopropanol al 70%, sin emolientes) y séquela con un algodón o un pañuelo de papel limpios.
  - ❶ Es importante secar bien el alcohol, ya que puede producir hemólisis y/o dilución de la muestra.



**4** Pinche con firmeza la zona escogida con la lanceta.

- ❶ Para más detalles sobre el uso de la lanceta, consulte el prospecto.



**5** **ATENCIÓN!** No apriete ni exprima el área alrededor de la punción, ya que la muestra se puede volver hemolítica o contener fluido tisular, lo que puede afectar a los resultados de la muestra.

Justo después de la punción, presione suavemente el dedo desde el extremo de la palma hasta 1 cm antes del punto de punción varias veces para obtener una gota de sangre correcta.

**6** **ATENCIÓN!** Limpie esta primera gota de sangre, ya que puede contener fluido tisular.

A continuación, obtenga otra gota de sangre de la misma forma.

**7** Aplique inmediatamente la gota de sangre directamente en el punto de succión del disco del test.

**8** Limpie el punto de punción con un algodón o un pañuelo de papel limpios. Si sigue saliendo sangre, presione ligeramente el punto de punción y cúbralo con una tirita.

## Aplicación de la muestra a un disco

El procedimiento varía dependiendo de si utiliza sangre capilar o sangre venosa de un tubo de extracción de sangre.

### **⚠ ATENCIÓN**

#### **Resultados incorrectos debido a un disco sucio**

La muestra o cualquier otro líquido vertido sobre la carcasa del disco puede dar lugar a unos resultados incorrectos.

- No utilice discos sobre los que se haya vertido cualquier líquido sobre su carcasa. Deséchelos y comience con un disco nuevo.

**⚠ ATENCIÓN****Resultados incorrectos debido a una muestra deteriorada o a una temperatura errónea de la muestra**

Las muestras cuya temperatura sea demasiado elevada o hayan sido almacenadas en condiciones no adecuadas se pueden deteriorar.

Las muestras para medición que hayan sido congeladas y no atemperadas a una temperatura de entre +15 °C y +32 °C antes de la aplicación pueden generar resultados incorrectos.

- ▶ Asegúrese de que la muestra es reciente y de que se encuentra a la temperatura correcta.
- ▶ Roche recomienda no utilizar muestras previamente congeladas para los tests Lipid Panel o CRP. Cuando utilice muestras previamente congeladas para los tests HbA1c, asegúrese, antes de aplicarlas, de que la temperatura de la sangre haya alcanzado la temperatura ambiente.

**⚠ ATENCIÓN****Resultados incorrectos debido a un manejo no apropiado de la muestra**

La presencia de burbujas de aire en la muestra puede afectar negativamente a las fuerzas capilares y dar lugar a un bajo volumen de llenado.

- ▶ Asegúrese de que la muestra no contenga burbujas de aire.

**⚠ ATENCIÓN****Resultados incorrectos debido a la mezcla insuficiente de la sangre total anticoagulada o del plasma**

La mezcla insuficiente de la sangre total anticoagulada o del plasma antes de su aplicación puede generar resultados incorrectos.

- ▶ Mezcle siempre bien la sangre total anticoagulada o el plasma antes de aplicarlos.



Aplique la sangre inmediatamente después de la punción para evitar que se coagule.



La muestra debe analizarse dentro de los límites de tiempo definidos en el prospecto respectivo.

💡 Para evitar la aplicación de una cantidad excesiva de sangre, no aplique la sangre al disco directamente con una jeringa con aguja.

💡 No use para el test un disco cuya tapa de bisagra haya sido quitada a la fuerza. Deseche dicho disco y prepare uno nuevo.

#### En este apartado

Aplicación de la muestra a un disco HbA1c (85)

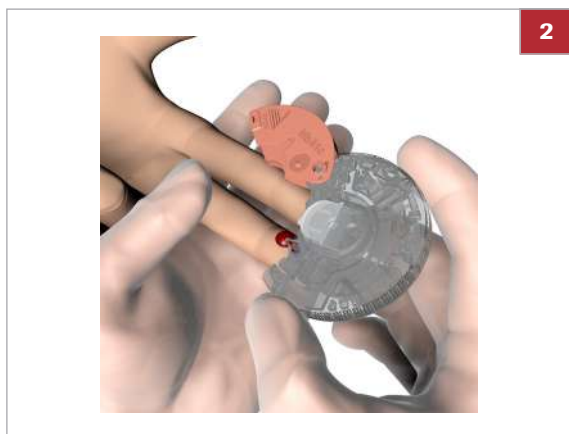
Aplicación de la muestra a un disco Lipid (88)

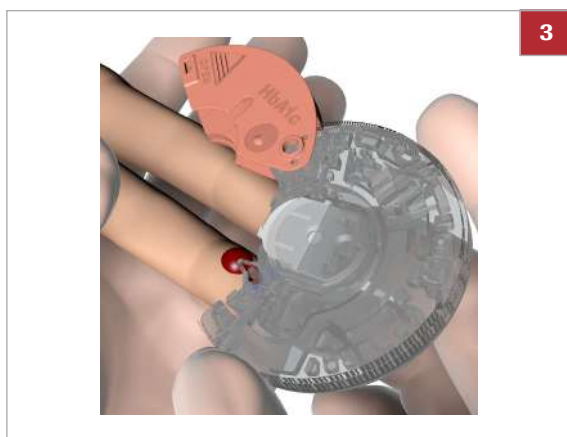
Aplicación de la muestra a un disco CRP (91)

## Aplicación de la muestra a un disco HbA1c

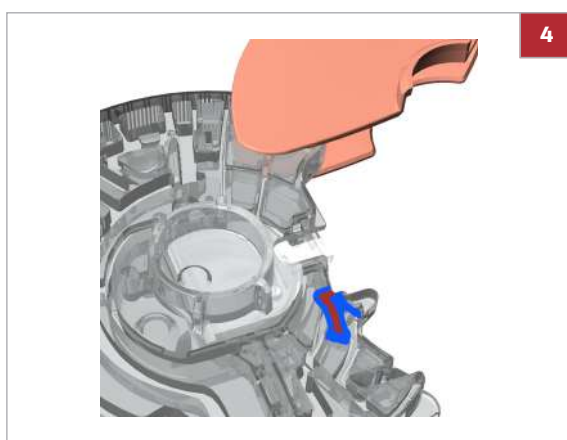
### ► Para aplicar una muestra de sangre capilar a un disco HbA1c

- 1 Después de pinchar el dedo, aplique inmediatamente la gota de sangre directamente en el punto de succión del disco del test.
- 2 Con el lado impreso del disco mirando hacia arriba, coloque el punto de succión del disco encima de la gota de sangre.

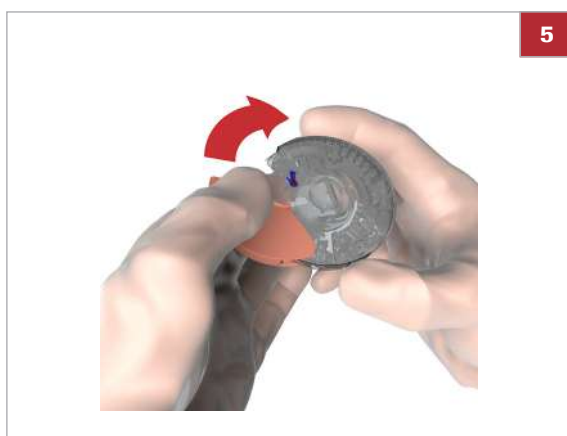




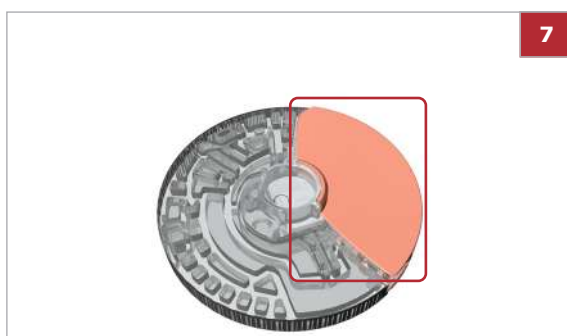
- 3** Aplique la sangre y compruebe que ha llenado el área marcada.



- 4** Dé la vuelta al disco. El área de color azul debe estar completamente llena de sangre; asegúrese también de que la cantidad de sangre no sea excesiva.
- ❶ Si la sangre que hay es insuficiente, no haga una segunda punción en la yema del dedo para aplicar sangre al mismo disco ya que esto puede dar lugar a coagulación. En lugar de ello continúe con el procedimiento y si un mensaje de error indica poco volumen, obtenga una nueva muestra de sangre y aplíquela a un disco nuevo.



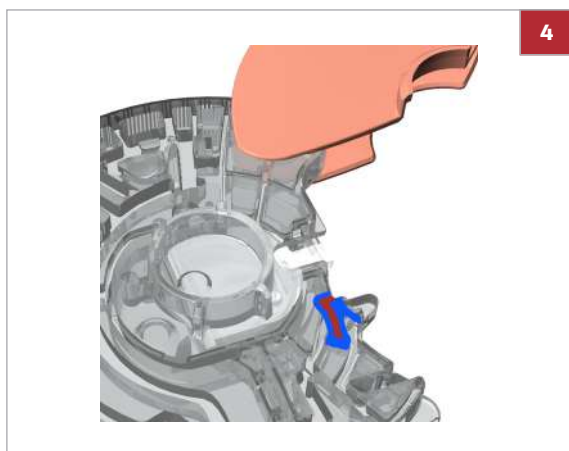
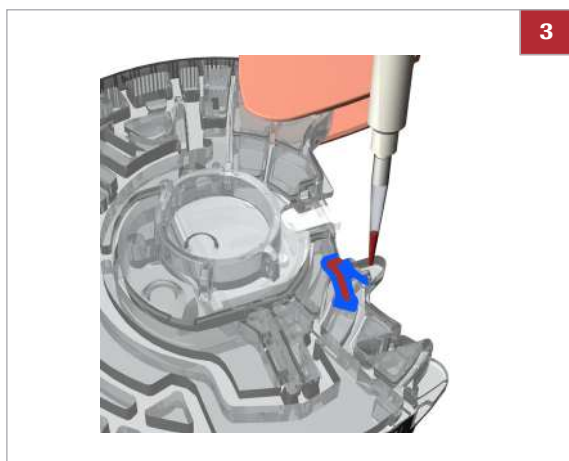
- 5** Presione con firmeza la tapa de bisagra hacia abajo para cerrar el disco.
- ❶ Una vez que la tapa de bisagra se ha cerrado correctamente ya no se puede volver a abrir.
- 6** Limpie el punto de punción con un algodón o un pañuelo de papel limpios. Si sigue saliendo sangre, presione ligeramente el punto de punción y cúbralo con una tirita.



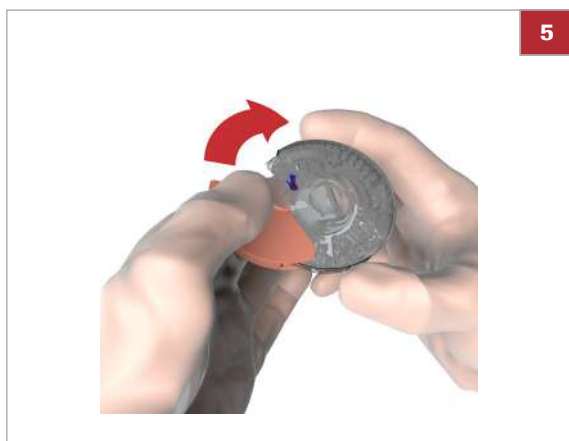
- 7** Si desea escribir información en el disco, como el nombre del paciente, utilice un rotulador y escriba en el lado posterior de la tapa de bisagra.
- ❶ No escriba en la superficie transparente.

► **Para aplicar una muestra de sangre venosa de un tubo de extracción de sangre a un disco HbA1c**

- 1 Mezcle bien la sangre antes de aplicarla al disco.
- 2 Tome la sangre de un vial con una pipeta, un capilar o un dispositivo semejante.
- 3 Con el lado impreso del disco mirando hacia abajo, aplique la muestra de sangre en el punto de succión.



- 4 Compruebe el volumen de la muestra: el área de color azul debe estar completamente llena de sangre; asegúrese también de que la cantidad de sangre no sea excesiva.



- 5 Presione con firmeza la tapa de bisagra hacia abajo para cerrar el disco.
  - ❶ Una vez que la tapa de bisagra se ha cerrado correctamente ya no se puede volver a abrir.

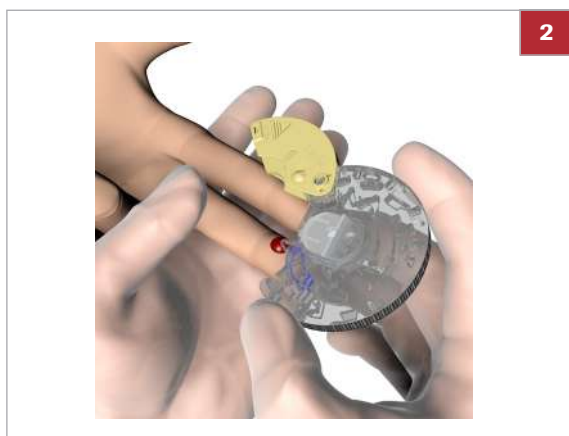


6

- 6 Si desea escribir información en el disco, como el nombre del paciente, utilice un rotulador y escriba en el lado posterior de la tapa de bisagra.
- ❶ No escriba en la superficie transparente.

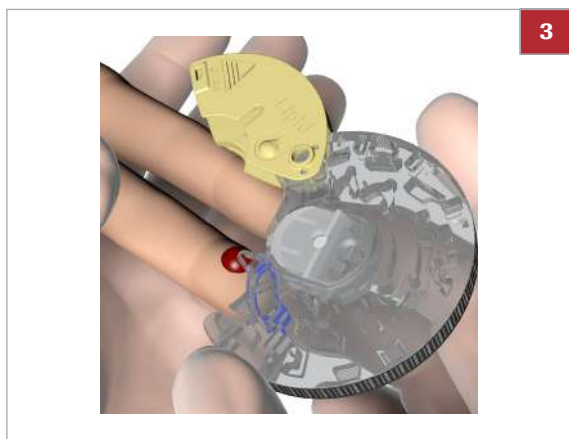
## Aplicación de la muestra a un disco Lipid

### ► Para aplicar una muestra de sangre capilar a un disco Lipid



2

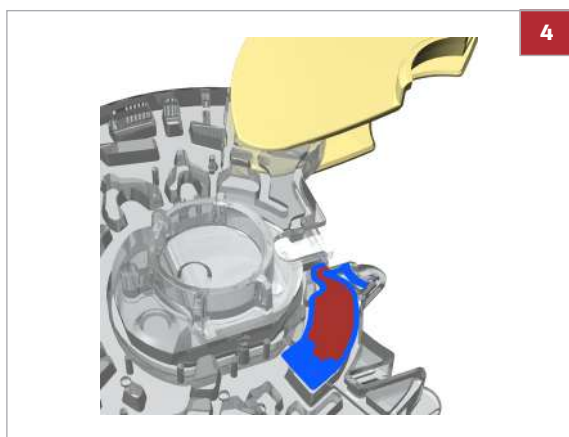
- 1 Aplique la gota de sangre directamente en el punto de succión del disco del test justo después de pinchar el dedo.
- 2 Con el lado impreso del disco mirando hacia arriba, coloque el punto de succión del disco encima de la gota de sangre.



3

- 3 Aplique la sangre y compruebe que ha llenado el área marcada.

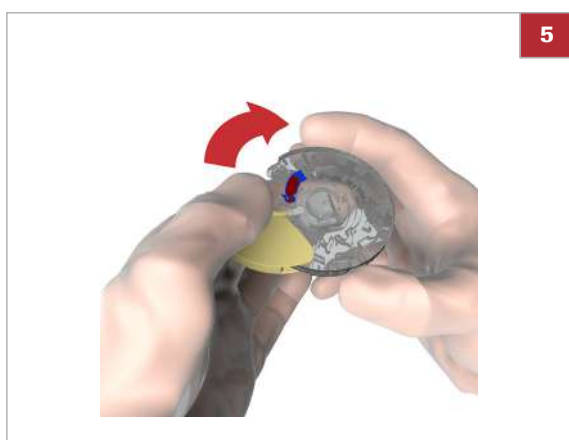




4

4 Dé la vuelta al disco. El área de color azul debe estar completamente llena de sangre; asegúrese también de que la cantidad de sangre no sea excesiva.

- ❶ Si la sangre que hay es insuficiente, no haga una segunda punción en la yema del dedo para aplicar sangre al mismo disco ya que esto puede dar lugar a coagulación. En lugar de ello continúe con el procedimiento y si un mensaje de error indica poco volumen, obtenga una nueva muestra de sangre y aplíquela a un disco nuevo.



5

5 Presione con firmeza la tapa de bisagra hacia abajo para cerrar el disco.

- ❶ Una vez que la tapa de bisagra se ha cerrado correctamente ya no se puede volver a abrir.

6 Limpie el punto de punción con un algodón o un pañuelo de papel limpios. Si sigue saliendo sangre, presione ligeramente el punto de punción y cúbralo con una tirita.



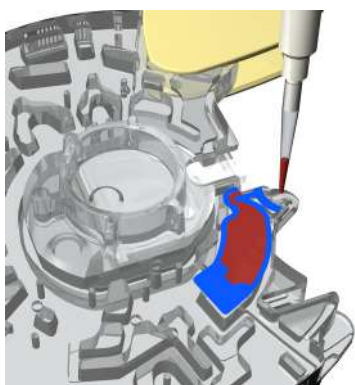
7

7 Si desea escribir información en el disco, como el nombre del paciente, utilice un rotulador y escriba en el lado posterior de la tapa de bisagra.

- ❶ No escriba en la superficie transparente.

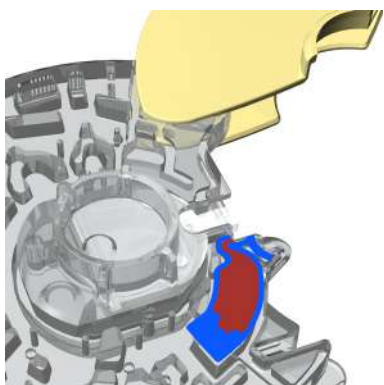
#### ► Para aplicar una muestra de sangre venosa de un tubo de extracción de sangre a un disco Lipid

- 1 Mezcle bien la sangre antes de aplicarla al disco.
- 2 Tome la sangre de un vial con una pipeta, un capilar o un dispositivo semejante.



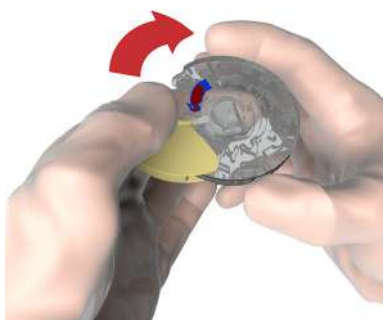
3

- 3** Con el lado impreso del disco mirando hacia abajo, aplique la muestra de sangre en el punto de succión.



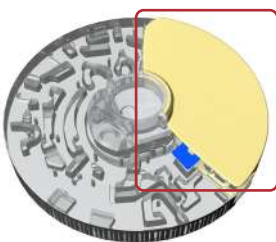
4

- 4** Compruebe el volumen de la muestra: el área de color azul debe estar completamente llena de sangre; asegúrese también de que la cantidad de sangre no sea excesiva.



5

- 5** Presione con firmeza la tapa de bisagra hacia abajo para cerrar el disco.
- ❶ Una vez que la tapa de bisagra se ha cerrado correctamente ya no se puede volver a abrir.



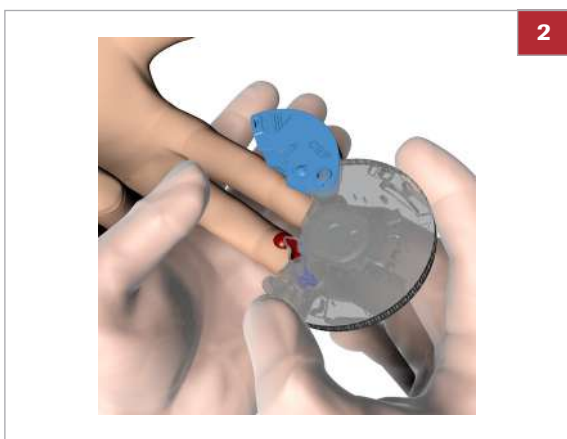
6

- 6** Si desea escribir información en el disco, como el nombre del paciente, utilice un rotulador y escriba en el lado posterior de la tapa de bisagra.
- ❶ No escriba en la superficie transparente.

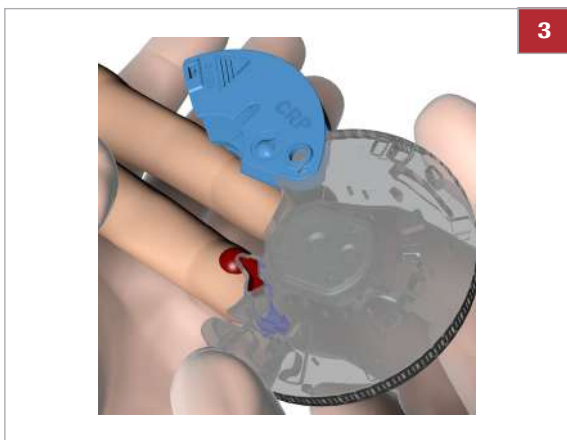
## Aplicación de la muestra a un disco CRP

### ► Para aplicar una muestra de sangre capilar a un disco CRP

- 1 Después de pinchar el dedo, aplique inmediatamente la gota de sangre directamente en el punto de succión del disco del test.
- 2 Con el lado impreso del disco mirando hacia arriba, coloque el punto de succión del disco encima de la gota de sangre.

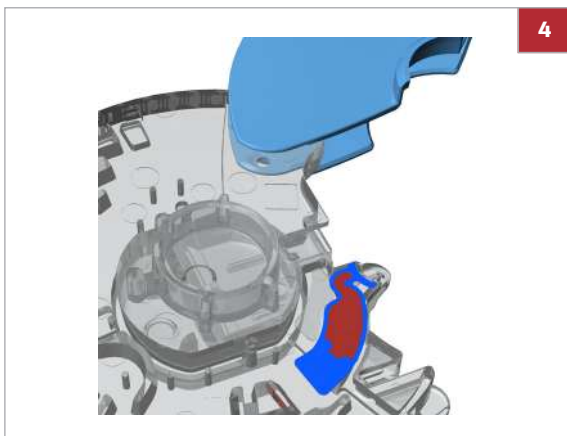


2



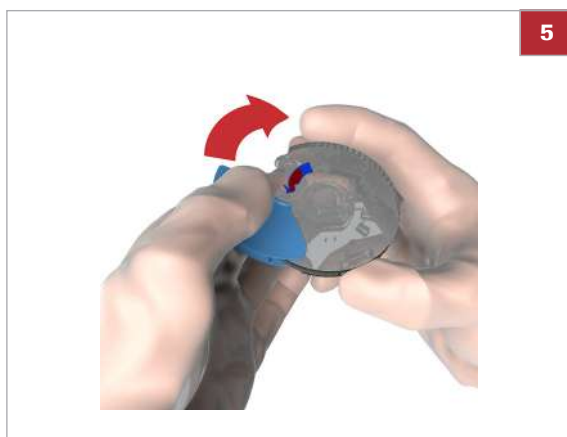
3

- 3 Aplique la sangre y compruebe que ha llenado el área marcada.



4

- 4 Dé la vuelta al disco. El área de color azul debe estar completamente llena de sangre; asegúrese también de que la cantidad de sangre no sea excesiva.
  - ❶ Si la sangre que hay es insuficiente, no haga una segunda punción en la yema del dedo para aplicar sangre al mismo disco ya que esto puede dar lugar a coagulación. En lugar de ello continúe con el procedimiento y si un mensaje de error indica poco volumen, obtenga una nueva muestra de sangre y aplíquela a un disco nuevo.

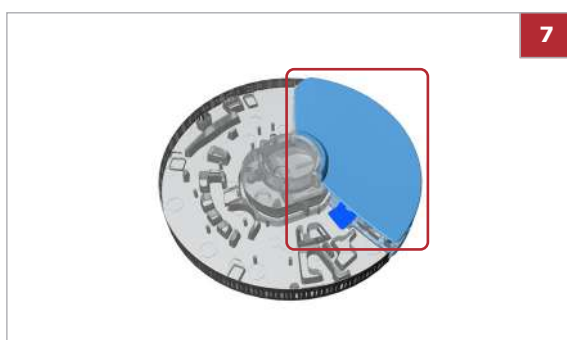


5

**5** Presione con firmeza la tapa de bisagra hacia abajo para cerrar el disco.

❶ Una vez que la tapa de bisagra se ha cerrado correctamente ya no se puede volver a abrir.

**6** Limpie el punto de punción con un algodón o un pañuelo de papel limpios. Si sigue saliendo sangre, presione ligeramente el punto de punción y cúbralo con una tirita.



7

**7** Si desea escribir información en el disco, como el nombre del paciente, utilice un rotulador y escriba en el lado posterior de la tapa de bisagra.

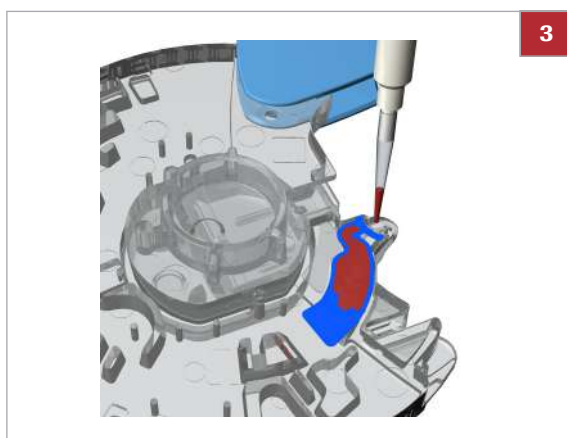
❶ No escriba en la superficie transparente.

#### ► Para aplicar una muestra de sangre venosa de un tubo de extracción de sangre a un disco CRP

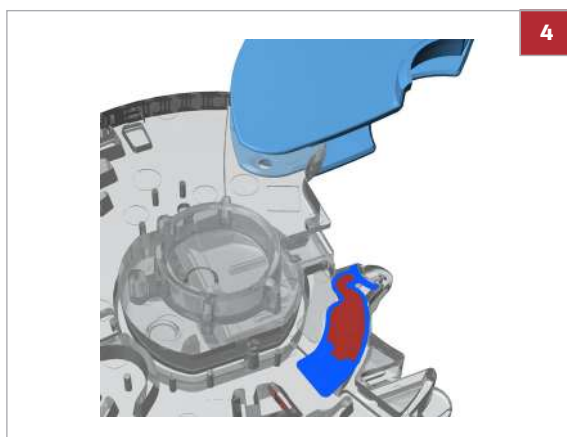
**1** Mezcle bien la sangre antes de aplicarla al disco.

**2** Tome la sangre de un vial con una pipeta, un capilar o un dispositivo semejante.

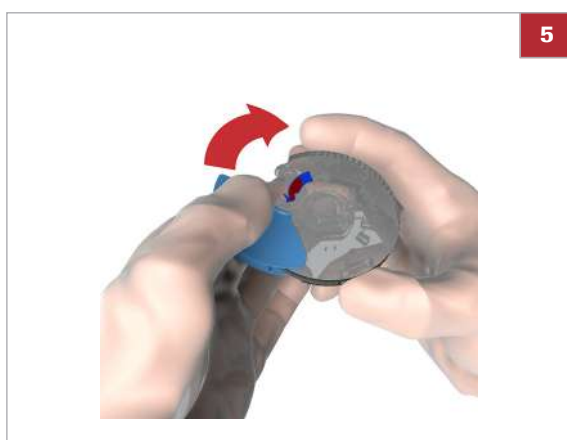
**3** Con el lado impreso del disco mirando hacia abajo, aplique la muestra de sangre en el punto de succión.



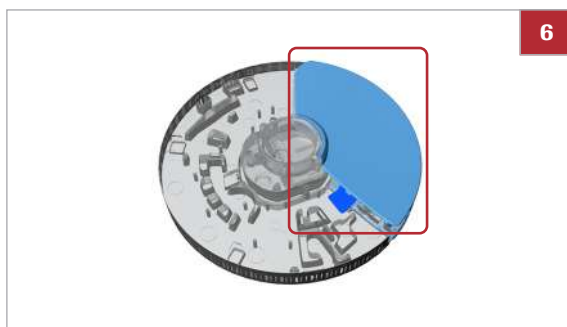
3



- 4** Compruebe el volumen de la muestra: el área de color azul debe estar completamente llena de sangre; asegúrese también de que la cantidad de sangre no sea excesiva.



- 5** Presione con firmeza la tapa de bisagra hacia abajo para cerrar el disco.
- ❶ Una vez que la tapa de bisagra se ha cerrado correctamente ya no se puede volver a abrir.



- 6** Si desea escribir información en el disco, como el nombre del paciente, utilice un rotulador y escriba en el lado posterior de la tapa de bisagra.
- ❶ No escriba en la superficie transparente.

## Realización de un test sencillo

Los procedimientos de medida dependen de si su instrumento está configurado para trabajar con o sin la información del operador y del paciente, y también del modo de medida (medición sencilla o dual).



No inserte en el instrumento discos cuya tapa de bisagra haya sido quitada a la fuerza. Deseche dicho disco y prepare uno nuevo.



Las ilustraciones de esta sección son únicamente ejemplos y no coinciden necesariamente con elementos reales ni representan todos los elementos disponibles.

### En este apartado

Realización de un test HbA1c (94)

Realización de un test Lipid (96)

Realización de un test CRP (98)

## Realización de un test HbA1c



- ☐ Trabaja sin información del operador y sin información del paciente. (El instrumento asigna automáticamente una ID a cada test).
- ☐ Trabaja en modo de medición sencilla.

### ► Para realizar un test HbA1c

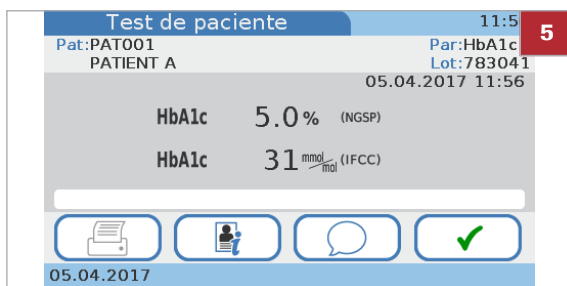
- 1 En la pantalla de **Menú principal**, seleccione **Test de paciente**.
  - Se mostrará una pantalla de instrucciones.
- 2 Seleccione **Abrir**.
  - La tapa se abre automáticamente.



- 3** Coloque el disco HbA1c en el plato giratorio.
- ➊ Asegúrese de que la cara impresa está mirando hacia arriba.



- 4** Cierre la tapa lentamente, notará un clic cuando esté cerrada.
- El proceso de medida comienza automáticamente.
  - Se muestran unos mensajes informándole del avance.
  - Cuando el test se haya completado los resultados se visualizan.



- 5** Si el instrumento está configurado para permitir la introducción de comentarios, ahora puede añadir un comentario al resultado seleccionando y después seleccionando un comentario predefinido o escribiendo uno nuevo.
- 6** Seleccione .
- Los resultados ahora se confirman y se guardan en el instrumento.
- 7** Seleccione **Abrir** y abra la tapa.
- 8** Retire el disco, guárdelo en su bolsa y deséchelo conforme a las normas de manipulación de residuos biopeligrosos de aplicación en su centro.
- Ahora los resultados se encuentran disponibles en las pantallas de **Revisar resultados**.
- 9** Cierre la tapa.

#### Temas relacionados

- Adición de comentarios a los resultados (102)
- Acerca de la revisión de los resultados (133)
- Definición de qué parámetros se presentan (178)
- Elección de las unidades en las que se presentan los resultados (179)
- Personalización de los intervalos normales (181)



## Realización de un test Lipid



- ☐ Trabaja sin información del operador y sin información del paciente. (El instrumento asigna automáticamente una ID a cada test).
- ☐ Trabaja en modo de medición sencilla.

► **Para realizar un test Lipid**

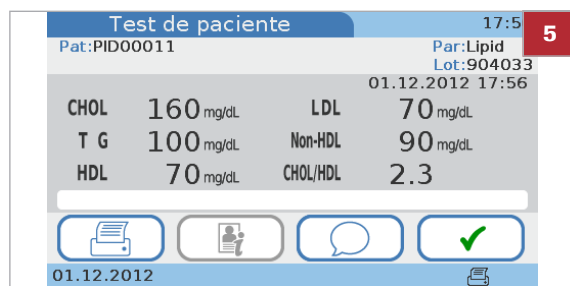
- 1 En la pantalla de **Menú principal**, seleccione **Test de paciente**.  
→ Se mostrará una pantalla de instrucciones.

- 2** Seleccione **Abrir**.
- La tapa se abre automáticamente.

- 3** Coloque el disco Lipid en el plato giratorio.
- ❶** Asegúrese de que la cara impresa está mirando hacia arriba.



- 4 Cierre la tapa lentamente, notará un clic cuando esté cerrada.
  - El proceso de medida comienza automáticamente.
  - Se muestran unos mensajes informándole del avance.
  - Cuando el test se haya completado los resultados se visualizan.



- 5 Si el instrumento está configurado para permitir la introducción de comentarios, ahora puede añadir un comentario al resultado seleccionando  y después seleccionando un comentario predefinido o escribiendo uno nuevo.



- 6 Seleccione  .  
→ Los resultados ahora se confirman y se guardan en el instrumento.
- 7 Seleccione **Abrir** y abra la tapa.
- 8 Retire el disco, guárdelo en su bolsa y deséchelo conforme a las normas de manipulación de residuos biopeligrosos de aplicación en su centro.  
→ Ahora los resultados se encuentran disponibles en las pantallas de **Revisar resultados**.
- 9 Cierre la tapa.

 **Temas relacionados**

- Adición de comentarios a los resultados (102)
- Acerca de la revisión de los resultados (133)
- Definición de qué parámetros se presentan (178)
- Elección de las unidades en las que se presentan los resultados (179)
- Personalización de los intervalos normales (181)

## Realización de un test CRP



La CRP no es un parámetro predeterminado de fábrica en el sistema **cobas b 101 system**. Si desea trabajar con el parámetro CRP, primero debe activarlo realizando un test CRP. También puede activarlo procesando el disco CRP QC Info en el modo Test de QC. Una vez activado, podrá definir sus unidades.



- ☐ Trabaja sin información del operador y sin información del paciente. (El instrumento asigna automáticamente una ID a cada test).
- ☐ Trabaja en modo de medición sencilla.

### ► Para activar el parámetro CRP

- 1 Para activar el parámetro CRP, proceda tal como se describe en el procedimiento **Para realizar un test CRP**.

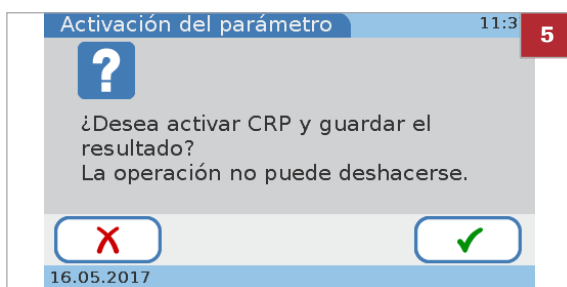
### ► Para realizar un test CRP

- 1 En la pantalla de **Menú principal**, seleccione **Test de paciente**.  
→ Se mostrará una pantalla de instrucciones.
- 2 Seleccione **Abrir**.  
→ La tapa se abre automáticamente.
- 3 Coloque el disco CRP en el plato giratorio.
  - ❶ Asegúrese de que la cara impresa está mirando hacia arriba.





- 4 Cierre la tapa lentamente, notará un clic cuando esté cerrada.
  - El proceso de medida comienza automáticamente.
  - Se muestran unos mensajes informándole del avance.
  - ❶ Si está activando el parámetro CRP, continúe en el paso siguiente. De lo contrario, continúe con el paso 8.



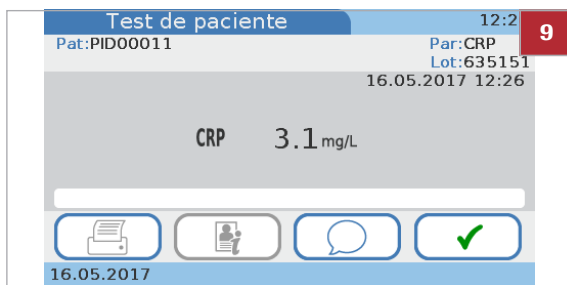
- 5 Una vez completado el test, se mostrará una pantalla preguntándole si desea activar el parámetro CRP y guardar el resultado del test.
  - ❶ Si selecciona **X**, los resultados no se guardarán y el parámetro CRP no se activará.

6 Seleccione **✓**.

7 Seleccione **mg/L** o **mg/dL**.

8 Seleccione **✓**.

→ Se muestran los resultados.



- 9 Si el instrumento está configurado para permitir la introducción de comentarios, ahora puede añadir un comentario al resultado seleccionando **🗨** y después escogiendo un comentario predefinido o introduciendo uno nuevo.

10 Seleccione **✓**.

→ Los resultados ahora se confirman y se guardan en el instrumento.

11 Seleccione **Abrir** y abra la tapa.

- 12 Retire el disco, guárdelo en su bolsa y deséchelo conforme a las normas de manipulación de residuos biopeligrosos de aplicación en su centro.

→ Ahora los resultados se encuentran disponibles en las pantallas de **Revisar resultados**.

13 Cierre la tapa.

#### 📖 Temas relacionados

- Adición de comentarios a los resultados (102)
- Acerca de la revisión de los resultados (133)
- Definición de qué parámetros se presentan (178)
- Elección de las unidades en las que se presentan los resultados (179)
- Personalización de los intervalos normales (181)

## Realización de tests duales

Los procedimientos de medida dependen de si su instrumento está configurado para trabajar con o sin la información del operador y del paciente, y también del modo de medida (medición sencilla o dual).



No inserte discos cuya tapa de bisagra haya sido quitada a la fuerza. Deseche dicho disco y prepare uno nuevo.



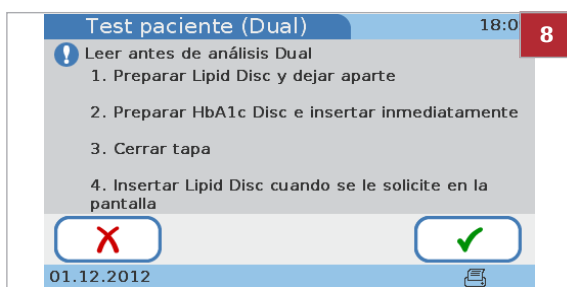
Las ilustraciones de esta sección son únicamente ejemplos y no coinciden necesariamente con elementos reales ni representan todos los elementos disponibles.



- ☐ Trabaja con información del operador e información del paciente.
- ☐ Trabaja con información del nombre del paciente.
- ☐ Trabaja con identificación de contraseñas.
- ☐ Trabaja en modo de medición dual.

### ► Para realizar un test

- 1 En la pantalla de **Menú principal**, seleccione **Test de paciente**.
  - ❶ Si acaba de iniciar el instrumento o esta es su primera acción de una sesión de trabajo, se mostrará una pantalla para introducir su ID de operador.
- 2 Introduzca su ID de operador.
- 3 Seleccione .
- 4 Introduzca su contraseña.
- 5 Seleccione .
- 6 Introducir la información del paciente.
- 7 Seleccione **Análisis Dual HbA1c+Lipid**.



8 Lea las instrucciones detenidamente y seleccione

9 Siga las instrucciones que aparecen en la pantalla.

10 Seleccione **Abrir**.

→ La tapa se abre automáticamente y se muestra una pantalla solicitándole que coloque el disco HbA1c y cierre la tapa.



11 Coloque el disco HbA1c en el plato giratorio.

❶ Asegúrese de que la cara impresa está mirando hacia arriba.



12 Cierre la tapa lentamente, notará un clic cuando esté cerrada.

→ El proceso de medida comienza automáticamente.

→ Se muestran unos mensajes informándole del avance. Una vez finalizado el test, se muestra una pantalla pidiéndole que sustituya el disco HbA1c por el disco Lipid.

13 Seleccione **Abrir**.

14 Retire el disco HbA1c y coloque el disco Lipid en el plato giratorio.

15 Cierre la tapa lentamente, notará un clic cuando esté cerrada.

❶ Si no se inserta el disco Lipid en un lapso de 60 segundos desde la finalización de la medición de la HbA1c, aparece una pantalla informándole de que se ha sobrepasado el periodo de estabilidad de la muestra y que deberá repetir los tests Lipid con un disco reciente. El test se interrumpe; confirme el mensaje, retire el disco, obtenga una muestra y un disco Lipid recientes y, a continuación, realice un test sencillo de lípidos.

→ El proceso de medida comienza automáticamente.

→ Se muestran unos mensajes informándole del avance.

→ Cuando el test se haya completado los resultados se visualizan.

| Test paciente (Dual)     |                  | 18:1 |
|--------------------------|------------------|------|
| Pat: PAT002              | Par: HbA1c       | 16   |
| PATIENT B                | Lipid            |      |
| 01.12.2012 18:11         | 01.12.2012 18:11 |      |
| HbA1c 5.0 % (NGSP)       | CHOL 160 mg/dL   |      |
| HbA1c 31 mmol/mol (IFCC) | T G 100 mg/dL    |      |
| eAG 97 mg/dL             | HDL 70 mg/dL     |      |
|                          | LDL 70 mg/dL     |      |
|                          | Non-HDL 90 mg/dL |      |
|                          | CHOL/HDL 2.3     |      |
|                          |                  |      |
| 01.12.2012               |                  |      |

16 Si el instrumento está configurado para permitir la introducción de comentarios, ahora puede añadir un comentario al resultado seleccionando y después escogiendo un comentario predefinido o introduciendo uno nuevo.

- Los comentarios se introducen por separado para los resultados de HbA1c y para los resultados de Lipid.

17 Seleccione .

18 Seleccione **Abrir**.

19 Retire el disco, guárdelo en su bolsa y deséchelo conforme a las normas de manipulación de residuos biopeligrosos de aplicación en su centro.

- Ahora los resultados se encuentran disponibles en las pantallas de **Revisar resultados**.

20 Cierre la tapa.

#### Temas relacionados

- Acerca de la información del operador (69)
- Acerca de la información del paciente (72)
- Adición de comentarios a los resultados (102)
- Acerca de la revisión de los resultados (133)

## Adición de comentarios a los resultados

Se suelen añadir comentarios como parte de la revisión de resultados en el proceso de realización de un test. Que pueda añadir un comentario a los resultados o que incluso deba añadirlo depende de cómo esté configurado su instrumento.

- Para más información sobre la configuración de comentarios predefinidos, véase Definición de cómo se utilizan los comentarios (175)
- Realización de un test HbA1c (94)
- Realización de tests duales (100)

Puede añadir comentarios a los resultados antes de confirmarlos. Cuando el modo de conectividad está configurado en **Envío automático**, no puede añadir comentarios a los resultados en ninguna fase.

Si trabaja con medición dual, los comentarios se añaden a cada resultado por separado.



Si su instrumento está configurado para requerir comentarios siempre y usted no introduce el comentario en este momento, aparece un mensaje recordándole que se requiere un comentario.

## ► Para añadir un comentario a un resultado mientras se realiza un test

1 Realice el test.

2 Cuando haya finalizado el test, seleccione

- Si su instrumento está configurado para requerir comentarios siempre y usted no introduce el comentario en este momento, aparece un mensaje recordándole que necesita añadir un comentario. Con la medición dual, los comentarios se introducen individualmente para los resultados de HbA1c y para los resultados de Lipid. Puede seleccionar y para desplazarse entre los dos juegos de resultados.

→ Se muestra la lista **Comentarios**, que contiene todos los comentarios predefinidos.

3 Para añadir un comentario, seleccione una de las siguientes opciones:

- Para añadir un comentario predefinido, seleccione uno de los botones de comentario y seleccione .
- Para cambiar un comentario predefinido, seleccione uno de los botones de comentario y seleccione .
- Para añadir un nuevo comentario, seleccione e introduzca el comentario.

**Test de paciente** 18:3 **4**

Pat: PAT001  
PATIENT A  
01.12.2012 18:29

CHOL 160 mg/dL LDL 70 mg/dL  
T G 100 mg/dL Non-HDL 90 mg/dL  
HDL 70 mg/dL CHOL/HDL 2.3

PAT COMMENT 1

01.12.2012

**Test paciente (Dual)** 18:19

Pat: PAT002  
PATIENT B  
01.12.2012 18:18

Par: HbA1c  
Lipid

HbA1c 5.0 % (NGSP)  
HbA1c 31 mmol/mol (IFCC)  
eAG 97 mg/dL

CHOL 160 mg/dL  
T G 100 mg/dL  
HDL 70 mg/dL  
LDL 70 mg/dL  
Non-HDL 90 mg/dL  
CHOL/HDL 2.3

01.12.2012

**Test paciente (Dual)** 12:07

Pat: PAT002  
PATIENT B  
24.07.2017 12:06

Par: HbA1c  
Lot: 783041

HbA1c 5.0 % (NGSP)  
HbA1c 31 mmol/mol (IFCC)  
eAG 96 mg/dL

PAT COMMENT 2

24.07.2017

4 Se mostrará de nuevo la pantalla de **Test de paciente** con el comentario.

❶ En los tests duales, el icono indica que hay un comentario asociado a este resultado.

5 Seleccione para continuar con la tarea.

## Adición de información del paciente a los resultados

La información del paciente se añade normalmente cuando comienza el test. También puede añadir información del paciente a los resultados una vez finalizado el test si su instrumento se ha configurado para trabajar opcionalmente con o sin información del paciente.

La configuración de su instrumento también determina cómo se introduce esta información (teclado, escáner o a partir de una lista de pacientes predefinidos). Si trabaja con información del operador y el cometido de administrador, deberá tener un nivel de autoridad de administrador para poder añadir información del paciente a los resultados.

Los posibles elementos de información del paciente son la ID, el nombre y la fecha de nacimiento. La información del paciente siempre incluye la ID del paciente. Dependiendo de la configuración del instrumento, también puede introducirse el nombre y la fecha de nacimiento del paciente.

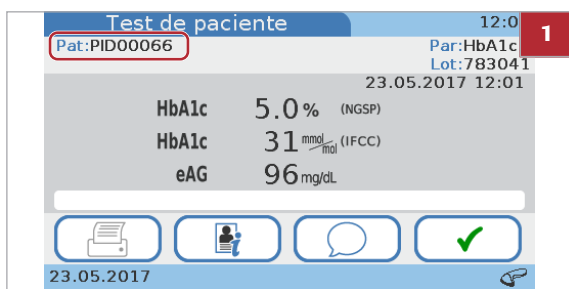




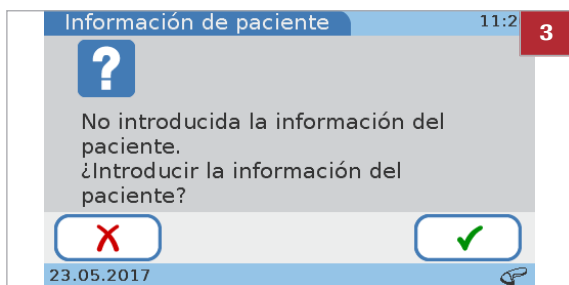
Puede añadir información del paciente a los resultados antes de confirmarlos. Cuando el modo de conectividad está configurado en **Envío automático**, no puede añadir información del paciente a los resultados en ninguna fase.

### ► Para añadir información del paciente a un resultado (no se ha introducido la ID previamente)

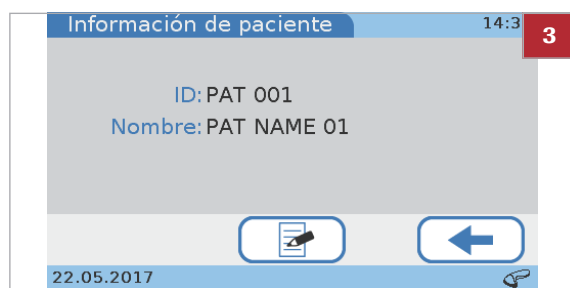
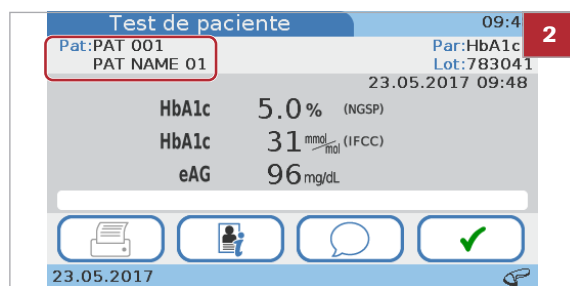
- 1 Realice el test.
  - El instrumento asigna automáticamente una ID al resultado.



- 2 Cuando haya finalizado el test, seleccione



- 3 Seleccione para confirmar que desea añadir información del paciente.
  - Si utiliza el teclado o el escáner de códigos de barras para introducir la información del paciente, se muestra la pantalla de **ID Paciente**.
  - Si utiliza la lista de pacientes para introducir la información del paciente, se muestra la lista de pacientes.
- 4 Utilice uno de los métodos siguientes para introducir la información:
  - Utilice el teclado
  - Utilice el escáner de códigos de barras
  - Utilice la lista de pacientes
  - La ID que fue asignada por el instrumento se reemplaza por la que acaba de introducir.



► **Para cambiar la información del paciente (se ha introducido la ID al comienzo del test)**

- 1 Realice el test.
- 2 Cuando haya finalizado el test, seleccione 
  - Aparece una pantalla mostrando la información actual del paciente.
- 3 Seleccione .
  - Si utiliza el teclado o el escáner para introducir la información del paciente, se muestra la pantalla de **ID Paciente**.
  - Si utiliza la lista de pacientes para introducir la información del paciente, se muestra la lista de pacientes.
- 4 Utilice uno de los métodos siguientes para introducir la información:
  - Utilice el teclado
  - Utilice el escáner de códigos de barras
  - Utilice la lista de pacientes
  - Seleccione  para eliminar el texto actual e introducir nueva información del paciente.

 Si modifica una ID de paciente existente, el resultado del test se guarda con la nueva ID de paciente introducida, mientras que los resultados guardados previamente de ese paciente no se modifican.

- 5 Seleccione .

• **Temas relacionados**

- Configuración de ID Paciente (216)
- Resumen lógico del uso de las funciones de ID Paciente (217)
- Definición de cómo se debe manejar la información del paciente (218)

## Impresión de los resultados de pacientes

Lo que se incluye exactamente en la impresión de los resultados depende de la configuración del instrumento. Básicamente, se imprime lo que se visualiza. Con la medición dual se imprimen los resultados de los tests HbA1c y Lipid Panel.



Solo conecte el instrumento a una de las impresoras recomendadas.

•  Accesorios (269)

### AVISO

#### Resultados ilegibles debido a pérdida de tono

Los resultados impresos con una impresora térmica pueden borrarse con el tiempo y hacerse ilegibles.

- ▶ No utilice papel térmico de impresión descolorido y utilice solamente el papel especificado para su impresora.
- ▶ Si necesita archivar resultados impresos, asegúrese de guardar el papel en un lugar oscuro alejado de la luz solar directa.
- ▶ Proteja el papel de los líquidos para prevenir manchas de tinta.

cobas b 101

[Resultado paciente Dual]

A -----

B Par.: PAT002

C PATIENT B

D 05.06.1970

Op: OPE01

OPE NAME 01

-----

Par.: HbA1c

Lot: 783041-01

-----

E Resultado:

25.05.2017 11:41

F HbA1c 5.0 % (NGSP)

HbA1c 31 mmol/mol (IFCC)

eAG 96 mg/dL

G Comentario:

PAT COMMENT 1

-----

Par: Lipid

Lot: 904033-01

-----

Resultado:

25.05.2017 11:41

|          |     |       |
|----------|-----|-------|
| CHOL     | 190 | mg/dL |
| TG       | 200 | mg/dL |
| HDL      | 90  | mg/dL |
| LDL      | 60  | mg/dL |
| Non-HDL  | 100 | mg/dL |
| CHOL/HDL | 2.1 |       |

H Comentario:

PAT COMMENT 2

-----

I Fecha impresión:

25.05.2017 11:42

-----

MY FACILITY

- |                                                        |                                                          |
|--------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| <b>A</b> ID del paciente                               | <b>G</b> Comentario                                      |
| <b>B</b> Fecha de nacimiento del paciente              | <b>H</b> Fecha y hora en la que se imprimió el resultado |
| <b>C</b> Nombre del operador                           | <b>I</b> Información del centro                          |
| <b>D</b> El nombre del test                            | <b>J</b> Nombre del paciente                             |
| <b>E</b> Fecha y hora en la que se generó el resultado | <b>K</b> ID del operador                                 |
| <b>F</b> Resultados                                    | <b>L</b> Número de lote del disco                        |

 Resumen de una impresión de resultados



 No desconecte la impresora del instrumento mientras que la impresión está en curso.



☐ Para poder imprimir resultados su instrumento debe estar conectado a una impresora externa.

### ► Para imprimir un resultado de paciente

- 1 Realice un test y espere a que se muestren los resultados.
- 2 Seleccione .
  - ❶ Si la impresión no se ha realizado correctamente, el instrumento lo indica con un mensaje.
- 3 Se imprimirá el resultado.

#### • Temas relacionados

- Realización de tests de pacientes (62)

# Realización de tests STAT

Los tests STAT son tests que se realizan principalmente en situaciones de bloqueo del operador o de QC, es decir, cuando los resultados de QC no son válidos o ya no son válidos y no hay tiempo para realizar primero los tests de control necesarios.

Para más información sobre la configuración de los tests STAT, véase Test STAT (232).

Los tests STAT están disponibles en las siguientes situaciones:

- Bloqueo nuevo Lot
- Bloqueo operador
- Bloqueo QC
- Fallo de bloqueo de QC
- Bloqueo de chequeo óptico

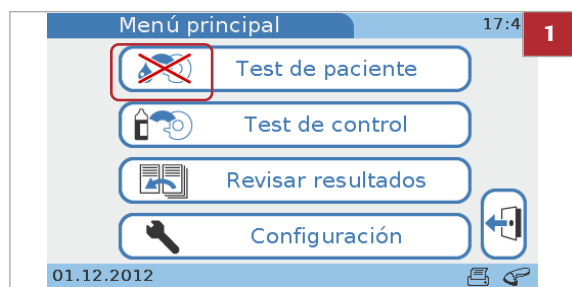
Los tests STAT NO están disponibles en las siguientes situaciones:

- Cuando el test de chequeo óptico ha fallado (no hay tests HbA1c, Lipid ni CRP de pacientes disponibles).
- Cuando está activada la opción **Bloqueo de todas las funciones de medida** en el sistema de gestión de datos.

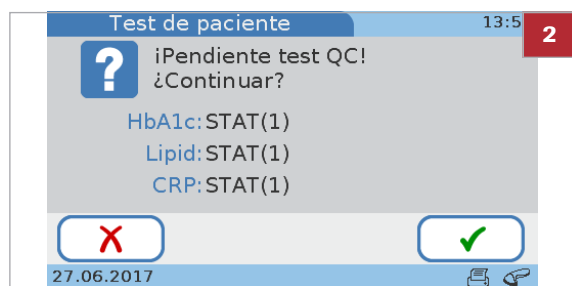
## Para realizar un test STAT

1 Escoja en el **Menú principal**, **Test de paciente**.

El botón está marcado como bloqueado.



2 Seleccione **✓** ..



Test de paciente 18:38 3

Pat: PAT003 Par: HbA1c  
PATIENT C Lot: 783041  
01.12.2012 18:38

**STAT**

HbA1c 5.0% (NGSP)  
HbA1c 31 mmol/mol (IFCC)  
eAG 97 mg/dL

01.12.2012

3 Continúe con el test como un test normal de paciente.

- ❶ Los resultados de los tests STAT se identifican como tales.

# Interrupción de un test

Interrumpir un test significa interrumpir el proceso de medida. El proceso es siempre el mismo para los diferentes tests.

 Los discos utilizados en tests interrumpidos no se pueden volver a utilizar.

## ► Para interrumpir un test

- 1 En la pantalla de progreso, seleccione **X**.
- 2 Seleccione **✓** para confirmar.
- 3 Seleccione **✓**.
- 4 Seleccione **Abrir**.
- 5 Abra la tapa y retire el disco.
- 6 Cierre la tapa.





# Control de calidad

## Contenido del capítulo

5

|                                                               |     |
|---------------------------------------------------------------|-----|
| Acerca del control de calidad (QC) .....                      | 115 |
| Tests de QC de líquidos .....                                 | 116 |
| Acerca de los tests de QC de líquidos .....                   | 116 |
| Acerca de la realización de los tests de QC de líquidos ..... | 118 |
| Realización de un test de QC de líquidos .....                | 120 |
| Chequeo óptico .....                                          | 124 |
| Acerca del chequeo óptico .....                               | 124 |
| Realización de un chequeo óptico .....                        | 125 |
| Prueba de aptitud .....                                       | 127 |
| Acerca de las pruebas de aptitud .....                        | 127 |
| Realización de la prueba de aptitud .....                     | 128 |



# Acerca del control de calidad (QC)

El instrumento se puede configurar para ser utilizado con o sin mediciones de control de calidad (QC). Roche recomienda realizar tests de QC para comprobar el rendimiento del instrumento.

Las siguientes secciones describen cómo trabajar con tests de QC.

## ⚠ ATENCIÓN

### Resultados de paciente incorrectos debido a resultados de QC no válidos

Las mediciones de QC se llevan a cabo para asegurarse de que el instrumento y la técnica que utiliza el usuario en las mediciones proporcionan resultados exactos en los tests de pacientes.

Llevar a cabo tests de pacientes cuando los resultados actuales de los tests de control ya no son válidos puede dar lugar a unos resultados de paciente incorrectos.

- ▶ Realice siempre las mediciones de QC tan pronto como estén pendientes.
- ▶ Utilice los tests de control de forma que se asegure el cumplimiento de los requisitos regulatorios de aplicación en su centro.

Se dispone de los siguientes tipos de tests de control:

- Tests de QC de líquidos
- Test de chequeo óptico
- Prueba de aptitud

### 📄 Temas relacionados

- Bloqueo operador (229)
- Bloqueo QC (229)
- Bloqueo de chequeo óptico (231)

# Tests de QC de líquidos

## En este apartado

Acerca de los tests de QC de líquidos (116)

Acerca de la realización de los tests de QC de líquidos (118)

Realización de un test de QC de líquidos (120)

## Acerca de los tests de QC de líquidos

Observe la normativa y las directivas aplicables de los organismos regulatorios correspondientes cuando realice tests de QC de líquidos. La medición exacta de niveles conocidos de la disolución de QC asegura que el instrumento y la técnica que utiliza el usuario en las mediciones proporcionan resultados exactos en los tests de pacientes. Las disoluciones de QC poseen valores definidos (conocidos). Los resultados de estas disoluciones deben estar comprendidos dentro de unos intervalos aceptables determinados para que sea posibles las mediciones válidas de pacientes. El instrumento se puede configurar para que requiera mediciones de controles antes de que se permita realizar medidas de pacientes. Esto se denomina bloqueo de QC. En este caso, si los resultados de QC no se encuentran dentro de los intervalos aceptables, el instrumento impide las mediciones de paciente y las pruebas de aptitud.

### Intervalos

Los intervalos entre las mediciones de los tests de QC de líquidos las determina su centro. Estos intervalos pueden introducirse al configurar el instrumento.

• Bloqueo QC (229)

### Cuándo realizar tests de QC de líquidos

Los tests de QC de líquidos se deben llevar a cabo en las siguientes circunstancias:

- Antes de usar el instrumento por primera vez para la medición de pacientes
- Conforme a los intervalos de QC de líquidos establecidos en su centro
- Cuando se haya rebasado el intervalo de QC
- Cuando se utilice por primera vez un nuevo vial de solución de QC
- Cuando se utilice el primer disco de un lote nuevo
- Si se muestran resultados de tests cuestionables de forma repetida
- Si desea analizar el rendimiento del instrumento
- Si un test de control previo se encuentra fuera de rango

Se le informará mediante mensajes en la pantalla si se necesita un test de QC de líquido.

 Si trabaja con bloqueo de QC y falla un test de control, no se podrán realizar tests de pacientes (solo tests STAT) hasta que se pueda obtener un resultado de QC válido.

• Bloqueo QC (229)

• Bloqueo operador (229)

### Disoluciones de QC disponibles

Para los tests de QC de líquidos, se dispone de las siguientes disoluciones de QC:

- **cobas b 101 HbA1c Control**
  - Nivel 1: los resultados del test están dentro del intervalo normal
  - Nivel 2: los resultados del test están dentro del intervalo patológico
- **cobas b 101 Lipid Panel Control (CHOL, TG, HDL)**
  - Nivel 1: valores bajos en los resultados del test
  - Nivel 2: valores altos en los resultados del test
- **cobas b 101 CRP Control**
  - Nivel 1: valores bajos en los resultados del test
  - Nivel 2: valores altos en los resultados del test

### Información guardada con los resultados de QC

En cada test de QC de líquidos se guarda la siguiente información:

- Resultado del test de QC del líquido
- Número de lote de la disolución de QC
- ID del operador (si se ha configurado)
- Nivel de la disolución del control (nivel 1 o nivel 2)
- Número de lote del disco de test
- Hora y fecha de la medida
- Comentarios (si se han introducido)
- Mediciones fuera de rango

### Disco QC info

El disco QC info se suministra con cada nuevo lote de disolución de QC y contiene la siguiente información de QC:

- Número de lote de QC
- Fecha de caducidad del lote de QC
- Parámetro (HbA1c, Lipid, CRP)
- Valores diana de cada control
- Intervalos aceptables para cada control

## Acerca de la realización de los tests de QC de líquidos

Los tests de QC de líquidos se llevan a cabo de la misma forma que los tests de pacientes.

- Para más información sobre la realización de un test, véase Medición de muestras (51) Para más información sobre qué hacer cuando las mediciones de control están pendientes, véase
- Si los resultados de QC ya no son válidos (76)

### Lo que necesita

- **cobas b** 101 HbA1c Control (frascos de los niveles 1 y 2)
- **cobas b** 101 Lipid Panel Control (frascos de los niveles 1 y 2)
- **cobas b** 101 CRP Control (frascos de los niveles 1 y 2)
- cobas HbA1c QC Info Disc (incluido en el kit de controles)
- cobas Lipid QC Info Disc (incluido en el kit de controles)
- cobas CRP QC Info Disc (incluido en el kit de controles)
- **cobas b** 101 HbA1c Test
- **cobas b** 101 Lipid Panel
- **cobas b** 101 CRP Test
- Impresora externa si desea imprimir los resultados
- Escáner códigos de barras si desea leer la información mediante códigos de barras
- Guantes sin polvo

 Verifique que la disolución de QC no haya caducado.

 Verifique que el número de lote de la disolución de QC concuerda con el número de lote mostrado en pantalla.

 Asegúrese de utilizar el parámetro correcto.

 Asegúrese de utilizar el nivel correcto.

### Desembalaje del disco del test

El disco se manipula de la misma forma que en las mediciones de pacientes.

- Véase Preparación de un disco (76).

### Aplicación de la disolución de QC

La disolución de ensayo se aplica utilizando el gotero incluido en el kit de controles para HbA1c o un cuentagotas para las disoluciones de QC de Lipid y de CRP.

 Compruebe el volumen de muestra: dé la vuelta al disco. El área de color azul debe estar completamente llena de solución; asegúrese también de que la cantidad de solución no sea excesiva.

 Puede o bien medir ambos niveles en un solo procedimiento, o medir uno de los niveles más tarde.

 La medición de los discos debe comenzar inmediatamente después de aplicar la disolución.

 Véase Realización de un test de QC de líquidos (120)

La tabla siguiente muestra los posibles efectos sobre los resultados y el estado correspondiente de bloqueo.

| Primer test                      | Segundo test                                                  | Estado global de resultados de QC | Estado de bloqueo |
|----------------------------------|---------------------------------------------------------------|-----------------------------------|-------------------|
| <b>Pasa</b>                      | No realizado (el usuario decidió no realizar el segundo test) | Pasa                              | Desbloqueado      |
| <b>Pasa</b>                      | Pasa                                                          | Pasa                              | Desbloqueado      |
| <b>Pasa</b>                      | No pasa                                                       | No pasa                           | Bloqueado         |
| <b>Pasa</b>                      | Suspendido por el usuario durante la medida                   | Suspendido                        | Sin cambios       |
| <b>Pasa</b>                      | Error                                                         | Suspendido                        | Sin cambios       |
| <b>No pasa</b>                   | No realizado (saltado por el instrumento)                     | No pasa                           | Bloqueado         |
| <b>Error</b>                     | No realizado (saltado por el instrumento)                     | Suspendido                        | Sin cambios       |
| <b>Suspendido por el usuario</b> | No realizado (saltado por el instrumento)                     | Suspendido                        | Sin cambios       |

 Posibles efectos sobre los resultados y el estado de bloqueo cuando se mide un nivel de QC o los dos

## Realización de un test de QC de líquidos

Los tests de QC de líquidos se llevan a cabo de la misma forma que los tests de pacientes.

### Ejemplo de información en un disco QC info

| A             |  |  |  | B           |  |  |  | C    |  |  |  | D          |  |  |  | 18:45     |  |  |  |  |  |  |  |
|---------------|--|--|--|-------------|--|--|--|------|--|--|--|------------|--|--|--|-----------|--|--|--|--|--|--|--|
| Test          |  |  |  |             |  |  |  | QC   |  |  |  |            |  |  |  | Par:Lipid |  |  |  |  |  |  |  |
| QC Lot:315053 |  |  |  |             |  |  |  |      |  |  |  |            |  |  |  |           |  |  |  |  |  |  |  |
| Nivel 1:      |  |  |  | CHOL [ 161, |  |  |  | 129- |  |  |  | 193mg/dL ] |  |  |  |           |  |  |  |  |  |  |  |
|               |  |  |  | TG [ 131,   |  |  |  | 99-  |  |  |  | 163mg/dL ] |  |  |  |           |  |  |  |  |  |  |  |
|               |  |  |  | HDL [ 31,   |  |  |  | 24-  |  |  |  | 38mg/dL ]  |  |  |  |           |  |  |  |  |  |  |  |
| Nivel 2:      |  |  |  | CHOL [ 281, |  |  |  | 228- |  |  |  | 334mg/dL ] |  |  |  |           |  |  |  |  |  |  |  |
|               |  |  |  | TG [ 501,   |  |  |  | 376- |  |  |  | 626mg/dL ] |  |  |  |           |  |  |  |  |  |  |  |
|               |  |  |  | HDL [ 61,   |  |  |  | 46-  |  |  |  | 76mg/dL ]  |  |  |  |           |  |  |  |  |  |  |  |
|               |  |  |  |             |  |  |  |      |  |  |  |            |  |  |  |           |  |  |  |  |  |  |  |
| 01.12.2012    |  |  |  |             |  |  |  |      |  |  |  |            |  |  |  |           |  |  |  |  |  |  |  |

**A** Número de lote del control

**B** Parámetros de la disolución de QC

**C** Valor diana de cada control

**D** Intervalo aceptable para cada control

La forma en la que se muestran los resultados de QC depende de cómo se haya definido el formato de los resultados del control en el instrumento.

Se muestra siempre la información de **Pasa o No pasa**.

Si un test de control falla de forma persistente, póngase en contacto con su representante de Roche.

### ATENCIÓN

#### Resultados incorrectos debido a un líquido incorrecto

- ▶ Asegúrese de utilizar la disolución del control y no muestras de paciente.
- ▶ Asegúrese de que el nivel que acaba de seleccionar y el de la disolución en el disco son los mismos.

Las ilustraciones de esta sección son únicamente ejemplos y no coinciden necesariamente con elementos reales ni representan todos los elementos disponibles.





Para todos los tests de QC:

- ☐ Impresora externa si desea imprimir los resultados
- ☐ Escáner códigos de barras si desea leer la información mediante códigos de barras
- ☐ Guantes sin polvo
- ☐ Pipeta o capilar con émbolo

Para el test HbA1c QC:

- ☐ **cobas b** 101 HbA1c Control (frascos de los niveles 1 y 2)
- ☐ cobas HbA1c QC Info Disc
- ☐ **cobas b** 101 HbA1c Test

Para el test Lipid QC:

- ☐ **cobas b** 101 Lipid Panel Control (frascos de los niveles 1 y 2)
- ☐ cobas Lipid QC Info Disc
- ☐ **cobas b** 101 Lipid Panel

Para el test CRP QC:

- ☐ **cobas b** 101 CRP Control (frascos de los niveles 1 y 2)
- ☐ cobas CRP QC Info Disc
- ☐ **cobas b** 101 CRP Test

### ► Para realizar un test de QC de líquidos de un nuevo lote

- 1 Seleccione **Test de control > Test QC**.
  - ❶ Cuando se realiza un test de QC por primera vez, solo está disponible el botón de **Nuevo QC Lot**.
- 2 Seleccione **Nuevo QC Lot**.
- 3 Seleccione **Abrir**, abra la tapa y cargue el disco QC info, a continuación cierre la tapa.
  - ❶ Asegúrese de utilizar el disco QC info contenido en el kit de controles que va a utilizar.
  - La información del test se lee en el instrumento y se muestra en pantalla.
- 4 Compare el número de lote de QC indicado en el frasco con el indicado en su disco QC info: deben ser idénticos.
- 5 Seleccione **✓**.
- 6 Seleccione un nivel y luego **✓**.
- 7 Prepare el disco.



- 8 Aplique la disolución.
- 9 Seleccione **Abrir**, abra la tapa, cargue el disco y, a continuación, cierre la tapa.
- 10 Compruebe la información que se muestra en pantalla y confirme seleccionando .
  - ❶ Si no es correcta, puede interrumpir el test seleccionando  y confirmando la acción. A continuación, los resultados se mostrarán como **Suspendido**.
  - El test se lleva a cabo. Cuando se haya completado, se muestra una pantalla preguntándole si desea continuar con la disolución de QC del otro nivel.
- 11 Seleccione  para confirmar que desea analizar el otro nivel también.
  - ❶ Puede realizar más tarde el test con el otro nivel e interrumpir los tests de QC seleccionando .
- 12 Prepare el segundo disco.
- 13 Aplique la disolución del otro nivel.
  - ❶ Asegúrese de que el nivel que acaba de seleccionar y el de la disolución en el disco son los mismos.
- 14 Seleccione **Abrir** y sustituya el disco por el que contiene la disolución de QC del otro nivel, a continuación cierre la tapa.
- 15 Compruebe la información que se muestra en pantalla y confirme seleccionando .
  - ❶ Si no es correcta, puede interrumpir el test seleccionando  y confirmando la acción. A continuación, los resultados se mostrarán como **Suspendido**.
- 16 Si desea añadir un comentario a los resultados mostrados, seleccione .
  - ❶ Que pueda añadir un comentario o que tenga que añadirlo depende de cómo estén configurados los comentarios para los resultados de QC.
- 17 Seleccione .
- 18 Seleccione  si desea imprimir los resultados.
- 19 Seleccione .
- 20 Seleccione **Abrir**, abra la tapa, saque el disco y, a continuación, cierre la tapa.
  - ❶ Se mostrará el **Menú principal**.

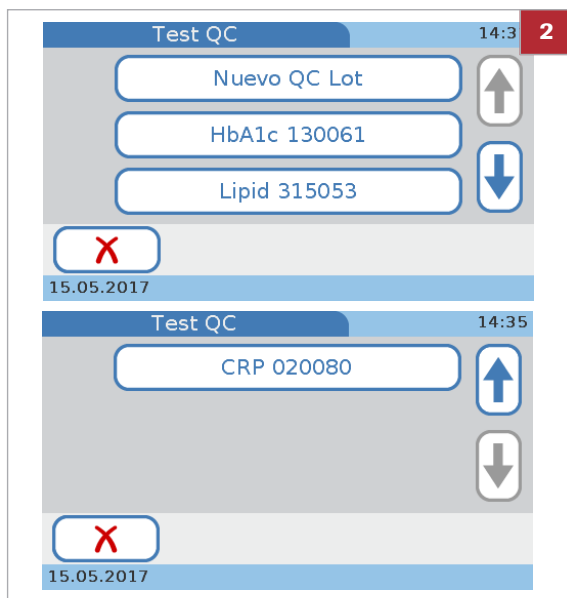
## ► Para realizar un test de QC de líquidos de un lote existente

- 1 Seleccione **Test de control > Test QC**.
- 2 Seleccione un lote existente.
  - Seleccione el botón **HbA1c** para realizar un test de QC de HbA1c.
  - Seleccione el botón **Lipid** para realizar un test de QC de Lipid.
  - Seleccione el botón **CRP** para realizar un test CRP QC.

→ Se muestra una pantalla con los valores diana y los intervalos aceptables definidos.
- 3 Seleccione **✓**.
- 4 Prepare el disco y continúe tal como se describe en el procedimiento *Para realizar un test de QC de líquidos de un nuevo lote*.

### 📖 Temas relacionados

- Preparación de un disco (76)
- Aplicación de la muestra a un disco HbA1c (85)
- Adición de comentarios a los resultados (102)
- Definición de cómo se utilizan los comentarios (175)



# Chequeo óptico

## En este apartado

---

Acerca del chequeo óptico (124)

Realización de un chequeo óptico (125)

## Acerca del chequeo óptico

Observe también la normativa y las directivas aplicables de los organismos regulatorios correspondientes cuando realice un test de chequeo óptico. El chequeo óptico está diseñado para comprobar la función óptica del instrumento. Para este test debe utilizarse el disco de chequeo óptico que se suministra con el instrumento. Si se ha perdido el disco de chequeo óptico o este está dañado, solicite uno nuevo a su representante de Roche. Si el test se supera, se puede considerar que las funciones ópticas del instrumento funcionan con normalidad.

### Cuándo se debe realizar el chequeo óptico

El chequeo óptico se debe llevar a cabo en las siguientes circunstancias:

- Antes de usar el instrumento por primera vez para medidas de pacientes.
- Cuando el intervalo de medida se haya rebasado. Los intervalos se determinan según las normas de aplicación en su centro.
- Cuando se muestra un mensaje de bloqueo por chequeo óptico. (El instrumento se puede configurar para bloquear las mediciones de pacientes en ausencia de un resultado válido para el chequeo óptico).
- Si aparece un mensaje de error relativo al sistema óptico.
- Si desea comprobar la función óptica del instrumento.
- Después de que el instrumento haya sufrido un impacto (por ejemplo, al golpearlo accidentalmente).
- Cada vez que se mueva el instrumento.
- Después de que se haya transportado el instrumento de un lugar a otro, antes de iniciar las mediciones de pacientes en el nuevo lugar.

### Disco de chequeo óptico

El disco de chequeo óptico es un disco especial suministrado con el instrumento. Está diseñado para comprobar las funciones ópticas del instrumento.

#### **ATENCIÓN**

##### **Resultados incorrectos o mal funcionamiento**

- ▶ Asegúrese de que las áreas ópticas del disco de chequeo óptico no están sucias.
- ▶ Guarde el disco de chequeo óptico conforme a las condiciones descritas en su caja. No lo conserve en nevera. Manténgalo alejado de la humedad.
- ▶ Mantenga el disco a una temperatura ambiente de entre +15 °C y +32 °C durante al menos 20 minutos antes de utilizarlo.
- ▶ No deje caer el disco de chequeo óptico.
- ▶ No desmonte el disco de chequeo óptico.
- ▶ No guarde el disco de chequeo óptico en un lugar expuesto a la luz solar directa.

#### **Temas relacionados**

- Bloqueo de chequeo óptico (231)

## Realización de un chequeo óptico



#### **El test no se puede realizar por la colocación incorrecta del disco**

Si el disco o el plato giratorio están sucios o si el disco está colocado al revés, es posible que el disco no esté plano sobre el plato giratorio. Esto puede impedir al instrumento realizar el test correctamente y puede causar daños a largo plazo en el instrumento.

- Asegúrese de que el disco no presenta contaminación y está colocado plano sobre el plato giratorio con el lado impreso orientado hacia arriba.

#### **▶ Para realizar un test de chequeo óptico**

- 1** Seleccione **Test de control > Chequeo óptico**.
- 2** Seleccione **Abrir**, abra la tapa, cargue el disco de chequeo óptico y, a continuación, cierre la tapa.

3 Si desea añadir un comentario a los resultados mostrados, seleccione .

❶ Que pueda añadir un comentario o que tenga que añadirlo depende de cómo estén configurados los comentarios para los resultados de QC.

4 Seleccione .

5 Seleccione  si desea imprimir los resultados.

6 Seleccione .

7 Seleccione **Abrir**, abra la tapa, retire el disco de chequeo óptico y guárdelo en su caja.

8 Cierre la tapa.

→ Se mostrará la pantalla de **Menú principal**.

📖 **Temas relacionados**

- Adición de comentarios a los resultados (102)

# Prueba de aptitud

## En este apartado

---

Acerca de las pruebas de aptitud (127)

Realización de la prueba de aptitud (128)

## Acerca de las pruebas de aptitud

---

 Observe la normativa y las directivas aplicables de los organismos regulatorios responsables cuando realice las pruebas de aptitud.

---

### Cuándo realizar una prueba de aptitud

Las pruebas de aptitud se llevan a cabo con muestras cuyos valores desconoce el operador que realiza el test. Estas muestras las proporciona una fuente externa, y los resultados se deben remitir a la fuente correspondiente después de completar el análisis. Las muestras suministradas se tratan de la misma forma que las muestras habituales de pacientes.

Las pruebas de aptitud proporcionan otro medio para verificar que su técnica, reactivos, sistema y rendimiento de medida son como deben ser. Algunos organismos regulatorios exigen que se analicen estas muestras de las pruebas de aptitud dentro del programa de aseguramiento de calidad del centro antes de concederle la certificación al centro.

Las pruebas de aptitud pueden realizarse para cada uno de los tests de pacientes que realice en el instrumento.

En cada prueba de aptitud se guarda la siguiente información:

- El nombre del test
- Los resultados de los tests
- ID de la prueba de aptitud
- Número de lote del disco de test
- Hora y fecha de la medida
- Comentarios (si se han introducido)
- ID del operador (si se ha configurado)

## Realización de la prueba de aptitud



Para todas las pruebas de aptitud:

- ☐ Pipeta, capilar o dispositivo semejante
- ☐ Impresora externa si desea imprimir los resultados

Para la prueba de aptitud de HbA1c:

- ☐ Muestra HbA1c de prueba de aptitud (vial con sangre venosa)
- ☐ **cobas b** 101 HbA1c Test

Para la prueba de aptitud de Lipid:

- ☐ Muestra Lipid de prueba de aptitud (vial con sangre venosa)
- ☐ **cobas b** 101 Lipid Panel

Para la prueba de aptitud de CRP:

- ☐ Muestra CRP de prueba de aptitud (vial con sangre venosa)
- ☐ **cobas b** 101 CRP Test

### ► Para realizar una prueba de aptitud

- 1 Seleccione **Test de control > Prueba de aptitud**.
- 2 Aplique la muestra en el punto de succión del disco y luego ciérrelo.
- 3 Seleccione **Abrir**, abra la tapa, inerte el disco, y cierre la tapa.
  - ❶ Los resultados mostrados no contienen una indicación de prueba superada o fallida.
- 4 Si desea añadir un comentario a los resultados mostrados, seleccione .
  - ❶ Puede utilizar la función de comentarios para añadir información a la muestra si se requiere. Que pueda añadir un comentario o que tenga que añadirlo depende de cómo estén configurados los comentarios para los resultados de QC.
- 5 Seleccione .
- 6 Seleccione  si desea imprimir los resultados.
- 7 Seleccione .



- 8 Seleccione **Abrir**, abra la tapa y saque el disco de la prueba de aptitud, a continuación cierre la tapa.  
→ Se mostrará el **Menú principal**.

- 9 Remita los resultados a la fuente correspondiente.

•  **Temas relacionados**

- Preparación de la muestra (59)
- Aplicación de la muestra a un disco HbA1c (85)



# Resultados

Contenido del capítulo

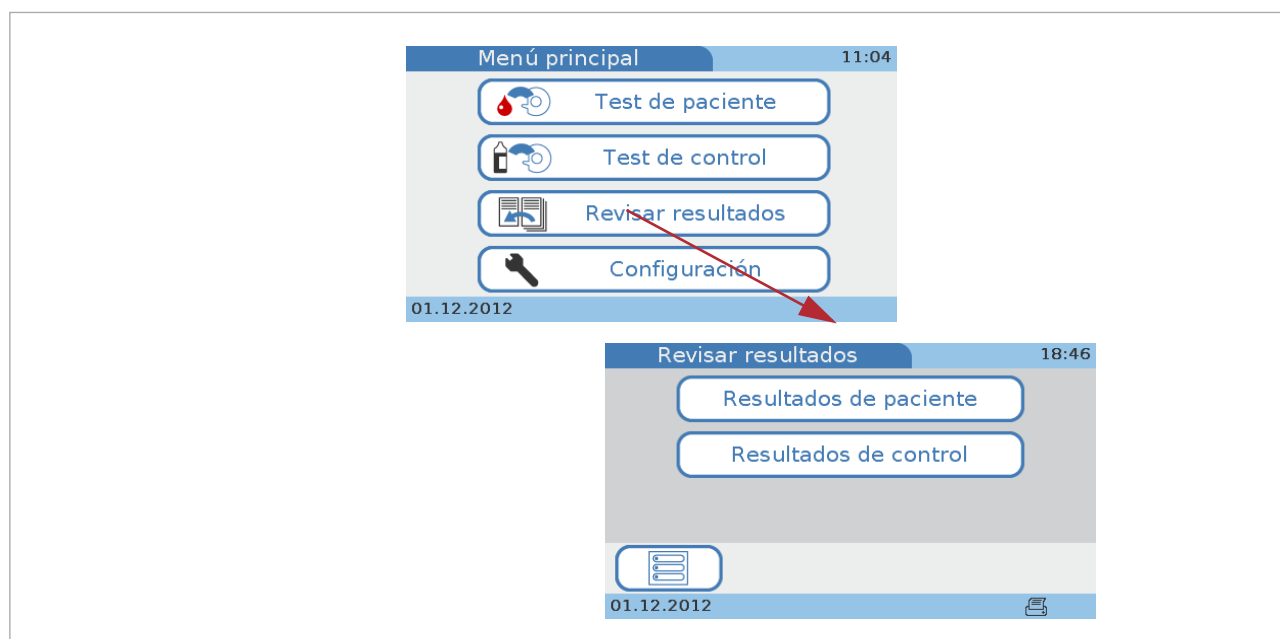
6

|                                                            |     |
|------------------------------------------------------------|-----|
| Acerca de la revisión de los resultados.....               | 133 |
| Resultados de tests de pacientes.....                      | 135 |
| Acerca de la pantalla de Resultado de paciente .           | 135 |
| Revisión de los resultados de pacientes.....               | 136 |
| Búsqueda de los resultados de un determinado paciente..... | 137 |
| Resultados de tests de controles.....                      | 139 |
| Acerca de los resultados de controles.....                 | 139 |
| Revisión de los resultados de QC.....                      | 140 |
| Impresión de resultados .....                              | 141 |



# Acerca de la revisión de los resultados

- **Menú principal > Revisar resultados > Resultados de paciente**
- **Menú principal > Revisar resultados > Resultados de control**



Visualización de resultados

El instrumento puede almacenar los resultados de hasta 5000 tests de pacientes y 500 tests de controles, así como hasta 500 juegos de información de pacientes y 50 juegos de información de operadores. Si la capacidad de memoria restante alcanza 50 tests (ya sea de pacientes o controles), aparece un mensaje informándole de ello. Puede copiar los resultados en un medio de datos externo, por ejemplo, utilizando un DMS o la función **Exportar resultados** (los datos seguirán estando disponibles en la memoria del sistema).

Los resultados los puede revisar o bien durante la realización de la prueba o más tarde. También puede imprimir los resultados utilizando una impresora externa dedicada.

La forma en la que se presentan los resultados y cómo se revisan depende de qué unidades se hayan definido y cómo se ha configurado la función de comentarios; con los resultados de QC también depende de cómo se haya definido el formato de los resultados.

 **Temas relacionados**

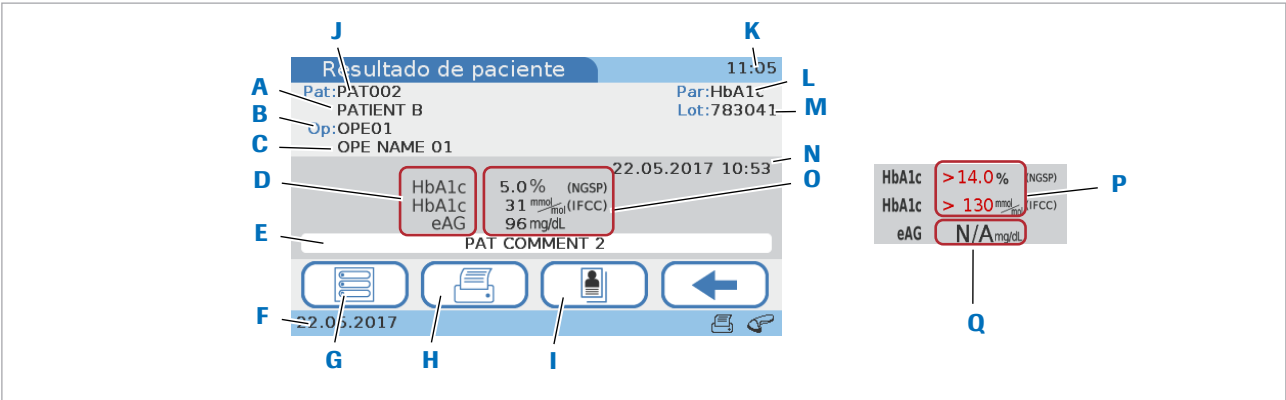
- Elección de las unidades en las que se presentan los resultados (179)
- Definición de cómo se utilizan los comentarios (175)
- Formato resultados QC (233)

# Resultados de tests de pacientes

## En este apartado

- Acerca de la pantalla de Resultado de paciente (135)
- Revisión de los resultados de pacientes (136)
- Búsqueda de los resultados de un determinado paciente (137)

## Acerca de la pantalla de Resultado de paciente



- A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

Nombre del paciente

ID del operador

Nombre del operador

Parámetros de medida

Comentario

Fecha actual

Regreso al **Menú principal**

Impresión de los resultados

Visualización de la información del paciente

ID del paciente

Hora actual

Tipo de test

Número de lote

Fecha y hora en la que se generó el resultado

Resultados

Resultados fuera de rango

No procede; no se han podido calcular los resultados para este parámetro

Resumen de la pantalla de Resultado de paciente

### Fuera del intervalo de medición

> <

Si un resultado se encuentra fuera del intervalo de medición, se muestra un mensaje que indica el intervalo y si el resultado se encuentra por encima > o por debajo < de dicho intervalo. En la pantalla de resultados, se muestra > y < en lugar de los valores de los resultados (P).

## Fuera del intervalo normal personalizado



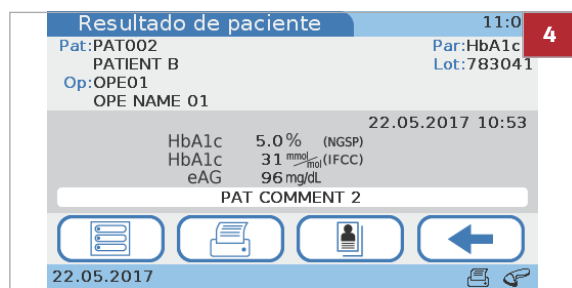
Si un resultado se encuentra fuera del intervalo definido por el usuario, se muestra un mensaje que indica el intervalo personalizado y si el resultado se encuentra por encima ↑ o por debajo ↓ de dicho intervalo. En la pantalla de resultados, se muestra ↑ y ↓ junto con los valores de los resultados.

## Revisión de los resultados de pacientes

## ► Para revisar los resultados de pacientes

- 1 Seleccione **Menú principal > Revisar resultados > Resultados de paciente**
- 2 Seleccione uno de los botones:
  - Seleccione **Todos** para ver todos los resultados de los pacientes.
  - Seleccione **HbA1c** para ver todos los resultados de los tests HbA1c.
  - Seleccione **Lipid** para ver todos los resultados de los tests de lípidos.
  - Seleccione **CRP** para ver todos los resultados de los tests CRP.

→ Se muestra una lista con un botón para cada resultado.
- 3 Seleccione uno de los botones de resultados.
  - ❶ Si trabaja con información del paciente, puede seleccionar para encontrar todos los resultados de un paciente en particular.
- 4 Opte por una o varias de las acciones siguientes:
  - Seleccione para ver la información del paciente.
  - Seleccione para imprimir los resultados.
  - ❶ Cuáles de las siguientes tareas estén disponibles para usted dependerá de cómo se haya configurado el instrumento.





#### Temas relacionados

- Búsqueda de los resultados de un determinado paciente (137)
- Adición de comentarios a los resultados (102).
- Adición de información del paciente a los resultados (104).
- Impresión de los resultados de pacientes (107).

## Búsqueda de los resultados de un determinado paciente

Esta función está disponible si trabaja con información de pacientes.

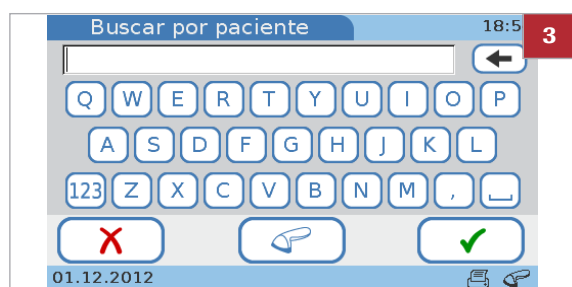
#### Configuración de ID Paciente (216)

### Para buscar los resultados de un determinado paciente

- 1 Muestre una lista de resultados.  
Seleccione **Menú principal > Revisar resultados > Resultados de paciente > Todos** o **HbA1c** o **Lipid** o **CRP**.



- 2 Seleccione .



- 3 Introduzca la ID o el nombre del paciente en parte o completo.
  - ❶ Si utiliza el escáner de códigos de barras para introducir la información del paciente, puede seleccionar .
- 4 Seleccione .
  - Si hay más de una ID de paciente o nombre que concuerda con los caracteres que acaba de introducir, aparecerá una lista con todos los pacientes concordantes. Seleccione uno de los botones de paciente y aparecerá una lista con todos los resultados de este paciente.
  - Si solamente una ID de paciente concuerda con los caracteres que acaba de introducir, aparecerá una lista con todos los resultados de este paciente.

- 5 Seleccione uno de los botones de resultados.

# Resultados de tests de controles

## En este apartado

Acerca de los resultados de controles (139)

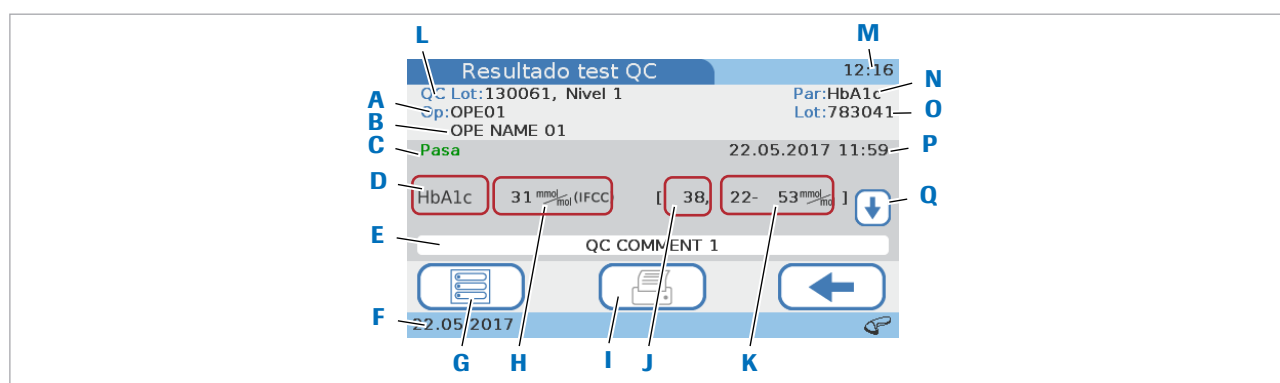
Revisión de los resultados de QC (140)

## Acerca de los resultados de controles

La forma en la que se muestran los resultados depende de cómo se haya definido el formato de los resultados del control en el instrumento.

El formato de los resultados de los tests del chequeo óptico y de las pruebas de aptitud no se puede modificar.

 A excepción de los resultados de las pruebas de aptitud, se muestra siempre la información de **Pasa** o **No pasa**.



- |                                           |                                                             |
|-------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| <b>A</b> ID del operador                  | <b>J</b> Valor diana                                        |
| <b>B</b> Nombre del operador              | <b>K</b> Intervalo aceptable                                |
| <b>C</b> Indicación de pasa o no pasa     | <b>L</b> Número del lote y nivel de la disolución de QC     |
| <b>D</b> Parámetros de medida             | <b>M</b> Hora actual                                        |
| <b>E</b> Comentario                       | <b>N</b> Tipo de test                                       |
| <b>F</b> Fecha actual                     | <b>O</b> Número de lote del disco                           |
| <b>G</b> Regreso al <b>Menú principal</b> | <b>P</b> Fecha y hora en la que se generó el resultado      |
| <b>H</b> Resultados                       | <b>Q</b> Botón para acceder a los resultados del otro nivel |
| <b>I</b> Impresión de los resultados      |                                                             |

 Resumen de la pantalla de Resultado de QC

### Fuera de los intervalos de QC



Si un resultado de QC se encuentra fuera de los intervalos aceptables, se muestra un mensaje que indica el intervalo y si el resultado se encuentra por encima  o por debajo  de dicho intervalo. En la pantalla de resultados, se muestra  y  junto con los valores de los resultados o con la desviación respecto del valor diana.

De la misma forma, los resultados de QC que se encuentran fuera del intervalo personalizado se marcan con una flecha.

#### Temas relacionados

- Formato resultados QC (233)

## Revisión de los resultados de QC

### ► Para revisar los resultados de QC

- 1 Seleccione **Menú principal > Revisar resultados > Resultados de control**.
- 2 Seleccione uno de los botones:
  - Seleccione **Test QC** para ver todos los resultados de los tests de QC de líquidos.
  - Seleccione **Chequeo óptico** para ver todos los resultados de los chequeos ópticos.
  - Seleccione **Prueba de aptitud** para ver todos los resultados de las pruebas de aptitud.
- 3 Visualice un resultado individual.
- 4 Seleccione  para imprimir los resultados.
  - ❗ Que esta función esté disponible o no para usted dependerá de cómo se haya configurado el instrumento.

#### Temas relacionados

- Adición de comentarios a los resultados (102).
- Impresión de los resultados de pacientes (107).

# Impresión de resultados

Puede imprimir tanto los resultados de tests de pacientes como los resultados de tests de controles que se hayan confirmado y guardado en el instrumento desde el menú **Revisar resultados**. Para un procedimiento detallado, véase:

- Para revisar los resultados de pacientes ► (136)
- Para revisar los resultados de QC ► (140)

En el proceso de realización de un test, puede imprimir los resultados desde la pantalla de **Test de paciente**. Para un procedimiento detallado, véase:

- Impresión de los resultados de pacientes (107)

Lo que se incluye exactamente en la impresión de los resultados depende de la configuración del instrumento. Con la medición dual se imprimen los resultados de los tests HbA1c y Lipid Panel.

## AVISO

### Resultados ilegibles debido a pérdida de tono

Los resultados impresos pueden borrarse con el tiempo y hacerse ilegibles.

- ▶ Si necesita archivar resultados impresos, asegúrese de guardar el papel en un lugar oscuro alejado de la luz solar directa.
- ▶ Utilice solamente papel de la calidad recomendada por el fabricante de su impresora.
- ▶ Proteja el papel de los líquidos para prevenir manchas de tinta.

### Temas relacionados

- Impresión de los resultados de pacientes (107)



# Mantenimiento

## Contenido del capítulo

**7**

|                                                                        |     |
|------------------------------------------------------------------------|-----|
| Acerca de la limpieza y la desinfección del instrumento . . . . .      | 145 |
| Eliminación de vertidos . . . . .                                      | 148 |
| Limpieza y desinfección de la pantalla . . . . .                       | 149 |
| Limpieza y desinfección de la parte exterior del instrumento . . . . . | 150 |
| Limpieza de la parte interior del instrumento. . . . .                 | 152 |
| Limpieza del sensor de códigos de barras . . . . .                     | 155 |





# Acerca de la limpieza y la desinfección del instrumento

## **⚠ ADVERTENCIA**

### **Protección contra las infecciones**

Existe un riesgo potencial de infección. Los usuarios del instrumento deben tener en cuenta que todo objeto que entre en contacto con sangre humana es una posible fuente de infección.

- ▶ Utilice guantes. Los guantes utilizados durante la limpieza y desinfección deben quitarse y lavarse a fondo con agua y jabón.
- ▶ Utilice únicamente materiales de limpieza y desinfección de la calidad recomendada.
- ▶ Deseche los materiales de limpieza usados de acuerdo con las normas de su centro.
- ▶ Siga los procedimientos de control de infecciones de su centro cuando manipule el instrumento.

## **AVISO**

### **Daño del instrumento por el uso de materiales de limpieza inadecuados**

El uso de soluciones inadecuadas puede provocar un funcionamiento incorrecto y un posible fallo del sistema.

- ▶ Limpie y desinfecte el instrumento solo con los materiales recomendados. Asegúrese de que el instrumento se seque completamente después de limpiarlo y desinfectarlo.
- ▶ No utilice ninguna sustancia de limpieza abrasiva ni herramientas de punta afilada para limpiar el instrumento.
- ▶ No aplique aerosoles al instrumento y no lo sumerja en ningún tipo de líquido.

**Limpieza y desinfección del instrumento****AVISO****Daño del instrumento por el uso de líquidos que alcancen componentes críticos**

Los líquidos que penetren en componentes eléctricos, como clavijas y tomas de corriente, pueden causar un cortocircuito. La entrada de líquidos en los componentes internos puede provocar un mal funcionamiento del instrumento.

- ▶ Asegúrese de que las sustancias extrañas como los líquidos no alcancen las clavijas o tomas de corriente.
- ▶ Asegúrese de que no penetren líquidos en los componentes internos.
- ▶ No sumerja el instrumento ni ninguno de sus componentes.

**AVISO****Mal funcionamiento debido a superficies cubiertas con polvo**

El polvo depositado en las ventanas de los sensores puede afectar al funcionamiento del instrumento.

- ▶ Asegúrese de que el instrumento se mantenga limpio de polvo. Preste especial atención a las ventanas del sensor de códigos de barras y del sensor de temperatura.

**Desinfección eficaz**

- Para alcanzar una desinfección máxima es preciso que la superficie permanezca humedecida con la disolución recomendada de limpieza y desinfección durante cierto tiempo. Compruebe las directrices de control de infecciones de su centro y el etiquetado de los productos.
- La superficie debe permanecer húmeda durante todo el tiempo de contacto y después debe secarse bien con un paño sin pelusa adecuado.

Antes de la desinfección, limpie el instrumento para eliminar la suciedad y el material orgánico visibles.

Desinfecte el instrumento para destruir los microorganismos patógenos y otros tipos de microorganismos. La desinfección destruye la mayor parte de microorganismos patógenos conocidos, pero no necesariamente todas las formas microbianas (como las esporas bacterianas).

### Actividades recomendadas de limpieza

El interior y exterior del instrumento se debe mantener limpio en todo momento. Si se vierte líquido, límpielo inmediatamente. Para garantizar las normas necesarias de limpieza, lleve a cabo las siguientes tareas de limpieza regularmente y siga los procedimientos de control de infecciones de su centro cuando manipule el instrumento.

- Limpieza y desinfección de la parte exterior del instrumento
- Limpieza y desinfección de la parte interior del instrumento
- Limpieza de la pantalla táctil
- Limpieza de la ventana del sensor de códigos de barras

### Materiales aceptables de limpieza y desinfección

Para recibir la lista de materiales aceptables de limpieza y desinfección (tales como toallitas) así como dónde se pueden adquirir, póngase en contacto con su representante de Roche.

Antes de utilizar un agente limpiador o desinfectante con el instrumento compruebe los ingredientes activos que contiene. Adquiera y deseche las disoluciones de limpieza aceptables de acuerdo con las normas de su centro.

Los ingredientes activos aceptables para las disoluciones de limpieza y desinfección son:

- Etanol al 70% o isopropanol
- Una mezcla de 1-propanol (400 mg/g), 2-propanol (200 mg/g) y glutaraldehído (1,0 mg/g)

### Otros materiales de limpieza:

- Paños secos suaves sin pelusa
- Algodones sin pelusa
- Guantes sin polvo

# Eliminación de vertidos

Retire siempre los vertidos inmediatamente después de haber ocurrido utilizando uno de los materiales recomendados de limpieza y desinfección. Deseche el material de acuerdo con las normas de control de infecciones de su centro.

# Limpieza y desinfección de la pantalla

Limpie y desinfecte inmediatamente la pantalla cuando se aprecie suciedad o si ocurre un vertido.

Desinfecte la pantalla regularmente, asegurándose de utilizar para ello solamente materiales recomendados.

## AVISO

### **Daño de la pantalla por el uso de materiales de inadecuados**

El uso de materiales inadecuados puede dañar la superficie de la pantalla.

- ▶ No utilice ninguna sustancia de limpieza abrasiva ni herramientas de punta afilada para limpiar la pantalla.

### ▶ **Para limpiar la pantalla**

- 1 Apague el instrumento.
- 2 Limpie suavemente la pantalla utilizando materiales de limpieza y desinfección adecuados.
- 3 Seque la pantalla a fondo con un paño o gasa seca. Verifique que no haya soluciones en ninguna parte de la pantalla cuando termine la limpieza y desinfección. Asegúrese de que la pantalla y el instrumento se sequen completamente después de la limpieza y desinfección.
- 4 Encienda el instrumento y compruebe que el procedimiento de inicio se lleva a cabo sin ningún mensaje de error.

# Limpieza y desinfección de la parte exterior del instrumento

Limpie y desinfecte inmediatamente la parte exterior del instrumento cuando se aprecie suciedad o si ocurre un vertido.

Desinfecte el exterior del instrumento regularmente, asegurándose de utilizar para ello solamente materiales recomendados.

## AVISO

### Daño del instrumento debido a un cortocircuito

Los líquidos que penetren en componentes eléctricos, como clavijas y tomas de corriente, pueden causar un cortocircuito.

- Asegúrese de que las sustancias extrañas como los líquidos no alcancen las clavijas o tomas de corriente.

## ► Para limpiar la parte exterior del instrumento

- 1 Apague el instrumento.





- 2** Desconecte el cable de corriente del instrumento.
- 3** Limpie suavemente la carcasa exterior utilizando materiales de limpieza y desinfección adecuados.
  - ❶ Asegúrese de que no gotee ningún líquido en las aberturas y puertos del instrumento.
- 4** Seque el exterior del instrumento a fondo con un paño o gasa seca. Verifique que no haya soluciones en ninguna parte del instrumento cuando termine la limpieza y desinfección. Asegúrese de que el instrumento se seque completamente después de limpiarlo y desinfectarlo.
- 5** Vuelva a conectar el cable de corriente.
- 6** Encienda el instrumento y compruebe que el procedimiento de inicio se lleva a cabo sin ningún mensaje de error.

# Limpieza de la parte interior del instrumento

Limpie y desinfecte inmediatamente la parte interior del instrumento cuando se aprecie suciedad o si ocurre un vertido.

Desinfecte la parte interior del instrumento regularmente, asegurándose de utilizar para ello solamente materiales recomendados.

## ⚠ ATENCIÓN

### Resultados incorrectos debido a un sensor de temperatura sucio

Que el sensor de temperatura esté sucio puede dar lugar a un mal funcionamiento y a unos resultados incorrectos.

- ▶ No toque el sensor de temperatura con los dedos.
- ▶ Asegúrese de que el sensor de temperatura se mantenga limpio.
- ▶ Si sospecha que está sucio, realice su limpieza conforme a los procedimientos recomendados.

## AVISO

### Daño del instrumento debido a un cortocircuito

Los líquidos que penetren en componentes eléctricos, como clavijas y tomas de corriente, pueden causar un cortocircuito.

- ▶ Asegúrese de que las sustancias extrañas como los líquidos no alcancen las clavijas o tomas de corriente.
- ▶ Asegúrese de que no penetren líquidos en los componentes internos.

## AVISO

### Daño de las superficies de los sensores por el uso de materiales inadecuados

El uso de materiales inadecuados puede dañar la ventana de los sensores.

- ▶ No utilice ninguna sustancia de limpieza abrasiva ni herramientas de punta afilada para limpiar las ventanas del sensor de temperatura y del sensor de códigos de barras.



## ► Para limpiar la parte interior del instrumento



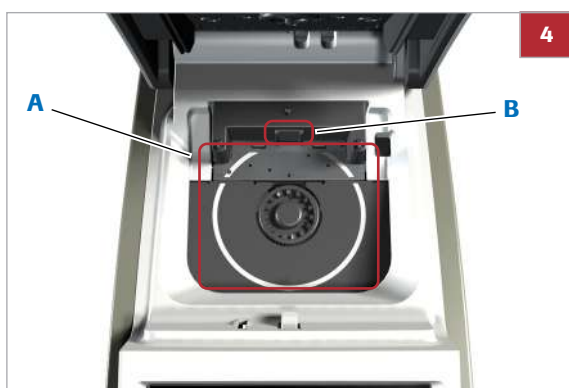
- 1 Apague el instrumento (A) y desconecte el cable de corriente del mismo (B).



- 2 Pulse el botón de la tapa situado en la parte trasera del instrumento y abra la tapa.



- 3 Limpie suavemente el interior de la tapa utilizando únicamente materiales de limpieza y desinfección recomendados.
  - ❶ Preste especial atención al sensor de temperatura. Asegúrese de que no gotee ningún líquido en las aberturas del instrumento.



- 4** Limpie suavemente el plato giratorio utilizando únicamente materiales de limpieza y desinfección recomendados (A).
  - ❶** Preste especial atención a la ventana del sensor de códigos de barras (B). Asegúrese de no rallarlo. Asegúrese de que no gotee ningún líquido en las aberturas del instrumento.
- 5** Después de haber dejado humedecidas durante cierto tiempo las superficies interiores del instrumento y el plato giratorio, séquelos a fondo con un paño o gasa sin pelusa secos. Verifique que no haya soluciones en ninguna parte del instrumento cuando termine la limpieza y desinfección. Asegúrese de que el instrumento se seque completamente después de limpiarlo y desinfectarlo.
- 6** Cierre la tapa suavemente.
- 7** Vuelva a conectar el cable de corriente.
- 8** Encienda el instrumento y compruebe que el procedimiento de inicio se lleva a cabo sin ningún mensaje de error.

# Limpieza del sensor de códigos de barras

El sensor interno de códigos de barras se utiliza para leer los códigos de barras de los discos.

Limpie y desinfecte inmediatamente el sensor de códigos de barras siempre que se aprecie suciedad o si ocurre un vertido, o cuando un mensaje en pantalla le pida que lo haga.

Desinfecte el sensor de códigos de barras regularmente, asegurándose de utilizar para ello solamente materiales recomendados.

## ► Para limpiar el sensor de códigos de barras interno

- 1 Proceda tal como se describe en la sección Limpieza de la parte interior del instrumento.

### 📄 Temas relacionados

- Limpieza de la parte interior del instrumento (152)



# Configuración

## Contenido del capítulo

8

|                                                                            |     |
|----------------------------------------------------------------------------|-----|
| Acerca de los botones y de los símbolos que aparecen en pantalla . . . . . | 161 |
| Acerca de las pantallas de configuración . . . . .                         | 162 |
| Acerca del teclado virtual . . . . .                                       | 164 |
| Resumen de la configuración . . . . .                                      | 165 |
| Resumen de la configuración de Opciones . . . . .                          | 165 |
| Resumen de la configuración de ID                                          |     |
| Configuración . . . . .                                                    | 169 |
| Resumen de la configuración de Ajustes control                             | 170 |
| Resumen de la configuración de Pantalla . . . . .                          | 172 |
| Configuración de Opciones . . . . .                                        | 173 |
| Resumen de la configuración de Opciones . . . . .                          | 173 |
| Definición de cómo se ordenan los resultados . .                           | 174 |
| Definición de cómo se utilizan los comentarios . .                         | 175 |
| Definición de si se utilizará la medición dual . . .                       | 178 |
| Definición de qué parámetros se presentan . . .                            | 178 |
| Elección de las unidades en las que se presentan los resultados . . . . .  | 179 |
| Personalización de los intervalos normales . . . .                         | 181 |
| Definición de las alarmas acústicas . . . . .                              | 182 |
| Ajuste del clic acústico de las teclas . . . . .                           | 183 |
| Definición de si debe usarse un protector de pantalla . . . . .            | 183 |
| Definición de cómo se conecta el instrumento . .                           | 184 |
| Mantenimiento . . . . .                                                    | 186 |
| Resumen de los parámetros de Mantenimiento . . . . .                       | 186 |
| Acerca de los nombres de archivos . . . . .                                | 188 |
| Información . . . . .                                                      | 189 |

|                                                                                          |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Anonimizar info paciente. ....                                                           | 189 |
| Arch. reg. trazabilidad audit. ....                                                      | 190 |
| Archivo de registro errores. ....                                                        | 191 |
| Exportar configuración. ....                                                             | 192 |
| Importar configuración. ....                                                             | 193 |
| Acceso a resultados que fueron generados<br>en un instrumento diferente (retirado) ....  | 194 |
| Instalación de los datos de configuración de<br>un instrumento diferente (retirado) .... | 194 |
| Exportar resultados. ....                                                                | 195 |
| Inicializar configuración. ....                                                          | 197 |
| Historia de errores. ....                                                                | 197 |
| Actualización software. ....                                                             | 198 |
| Actualización idioma. ....                                                               | 199 |
| ID Configuración. ....                                                                   | 200 |
| Resumen de ID Configuración. ....                                                        | 200 |
| Acerca de la ID de operador. ....                                                        | 201 |
| ID Operador. ....                                                                        | 203 |
| ID Operador. ....                                                                        | 204 |
| Entrada ID. ....                                                                         | 205 |
| Definición del apagado automático. ....                                                  | 206 |
| Validación ID. ....                                                                      | 207 |
| Entrada contraseña. ....                                                                 | 208 |
| Caducidad contraseña. ....                                                               | 208 |
| Administrador. ....                                                                      | 210 |
| Editar lista de operadores. ....                                                         | 211 |
| Cambiar contraseña. ....                                                                 | 214 |
| Configuración de ID Paciente. ....                                                       | 216 |
| Resumen lógico del uso de las funciones de ID<br>Paciente. ....                          | 217 |
| Definición de cómo se debe manejar la<br>información del paciente. ....                  | 218 |
| Entrada ID. ....                                                                         | 219 |
| Entrada nombre. ....                                                                     | 221 |
| Entrada fecha de nacimiento. ....                                                        | 221 |
| Validación ID. ....                                                                      | 222 |
| Editar lista de pacientes. ....                                                          | 223 |
| Eliminar lista de pacientes. ....                                                        | 225 |
| Ajustes control. ....                                                                    | 227 |
| Acerca de Ajustes control. ....                                                          | 227 |
| Bloqueo operador. ....                                                                   | 229 |
| Bloqueo QC. ....                                                                         | 229 |
| Bloqueo de chequeo óptico. ....                                                          | 231 |
| Test STAT. ....                                                                          | 232 |
| Formato resultados QC. ....                                                              | 233 |
| Intervalo QC. ....                                                                       | 234 |
| Configuración de la pantalla. ....                                                       | 236 |
| Resumen de las opciones de configuración de la<br>pantalla. ....                         | 236 |
| Ajuste del contraste de la pantalla. ....                                                | 237 |
| Selección del idioma. ....                                                               | 237 |

Ajuste de la fecha..... 238

Ajuste de la hora..... 239

Introducción de la información del centro ..... 240

Calibración de la pantalla táctil ..... 240





# Acerca de los botones y de los símbolos que aparecen en pantalla

## Presentación de los elementos de pantalla en este manual

- Los botones son elementos que aparecen en la pantalla y generan acciones al seleccionarlos. Los nombres de los botones se **resaltan de esta forma** o se muestra el icono del botón (como en el caso de  para OK).
- Los nombres de las pantallas, pestañas y secciones de pantallas, encabezados de tablas y listas se **resaltan de esta forma**.
- Los valores que necesita seleccionar o introducir se «marcan de esta forma».

## Uso de los botones

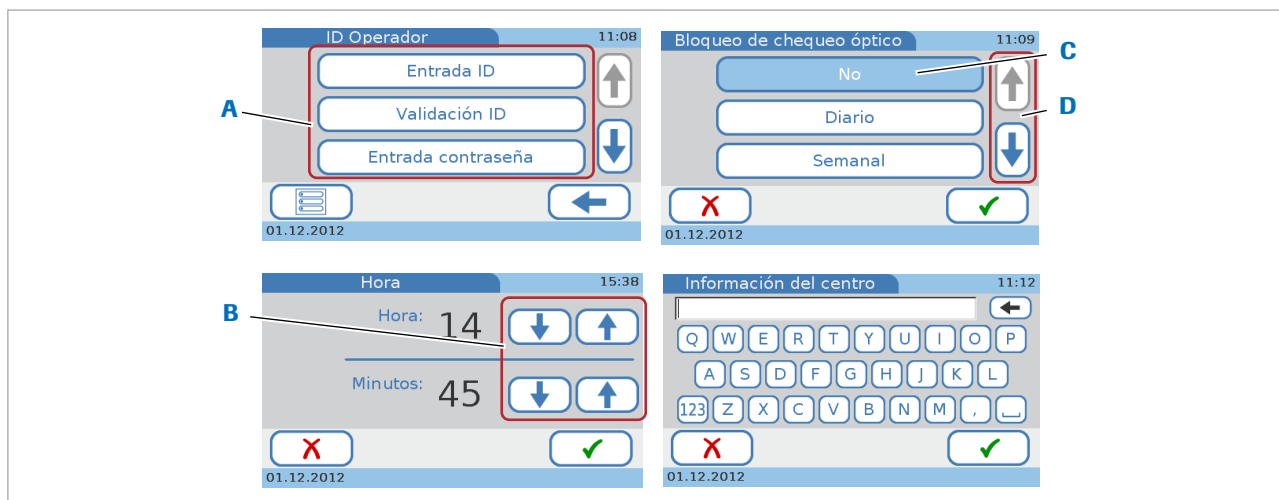
- El término *selezione* significa que debe tocar suavemente la pantalla donde se muestra un botón, por ejemplo.
- En algunos casos, por ejemplo, al modificar un valor seleccionando , mantener el dedo sobre el botón hace que se cambie el valor de forma repetida.

## Temas relacionados

- Para más información sobre el significado de los símbolos de los botones y de sus funciones asociadas, véase Resumen de los botones e iconos (38).

# Acerca de las pantallas de configuración

Todas las pantallas de configuración poseen la misma estructura básica y utilizan los mismos botones.



**A** Las opciones disponibles se representan por medio de botones.

**B** Seleccione estos botones para aumentar un valor.

**C** Las opciones seleccionadas se muestran en color azul.

**D** Seleccione estos botones para visualizar las opciones que en este momento no están visibles.

## Pantallas típicas de configuración



Las opciones disponibles se representan por medio de botones cuyo texto describe la función subyacente.



Las opciones seleccionadas se muestran en color azul. Elija un botón o bien para seleccionarlo o para inactivarlo.



Los botones con borde azul y contenido gris indican las opciones o funciones que no están disponibles debido a que no se cumple una condición, por ejemplo, es preciso indicar una ID.



Los botones en color gris señalan las opciones o funciones que no están disponibles por la configuración actual del instrumento.



Seleccione este botón para visualizar las opciones que en este momento no están visibles. Esta función aparece si hay más elementos listados (opciones) más arriba en la lista.



Seleccione este botón también para aumentar un valor.

Seleccione este botón para visualizar las opciones que en este momento no están visibles. Esta función aparece si hay más elementos listados (opciones) más abajo en la lista.

Seleccione este botón también para disminuir un valor.



Seleccione este botón para visualizar la pantalla mostrada anteriormente.



Seleccione este botón para volver a la pantalla de **Menú principal**.



Seleccione este botón para cancelar los cambios y las definiciones que acaba de realizar y cerrar la pantalla sin guardarlos.



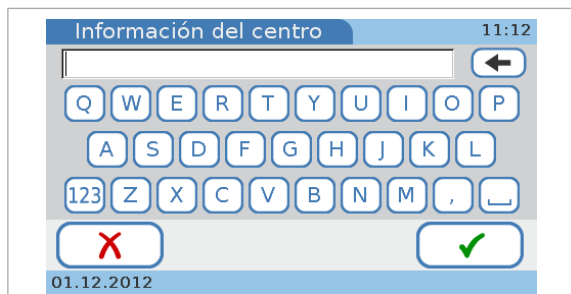
Seleccione este botón para guardar los cambios y las definiciones que acaba de realizar y cerrar la pantalla.



Seleccione este botón para borrar el último carácter de un cuadro de entrada de datos.

# Acerca del teclado virtual

El teclado virtual se utiliza para introducir texto.



Seleccione este botón para borrar el texto actual.



Seleccione este botón para mostrar el teclado numérico.



Seleccione este botón para mostrar el teclado alfabético.



Seleccione este botón para guardar el texto.

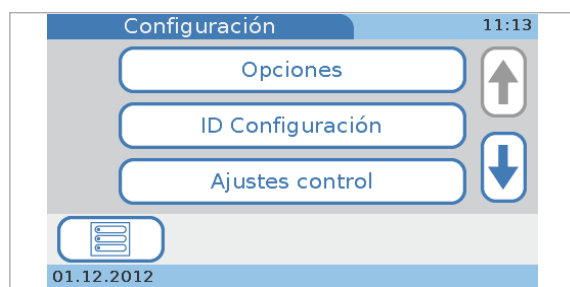


Seleccione este botón para cancelar las entradas que acaba de realizar y cerrar la pantalla sin guardarlas.



Seleccione este botón para insertar un espacio entre caracteres.

# Resumen de la configuración



Las tablas siguientes enumeran los elementos de pantalla existentes junto con los posibles valores que se pueden seleccionar o introducir para ellos.

## En este apartado

Resumen de la configuración de Opciones (165)

Resumen de la configuración de ID Configuración (169)

Resumen de la configuración de Ajustes control (170)

Resumen de la configuración de Pantalla (172)

## Resumen de la configuración de Opciones

→ [Menú principal](#) > [Configuración](#) > [Opciones](#)

| Elemento de configuración    | Navegación       |                 | Valores posibles                                                                                                              | Valor por defecto |
|------------------------------|------------------|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| <b>Ordenar resultados</b>    |                  |                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Fecha/Hora</li> <li>ID Paciente</li> <li>Nombre paciente</li> </ul>                    | Fecha/Hora        |
| <b>Comentarios</b>           | <b>Ajuste</b>    | <b>Paciente</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>No</li> <li>Opcional</li> <li>Necesaria</li> <li>Necesario (fuera de rango)</li> </ul> | Opcional          |
|                              |                  | <b>Control</b>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>No</li> <li>Opcional</li> <li>Necesaria</li> <li>Necesario (fuera de rango)</li> </ul> | Opcional          |
|                              | <b>Editar</b>    | <b>Paciente</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Hasta 10 comentarios</li> <li>Hasta 20 caracteres por comentario</li> </ul>            | "" (en blanco)    |
|                              |                  | <b>Control</b>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Hasta 10 comentarios</li> <li>Hasta 20 caracteres por comentario</li> </ul>            | "" (en blanco)    |
|                              | <b>Secuencia</b> | <b>Paciente</b> | n/a                                                                                                                           | n/a               |
|                              |                  | <b>Control</b>  | n/a                                                                                                                           | n/a               |
| <b>Test Dual HbA1c+Lipid</b> |                  |                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Desactivada</li> <li>Activada</li> </ul>                                               | Desactivada       |

☰ Opciones

| Elemento de configuración | Navegación | Valores posibles                                                                                                                                                 | Valor por defecto                               |
|---------------------------|------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| Parámetro                 | HbA1c      | <ul style="list-style-type: none"><li>HbA1c</li><li>eAG</li></ul> (Se pueden seleccionar varias opciones)                                                        | HbA1c                                           |
|                           | Lipid      | <ul style="list-style-type: none"><li>CHOL</li><li>TG</li><li>HDL</li><li>LDL</li><li>Non-HDL</li><li>CHOL/HDL</li></ul> (Se pueden seleccionar varias opciones) | CHOL<br>TG<br>HDL<br>LDL<br>Non-HDL<br>CHOL/HDL |
|                           | CRP        | CRP                                                                                                                                                              | CRP                                             |
|                           |            |                                                                                                                                                                  |                                                 |
| Unidades de resultados    | HbA1c      | <ul style="list-style-type: none"><li>NGSP</li><li>IFCC</li></ul> (Se pueden seleccionar varias opciones)                                                        | NGSP<br>IFCC                                    |
|                           | eAG        | <ul style="list-style-type: none"><li>mg/dL</li><li>mmol/L</li></ul>                                                                                             | mg/dL                                           |
|                           | Lipid      | <ul style="list-style-type: none"><li>mg/dL</li><li>mmol/L</li></ul>                                                                                             | mg/dL                                           |
|                           | CRP        | <ul style="list-style-type: none"><li>mg/L</li><li>mg/dL</li></ul>                                                                                               | mg/L                                            |

☰ Opciones

| Elemento de configuración    | Navegación  | Valores posibles                                                                                                                               | Valor por defecto            |
|------------------------------|-------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| Int. normales personalizados | Desactivada |                                                                                                                                                | Desactivada                  |
|                              | Activada    |                                                                                                                                                |                              |
| HbA1c                        | NGSP        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Mín: 4,0 - 14,0%</li> <li>Máx: 4,0 - 14,0%</li> </ul>                                                   | 4.0<br>14.0                  |
|                              | IFCC        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Mín: 20 - 130 mmol/mol</li> <li>Máx: 20 - 130 mmol/mol</li> </ul>                                       | 20<br>130                    |
| eAG                          |             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Mín: 95 - 299 mg/dl (5,28 - 16,57 mmol/L)</li> <li>Máx: 95 - 299 mg/dl (5,28 - 16,57 mmol/L)</li> </ul> | 95 (5,28)<br>299 (16,57)     |
|                              |             |                                                                                                                                                |                              |
| Lipid                        | CHOL        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Mín: 50 - 500 mg/dl (1,28 - 12,95 mmol/L)</li> <li>Máx: 50 - 500 mg/dl (1,28 - 12,95 mmol/L)</li> </ul> | 50 (1,28)<br>500 (12,95)     |
|                              | TG          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Mín: 45 - 650 mg/dl (0,50 - 7,35 mmol/L)</li> <li>Máx: 45 - 650 mg/dl (0,50 - 7,35 mmol/L)</li> </ul>   | 45 (0,50)<br>650 (7,35)      |
|                              | HDL         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Mín: 15 - 100 mg/dl (0,38 - 2,60 mmol/L)</li> <li>Máx: 15 - 100 mg/dl (0,38 - 2,60 mmol/L)</li> </ul>   | 15 (0,38)<br>100 (2,60)      |
|                              | LDL         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Mín: 1 - 477 mg/dl (0,01 - 12,34 mmol/L)</li> <li>Máx: 1 - 477 mg/dl (0,01 - 12,34 mmol/L)</li> </ul>   | 1 (0,01)<br>477 (12,34)      |
|                              | Non-HDL     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Mín: 1 - 486 mg/dl (0,01 - 12,57 mmol/L)</li> <li>Máx: 1 - 486 mg/dl (0,01 - 12,57 mmol/L)</li> </ul>   | 1 (0,01)<br>486 (12,57)      |
|                              | CHOL/HDL    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Mín: 1,0 - 34,5</li> <li>Máx: 1,0 - 34,5</li> </ul>                                                     | 1.0<br>34.5                  |
|                              | CRP         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Mín: 3,0 - 400 mg/L (0,30 - 40,0 mg/dl)</li> <li>Máx: 3,0 - 400 mg/L (0,30 - 40,0 mg/dl)</li> </ul>     | 3,0 (0,3)<br>400 (40)        |
|                              |             |                                                                                                                                                |                              |
|                              |             |                                                                                                                                                |                              |
|                              |             |                                                                                                                                                |                              |
|                              |             |                                                                                                                                                |                              |
|                              |             |                                                                                                                                                |                              |
|                              |             |                                                                                                                                                |                              |
|                              |             |                                                                                                                                                |                              |
| Alarma                       |             | <ul style="list-style-type: none"> <li>0 - 4</li> </ul>                                                                                        | 2                            |
| Clic tecla                   |             | <ul style="list-style-type: none"> <li>0 - 4</li> </ul>                                                                                        | 2                            |
| Apagado autom.               |             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Desactivada</li> <li>Activada</li> </ul>                                                                | Desactivada<br>(1 - 999 min) |

☰ Opciones

| Elemento de configuración | Navegación             | Valores posibles                                                                                                                                                                 | Valor por defecto                                                                                                                     |
|---------------------------|------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ordenador                 | Desactivada            |                                                                                                                                                                                  | Desactivada                                                                                                                           |
|                           | USB                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">Confirmar para enviar</a></li> <li>• <a href="#">Envío automático</a></li> </ul> (Valor por defecto: Confirmar para enviar) |                                                                                                                                       |
|                           | BUH                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">Confirmar para enviar</a></li> <li>• <a href="#">Envío automático</a></li> </ul> (Valor por defecto: Confirmar para enviar) |                                                                                                                                       |
| Mantenimiento             | Información            |                                                                                                                                                                                  | Pantalla de solo lectura                                                                                                              |
|                           | Tratamiento de datos   | <a href="#">Anonimizar info paciente</a>                                                                                                                                         |                                                                                                                                       |
|                           |                        | <a href="#">Arch. reg. trazabilidad audit.</a>                                                                                                                                   |                                                                                                                                       |
|                           |                        | <a href="#">Archivo de registro errores</a>                                                                                                                                      |                                                                                                                                       |
|                           |                        | <a href="#">Importar configuración</a>                                                                                                                                           |                                                                                                                                       |
|                           |                        | <a href="#">Exportar configuración</a>                                                                                                                                           |                                                                                                                                       |
|                           |                        | <a href="#">Exportar resultados</a>                                                                                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">Resultados nuevos</a></li> <li>• <a href="#">Todos los resultados</a></li> </ul> |
|                           |                        | <a href="#">Inicializar configuración</a>                                                                                                                                        | Pantalla de solo lectura                                                                                                              |
|                           | Historia de errores    |                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                       |
|                           | Actualización software |                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                       |
|                           | Actualización idioma   |                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                       |

☰ Opciones



## Resumen de la configuración de ID Configuración

→ [Menú principal](#) > [Configuración](#) > [ID Configuración](#)

| Elemento de configuración | Navegación                 |                    | Valores posibles                                                             | Valores por defecto                                                                            |                          |
|---------------------------|----------------------------|--------------------|------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| ID Operador               | Entrada ID                 | No                 |                                                                              | No                                                                                             |                          |
|                           |                            | Necesaria          | Modo entrada ID                                                              | <ul style="list-style-type: none"><li>Teclado</li><li>Código de barras</li><li>Lista</li></ul> | Teclado+Código de barras |
|                           |                            |                    | Longitud                                                                     | <ul style="list-style-type: none"><li>Mín: 1 - 20</li><li>Máx: 1 - 20</li></ul>                | 1<br>20                  |
|                           |                            |                    | Salida autom.                                                                | <ul style="list-style-type: none"><li>Activada<br/>1 - 60 min</li><li>Desactivada</li></ul>    | Activada<br>20           |
|                           |                            | Validación ID      |                                                                              | <ul style="list-style-type: none"><li>No</li><li>Longitud</li><li>Lista</li></ul>              | No                       |
|                           |                            | Entrada contraseña |                                                                              | <ul style="list-style-type: none"><li>Desactivada</li><li>Activada</li></ul>                   | Desactivada              |
|                           | Caducidad contraseña       | Desactivada        |                                                                              | Desactivada                                                                                    |                          |
|                           |                            | Activada           | <ul style="list-style-type: none"><li>1 - 365 días</li></ul>                 | 90                                                                                             |                          |
|                           | Administrador              |                    | <ul style="list-style-type: none"><li>Desactivada</li><li>Activada</li></ul> | Desactivada                                                                                    |                          |
|                           | Editar lista de operadores |                    | Un juego de información del operador por usuario                             |                                                                                                |                          |
|                           | Cambiar contraseña         |                    | n/a                                                                          | n/a                                                                                            |                          |

☰ ID Configuración

| Elemento de configuración | Navegación                  |           | Valores posibles                                                                           | Valores por defecto                                                                            |                                                                                 |                                                                              |
|---------------------------|-----------------------------|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| ID Paciente               | Entrada ID                  | No        |                                                                                            | No                                                                                             |                                                                                 |                                                                              |
|                           |                             | Opcional  | Modo entrada ID                                                                            | <ul style="list-style-type: none"><li>Teclado</li><li>Código de barras</li><li>Lista</li></ul> | Teclado+ Código de barras                                                       |                                                                              |
|                           |                             |           |                                                                                            | Longitud                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"><li>Mín: 1 - 20</li><li>Máx: 1 - 20</li></ul> | 1<br>20                                                                      |
|                           |                             |           |                                                                                            |                                                                                                | Añadir paciente a lista                                                         | <ul style="list-style-type: none"><li>Desactivada</li><li>Activada</li></ul> |
|                           |                             | Necesaria | Modo entrada ID                                                                            | <ul style="list-style-type: none"><li>Teclado</li><li>Código de barras</li><li>Lista</li></ul> | Teclado+ Código de barras                                                       |                                                                              |
|                           |                             |           |                                                                                            | Longitud                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"><li>Mín: 1 - 20</li><li>Máx: 1 - 20</li></ul> | 1<br>20                                                                      |
|                           |                             |           |                                                                                            |                                                                                                | Añadir paciente a lista                                                         | <ul style="list-style-type: none"><li>Desactivada</li><li>Activada</li></ul> |
|                           | Entrada nombre              |           |                                                                                            | <ul style="list-style-type: none"><li>Desactivada</li><li>Activada</li></ul>                   | Desactivada                                                                     |                                                                              |
|                           | Entrada fecha de nacimiento |           | <ul style="list-style-type: none"><li>Desactivada</li><li>Activada</li></ul>               | Desactivada                                                                                    |                                                                                 |                                                                              |
|                           | Validación ID               |           | <ul style="list-style-type: none"><li>No</li><li>Nombre</li><li>Fecha nacimiento</li></ul> | No                                                                                             |                                                                                 |                                                                              |
|                           | Editar lista de pacientes   |           | Un juego de información de paciente por paciente                                           |                                                                                                |                                                                                 |                                                                              |
|                           | Eliminar lista de pacientes |           | n/a                                                                                        | n/a                                                                                            |                                                                                 |                                                                              |

ID Configuración

## Resumen de la configuración de Ajustes control

→ Menú principal > Configuración > Ajustes control

| Elemento de configuración | Navegación | Valores posibles                   | Valores por defecto |
|---------------------------|------------|------------------------------------|---------------------|
| Bloqueo operador          |            | No                                 | No                  |
|                           |            | Semanal                            |                     |
|                           |            | Mensual                            |                     |
|                           |            | Cada X meses<br>(intervalo 1 - 12) | 3                   |

Ajustes control

| Elemento de configuración | Navegación                |                          | Valores posibles                                                                                                                                | Valores por defecto              |                          |
|---------------------------|---------------------------|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|--------------------------|
| Bloqueo QC                | Intervalo                 |                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>No</li> <li>Diario</li> <li>Semanal</li> <li>Mensual</li> <li>Cada X días (intervalo 1 - 60)</li> </ul>  | 14                               | No                       |
|                           | Nuevo Lot                 | HbA1c                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Desactivada</li> <li>Activada</li> </ul>                                                                 |                                  | Desactivada              |
|                           |                           | Lipid                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Desactivada</li> <li>Activada</li> </ul>                                                                 |                                  | Desactivada              |
|                           |                           | CRP                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Desactivada</li> <li>Activada</li> </ul>                                                                 |                                  | Desactivada              |
|                           | Bloqueo de chequeo óptico |                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>No</li> <li>Diario</li> <li>Semanal</li> <li>Mensual</li> <li>Cada X meses (intervalo 1 - 12)</li> </ul> | 3                                | No                       |
| Test STAT                 |                           |                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Desactivada</li> <li>Activada (1 - 9 tests)</li> </ul>                                                   | 5                                | Activada                 |
| Formato resultados QC     |                           |                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Valor físico</li> <li>Valor físico y diana</li> <li>Desviación valor diana</li> </ul>                    |                                  | Valor físico y diana     |
| Intervalo QC              | HbA1c                     | Intervalo predeterminado | <ul style="list-style-type: none"> <li>NGSP</li> <li>IFCC</li> </ul>                                                                            | IFCC                             | Intervalo predeterminado |
|                           |                           | Intervalo personalizado  | NGSP<br>IFCC                                                                                                                                    | 0 - $\pm 21\%$<br>0 - $\pm 34\%$ | $\pm 21\%$<br>$\pm 34\%$ |
|                           | Lipid                     | Intervalo predeterminado |                                                                                                                                                 |                                  | Intervalo predeterminado |
|                           |                           | Intervalo personalizado  | CHOL                                                                                                                                            | 0 - $\pm 18\%$                   | $\pm 18\%$               |
|                           |                           |                          | TG                                                                                                                                              | 0 - $\pm 24\%$                   | $\pm 24\%$               |
|                           |                           |                          | HDL                                                                                                                                             | 0 - $\pm 22\%$                   | $\pm 22\%$               |
|                           | CRP                       | Intervalo predeterminado |                                                                                                                                                 |                                  | Intervalo predeterminado |
|                           |                           | Intervalo personalizado  |                                                                                                                                                 | 0 - $\pm 21\%$                   | $\pm 21\%$               |
|                           |                           |                          |                                                                                                                                                 |                                  |                          |

⚙ Ajustes control

# Resumen de la configuración de Pantalla

→ [Menú principal](#) > [Configuración](#) > [Pantalla](#)

|                                |                  |                                                                                     |
|--------------------------------|------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|                                |                  |                                                                                     |
| Contraste                      |                  | • 1 - 5      3                                                                      |
| Idioma                         |                  | Lista de idiomas disponibles <b>Español</b>                                         |
| Fecha/Hora                     | Formato de fecha | • <b>DD.MM.AAAA</b><br>• <b>MM/DD/AAAA</b><br>• <b>AAAA-MM-DD</b> <b>DD.MM.AAAA</b> |
|                                | Fecha            | • 01.01.2012 - 31.12.2050      n/a                                                  |
|                                | Formato de hora  | • <b>12 h</b><br>• <b>24 h</b> <b>24 h</b>                                          |
|                                | Hora             | • 0:00 - 23:59 (12:00AM-11:59PM)      n/a                                           |
| Información del centro         |                  | • 0 - 60 caracteres      "" (en blanco)                                             |
| Calibración de pantalla táctil |                  | n/a      n/a                                                                        |

⌘ Configuración de Pantalla

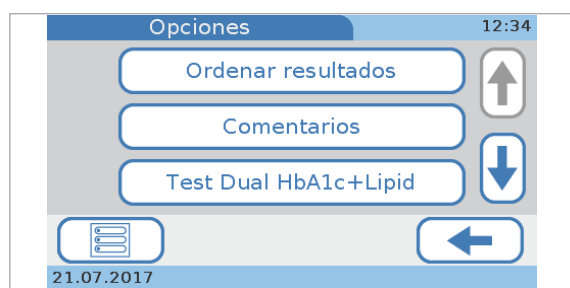
# Configuración de Opciones

## En este apartado

Resumen de la configuración de Opciones (173)  
 Definición de cómo se ordenan los resultados (174)  
 Definición de cómo se utilizan los comentarios (175)  
 Definición de si se utilizará la medición dual (178)  
 Definición de qué parámetros se presentan (178)  
 Elección de las unidades en las que se presentan los resultados (179)  
 Personalización de los intervalos normales (181)  
 Definición de las alarmas acústicas (182)  
 Ajuste del clic acústico de las teclas (183)  
 Definición de si debe usarse un protector de pantalla (183)  
 Definición de cómo se conecta el instrumento (184)  
 Mantenimiento (186)

## Resumen de la configuración de Opciones

→ [Menú principal](#) > [Configuración](#) > [Opciones](#)



Utilice estas funciones para definir cómo desea utilizar el instrumento.

### Ordenar resultados

Permite definir el orden con el que se muestra la información sobre los resultados en las pantallas de resultados.

### Comentarios

Permite definir si se deben añadir a los resultados comentarios predefinidos y bajo qué circunstancias, así como escribir y modificar dichos comentarios.

### Test Dual HbA1c+Lipid

Permite definir si los tests HbA1c y Lipid Panel se pueden realizar también uno justo después del otro en un único flujo de trabajo.

### Parámetro

Permite definir qué parámetros se presentan.

**Unidades de resultados**

Permite elegir las unidades en las que se presentan los resultados.

**Int. normales personalizados**

Permite personalizar los intervalos normales para cada test.

**Alarma**

Permite ajustar la señal acústica que se genera en ciertas situaciones, por ejemplo, cuando se ha completado una medición o cuando el instrumento ha registrado una situación excepcional.

**Clic tecla**

Permite ajustar la señal acústica que se genera cuando se selecciona un botón de la pantalla.

**Apagado autom.**

Permite ahorrar energía reduciendo la iluminación de fondo de la pantalla LCD y apagando el calefactor después de cierto tiempo de inactividad.

Cuando el sistema pasa a este modo de apagado, se visualiza el protector de pantalla. Tocando la pantalla se activa de nuevo el sistema después del periodo de calentamiento.

**Ordenador**

Permite definir la forma en la que el instrumento se conecta a un ordenador externo o a una red.

**Mantenimiento**

Permite realizar actividades de mantenimiento.

## Definición de cómo se ordenan los resultados

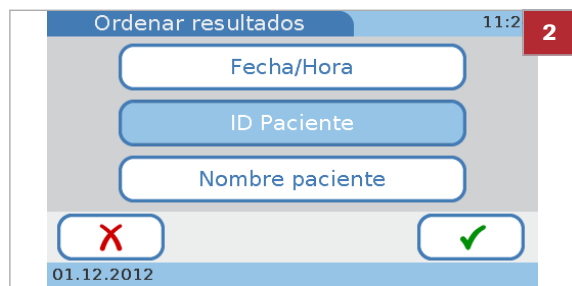
Puede definir el orden en el que se muestran los resultados en las pantallas de revisión de resultados.

### ► Para definir cómo se ordenan los resultados

**1** Seleccione **Configuración > Opciones > Ordenar resultados**.

**2** Seleccione uno de los botones.

- Seleccione **Fecha/Hora** si desea ver los resultados ordenados por la fecha y la hora en la que se crearon.
- Seleccione **ID Paciente** si desea que los resultados se ordenen por las ID de paciente asociadas.
- Seleccione **Nombre paciente** si desea que los resultados se ordenen por los nombres de paciente asociados. (Este botón está disponible si la entrada de nombres está activada).



3 Seleccione .

• **Temas relacionados**

- Acerca de la ID de operador (201)

## Definición de cómo se utilizan los comentarios

Puede definir si se deben añadir a los resultados comentarios predefinidos y bajo qué circunstancias, así como cómo introducir y modificar dichos comentarios.

Puede definir hasta 10 comentarios de resultados de pacientes y hasta 10 comentarios de resultados de QC, cada uno con 20 caracteres como máximo.

 Los procedimientos son los mismos para definir tanto los comentarios de resultados de pacientes como los comentarios de resultados de QC.

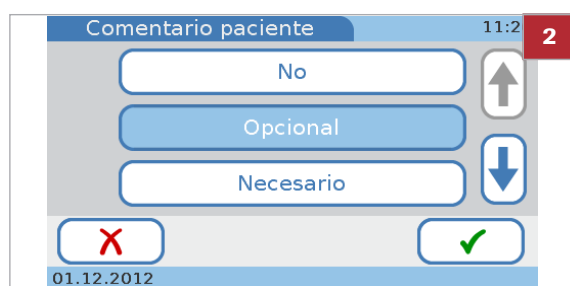
### ► Para visualizar las opciones básicas de comentarios

- 1 Seleccione **Configuración > Opciones > Comentarios**.
- 2 Seleccione un botón.
  - Seleccione **Ajuste** para definir si se requieren comentarios para cada resultado.
  - Seleccione **Editar** para editar los comentarios existentes o para añadir un nuevo comentario.
  - Seleccione **Secuencia** para cambiar el orden en el que se muestran los comentarios en la lista **Comentarios** que se visualiza, por ejemplo, cuando se añade un comentario a un resultado.



### ► Para seleccionar si se debe añadir un comentario a los resultados

- 1 Seleccione **Configuración > Opciones > Comentarios > Ajuste > Paciente** o **Control**.  
→ Se muestra la pantalla de **Paciente** o **Control**.



**2** Seleccione un botón.

- Seleccione **No** si no desea usar comentarios.
- Seleccione **Opcional** si añadir un comentario debe ser opcional.
- Seleccione **Necesario** si se debe añadir un comentario a todos los resultados.
- Seleccione **Necesario (fuera de rango)** si se debe añadir un comentario a los resultados que estén fuera de unos intervalos predefinidos.

**3** Seleccione .

► **Para predefinir o modificar un comentario sobre un resultado**

**1** Seleccione **Configuración > Opciones**

> **Comentarios > Editar Paciente** o **Control**.

→ Se muestra la pantalla de **Editar comentarios paciente** o **Editar comentarios control**. Los comentarios existentes se visualizan en los botones.



**2** Seleccione un botón.

- Para editar un comentario existente, seleccione su botón.
- Para añadir un nuevo comentario, seleccione un botón en blanco.
- Si no ve ningún botón en blanco, seleccione  de forma repetida hasta que vea uno y, a continuación, selecciónelo.

**3** Utilice el teclado para introducir la información.

- Seleccione el botón  para pasar al teclado numérico para introducir números.
- Seleccione el botón  para volver al teclado alfabético.
- Seleccione  para borrar el último carácter del cuadro de entrada de datos.
- ❶ Puede introducir hasta 20 caracteres.

**4** Seleccione .

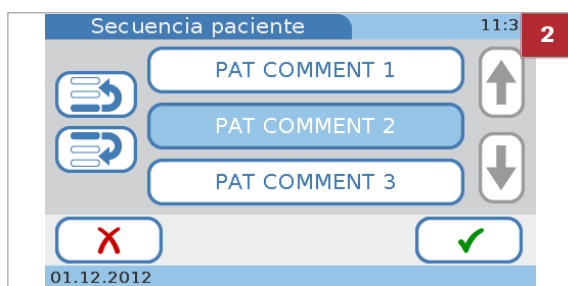


## ► Para eliminar un comentario de un resultado

- 1 Seleccione **Configuración > Opciones > Comentarios > Editar > Paciente** o **Control**.  
→ Se muestra la pantalla de **Editar paciente** o **Editar control**.  
Los comentarios existentes se visualizan en los botones.
- 2 Seleccione el botón del comentario que desea borrar.
- 3 Seleccione **←** para borrar todos los caracteres del cuadro de entrada de datos.
- 4 Seleccione **✓**.  
→ El comentario ya no estará en la lista de **Editar comentario paciente** o **Editar comentario control**.

## ► Para definir la secuencia en la que se presentan los comentarios de los resultados de pacientes en la lista de comentarios

- 1 Seleccione **Configuración > Opciones > Comentarios > Secuencia > Paciente** o **Control**.
- 2 Seleccione un botón de comentario.
- 3 Desplace el botón dentro de la lista hacia arriba o hacia abajo.
  - Seleccione **⇧** para desplazar el botón en la lista una posición hacia arriba. Selecciónelo de nuevo para desplazarlo otra posición más hacia arriba.
  - Seleccione **⇩** para desplazar el botón en la lista una posición hacia abajo. Selecciónelo de nuevo para desplazarlo otra posición más hacia abajo.
- 4 Seleccione **✓**.



### 📖 Temas relacionados

- Para seleccionar si se debe añadir un comentario a los resultados ► (175)
- Para predefinir o modificar un comentario sobre un resultado ► (176)
- Para definir la secuencia en la que se presentan los comentarios de los resultados de pacientes en la lista de comentarios ► (177)

## Definición de si se utilizará la medición dual

Permite definir si los tests HbA1c y Lipid Panel se pueden realizar también uno justo después del otro en un único flujo de trabajo.

### ► Para definir si se utilizará la medición dual

- 1 Seleccione **Configuración > Opciones > Test Dual HbA1c+Lipid**
- 2 Seleccione uno de los botones.
  - Seleccione **Desactivada** para evitar que se utilice la medición dual.
  - Seleccione **Activada** si desea poder utilizar la medición dual.
- 3 Seleccione .

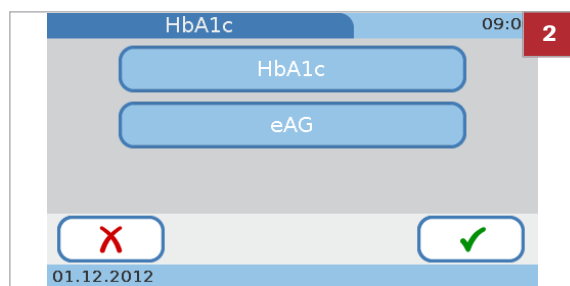
## Definición de qué parámetros se presentan

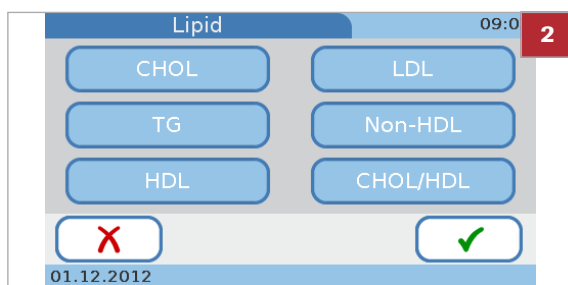
 La CRP no es un parámetro predeterminado de fábrica. Si desea trabajar con el parámetro CRP, primero debe activarlo.

 Para más información acerca de cómo activar el parámetro CRP, véase Para activar el parámetro CRP ► (98)

### ► Para seleccionar qué parámetros HbA1c se presentan

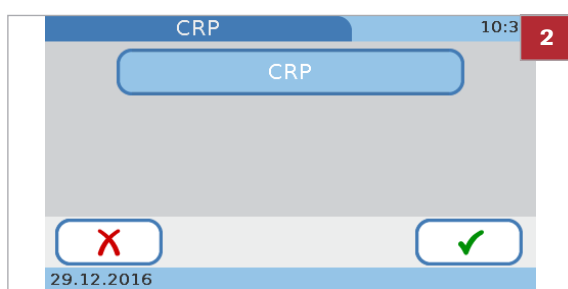
- 1 Seleccione **Configuración > Opciones > Parámetro > HbA1c**.
- 2 Seleccione uno o los dos botones.
  - Seleccione **HbA1c** si desea que los resultados se presenten como valores de HbA1c.
  - Seleccione **eAG** si desea que los resultados se presenten como valores de glucosa media estimada (eAG).
- 3 Seleccione .





### ► Para seleccionar qué parámetros Lipid se presentan

- 1 Seleccione **Configuración > Opciones > Parámetro > Lipid**.
- 2 Seleccione los botones de todos los parámetros cuyos resultados desea mostrar.
- 3 Seleccione **✓**.



### ► Para seleccionar si se presenta el parámetro CRP o no

- 1 Seleccione **Configuración > Opciones > Parámetro > CRP**.
- 2 Seleccione **CRP** para mostrar los resultados como valores de CRP.
- 3 Seleccione **✓**.

## Elección de las unidades en las que se presentan los resultados



- ☐ Antes de poder definir las unidades de un parámetro deberá haberlo activado.

### ► Para establecer las unidades de los tests de HbA1c

- 1 Seleccione **Configuración > Opciones > Unidades de resultados**.
- 2 Seleccione **HbA1c**.

3 Seleccione un máximo de dos unidades que desee utilizar.

4 Seleccione .

#### ► Para establecer las unidades de la eAG

1 Seleccione **Configuración > Opciones > Unidades de resultados**.

2 Seleccione **eAG**.

3 Seleccione o bien **mg/dL** o **mmol/L**.

4 Seleccione .

#### ► Para establecer las unidades de Lipid Panel

1 Seleccione **Configuración > Opciones > Unidades de resultados**.

2 Seleccione **Lipid**.

3 Seleccione o bien **mg/dL** o **mmol/L**.

4 Seleccione .

#### ► Para establecer las unidades para los tests CRP

1 Seleccione **Configuración > Opciones > Unidades de resultados**.

2 Seleccione **CRP**.

3 Seleccione **mg/L** o **mg/dL**.

4 Seleccione .

#### 📖 Temas relacionados

- Definición de qué parámetros se presentan (178)

## Personalización de los intervalos normales

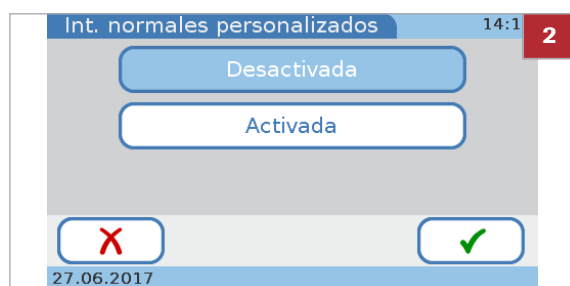
Puede personalizar los intervalos normales para cada test. Asegúrese de que sus valores cumplen los requisitos legales de aplicación en su centro.



- ☐ Antes de poder personalizar el intervalo de un test deberá haberlo activado.

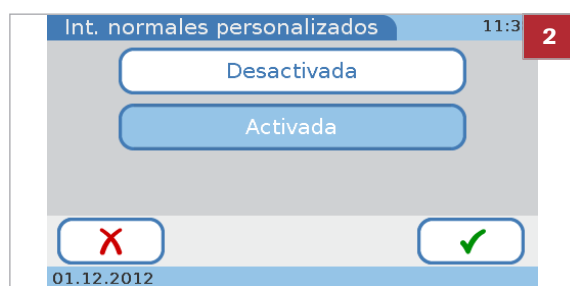
### ► Para desactivar el uso de intervalos personalizados

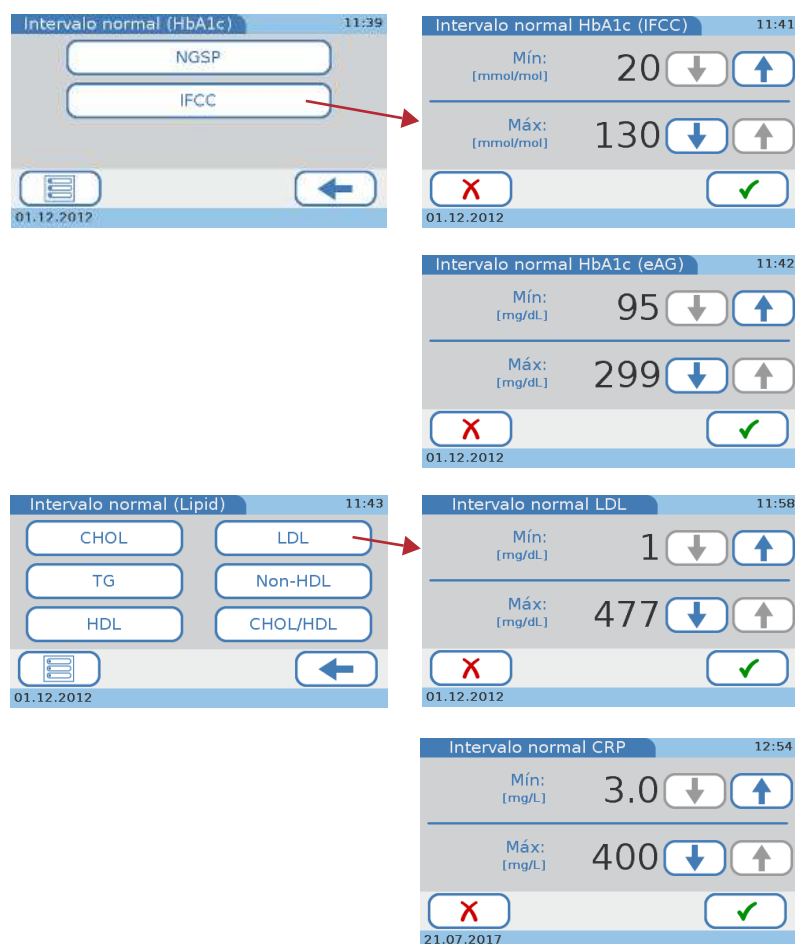
- 1 Seleccione **Configuración > Opciones > Int. normales personalizados**.
- 2 Seleccione **Desactivada** para establecer que los intervalos normales personalizados no serán utilizados. En este caso se aplican los valores por defecto.
- 3 Seleccione **✓**.



### ► Para definir intervalos normales

- 1 Seleccione **Configuración > Opciones > Int. normales personalizados**.
- 2 Seleccione **Activada**.
- 3 Seleccione **✓**.
- 4 Seleccione uno de los parámetros.
- 5 Si selecciona **HbA1c** o **Lipid** necesitará seleccionar uno de los métodos de referencia. Si selecciona **eAG** o **CRP** se muestra directamente la pantalla para definir los valores.





6 Defina los valores mínimos y máximos. Seleccione ↑ y ↓ para aumentar y disminuir los valores.

7 Seleccione ✓.

#### Temas relacionados

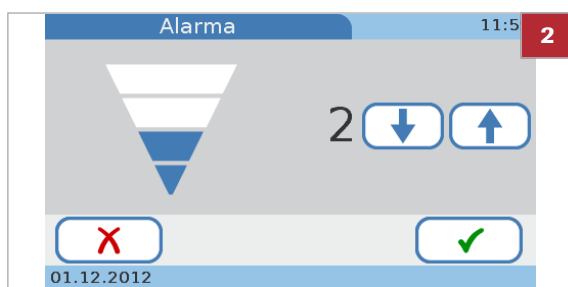
- Definición de qué parámetros se presentan (178)
- Personalización de los intervalos normales (181)

## Definición de las alarmas acústicas

Permite ajustar la señal acústica que se genera en ciertas situaciones, por ejemplo, cuando se ha completado una medición o cuando el instrumento ha registrado una situación excepcional.



Roche recomienda no desactivar la señal acústica.



### ► Para ajustar la señal acústica

- 1 Seleccione **Configuración > Opciones > Alarma**.
- 2 Seleccione **↑** y **↓** para aumentar o disminuir el valor.
  - ❶ Puede seleccionar un valor entre 0 y 4. Si selecciona el valor 0 (cero), se desactivará la señal acústica.
- 3 Seleccione **✓**.

## Ajuste del clic acústico de las teclas

Permite ajustar la señal acústica que se genera cuando se selecciona un botón de la pantalla.

### ► Para ajustar la señal acústica

- 1 Seleccione **Configuración > Opciones > Clic tecla**.
- 2 Seleccione **↑** y **↓** para aumentar o disminuir el valor.
  - ❶ Puede seleccionar un valor entre 0 y 4. Si selecciona el valor 0 (cero), se desactivará la señal acústica.
- 3 Seleccione **✓**.



## Definición de si debe usarse un protector de pantalla

Permite ahorrar energía reduciendo la iluminación de fondo de la pantalla LCD y apagando el calefactor después de cierto tiempo de inactividad.

💡 Cuando el sistema pasa al modo **Apagado autom.**, se visualiza el protector de pantalla. Tocando la pantalla se activa de nuevo el sistema.



Si trabaja con el apagado automático, saldrá automáticamente cuando el sistema pase al modo **Apagado autom.**

### ► Para desactivar la función de ahorro de energía

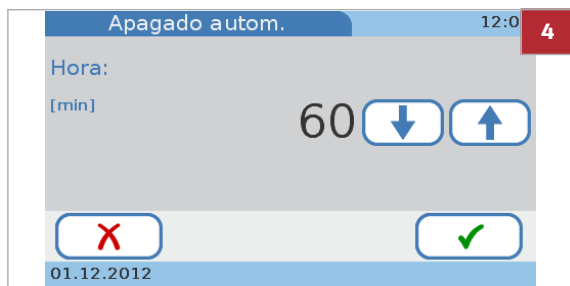
- 1 Seleccione **Configuración > Opciones > Apagado autom.**
- 2 Seleccione **Desactivada.**
- 3 Seleccione **✓**.

### ► Para definir el tiempo tras el cual se activa la función de ahorro de energía

- 1 Seleccione **Configuración > Opciones > Apagado autom.**
- 2 Seleccione **Activada.**
- 3 Seleccione **✓**.
- 4 Seleccione **↑** y **↓** para aumentar y disminuir el valor.  
 ⓘ Puede fijar un tiempo de entre 1 y 999 minutos.
- 5 Seleccione **✓**.

#### 📖 Temas relacionados

- Definición del apagado automático (206)



## Definición de cómo se conecta el instrumento

Permite definir la forma en la que el instrumento se conecta a un ordenador externo o a una red.

### AVISO

#### Mal funcionamiento por el uso de un concentrador USB multipuerto

- No utilice un concentrador multipuerto.





Si selecciona trabajar con el cometido de administrador, solo los usuarios con la autoridad de administrador podrán llevar a cabo esta función.

## ► Para definir la conexión de datos

1 Seleccione **Configuración > Opciones > Ordenador**.



2 Seleccione uno de los botones.

- Seleccione **Desactivada** si no tiene previsto conectar el instrumento a un ordenador externo ni a un concentrador de unidad de base.
- Seleccione **USB** si desea utilizar el puerto USB para conectarlo a un ordenador externo.
- Seleccione **BUH** (Base Unit Hub, concentrador de unidad de base) si desea utilizar el puerto BUH para conectar el instrumento a una red o a un sistema de gestión de datos.

❶ Conecte el sistema de gestión de datos de acuerdo con la norma POCT1-A.

Para más detalles sobre cómo establecer dichas conexiones, consulte en la documentación del usuario de los productos de hardware y software correspondientes y póngase en contacto con su representante de Roche.

3 Seleccione **✓**.

4 Si selecciona **USB** o **BUH** necesitará seleccionar uno de los modos de conectividad.

- Seleccione **Confirmar para enviar** si desea que los resultados sean revisados y confirmados antes de ser transferidos al DMS.
- Seleccione **Envío automático** si desea que los resultados sean transferidos directamente al DMS en cuando se generen.
- ❶ Si selecciona **Envío automático**, se desactivará la función de comentarios para los tests de pacientes.

## Mantenimiento

Utilice estas funciones para realizar actividades relacionadas con el mantenimiento.

### [Configuración > Opciones > Mantenimiento](#)

#### En este apartado

Resumen de los parámetros de Mantenimiento (186)

Acerca de los nombres de archivos (188)

Información (189)

Anonimizar info paciente (189)

Arch. reg. trazabilidad audit. (190)

Archivo de registro errores (191)

Exportar configuración (192)

Importar configuración (193)

Acceso a resultados que fueron generados en un instrumento diferente (retirado) (194)

Instalación de los datos de configuración de un instrumento diferente (retirado) (194)

Exportar resultados (195)

Inicializar configuración (197)

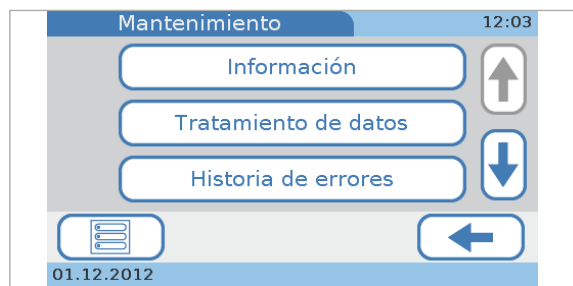
Historia de errores (197)

Actualización software (198)

Actualización idioma (199)

## Resumen de los parámetros de Mantenimiento

### → [Configuración > Opciones > Mantenimiento](#)



#### Información

Muestra información sobre el estado del instrumento.

#### Tratamiento de datos > Anonimizar info paciente

Utilice esta función para borrar los nombres y las fechas de nacimiento de los pacientes en todos los resultados, así como en la lista de pacientes. Después, los resultados se identificarán solo por una ID única. Deberá utilizar esta función si es necesario enviar el instrumento al representante de Roche para la resolución de problemas.

**Tratamiento de datos > Arch. reg. trazabilidad audit.**

Seleccione esta función cuando así se requiera por motivos regulatorios o para proporcionar a su representante de Roche la información necesaria para la resolución eficaz de problemas. Genera un registro histórico de eventos y acciones realizadas en el instrumento. Este registro se exporta a una memoria USB.

**Tratamiento de datos > Archivo de registro errores**

Esta función le permite proporcionar a su representante de Roche la información necesaria para la resolución eficaz de problemas. Genera un registro de los mensajes de error generados por el instrumento. Este registro se exporta a una memoria USB.

**Tratamiento de datos > Importar configuración**

Seleccione esta opción, por ejemplo, para configurar un instrumento nuevo o de sustitución. Para poder importar una configuración, esta debe haber sido exportada previamente desde un instrumento que utilice la misma versión del software que el instrumento actual. El archivo se exporta a una memoria USB.

**Tratamiento de datos > Exportar configuración**

Seleccione esta opción para crear una copia de su configuración. Puede usar este archivo para configurar un instrumento nuevo o de sustitución, y también como copia de seguridad del instrumento actual. El archivo se exporta a una memoria USB.

**Tratamiento de datos > Exportar resultados**

Seleccione esta opción para crear una copia de los resultados de tests de pacientes y de QC. Puede usar esta función para exportar todos los resultados o solo los resultados que se hayan generado desde la última exportación. Los resultados se exportan a una memoria USB en un archivo seguro.

**Tratamiento de datos > Inicializar configuración**

Seleccione esta opción para revertir toda la información de configuración a los valores de fábrica.

**Historia de errores**

Utilice esta opción para visualizar una lista cronológica de mensajes que han sido generados, junto con su código.

**Actualización software**

Utilice esta opción para instalar una nueva versión del software del sistema.

**Actualización idioma**

Utilice esta opción para instalar idiomas adicionales de la interfaz de usuario.

El instrumento se suministra con un juego de idiomas y puede trabajar con cualquiera de ellos. Si Roche ofrece idiomas adicionales, puede usarlos después de instalarlos en el instrumento por medio de la función **Actualización idioma**.

## Acerca de los nombres de archivos

Los nombres de los archivos para las diferentes funciones de importación y exportación poseen unos formatos predefinidos:

- Para los archivos de actualización de software e idiomas el formato es el siguiente:

### Ejemplo L1131201.bin

|            |                                                                         |
|------------|-------------------------------------------------------------------------|
| <b>L</b>   | Tipo de contenido<br>S = Software del sistema<br>L = Software de idioma |
| <b>1</b>   | Versión principal                                                       |
| <b>1</b>   | Versión secundaria                                                      |
| <b>3</b>   | Revisión                                                                |
| <b>12</b>  | Compilación (año)                                                       |
| <b>01</b>  | Compilación (número)                                                    |
| <b>bin</b> | Extensión                                                               |

▣ Ejemplo de nombre de un archivo de actualización de idioma

- Para los archivos que han sido generados por el instrumento el formato es como sigue:

### Ejemplo E121201A.csv

|            |                                                                                                                                                       |
|------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>E</b>   | Tipo de contenido<br>A= archivo de trazabilidad de auditoría<br>E = archivo de registro de error<br>B = copia de seguridad de los ajustes del sistema |
| <b>12</b>  | Año (AA)                                                                                                                                              |
| <b>12</b>  | Mes (MM)                                                                                                                                              |
| <b>01</b>  | Día (DD)                                                                                                                                              |
| <b>A</b>   | Índice (para distinguir entre archivos generados el mismo día)                                                                                        |
| <b>bin</b> | Extensión                                                                                                                                             |

▣ Ejemplo de nombre de un archivo de registro de errores

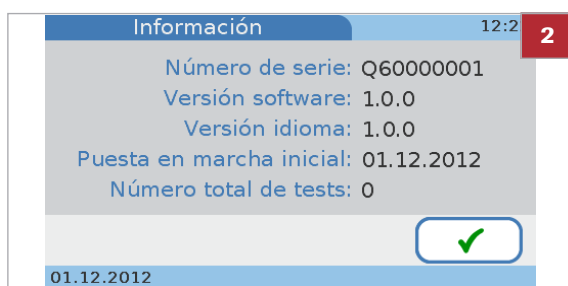
## Información

Utilice esta función para comprobar el estado actual del instrumento.

### ► Para mostrar la información del estado actual del instrumento

- 1 Seleccione **Configuración > Opciones > Mantenimiento > Información**.
  - ❶ El **Número total de tests** hace referencia a los tests de pacientes, no incluye los tests de controles.

- 2 Seleccione .

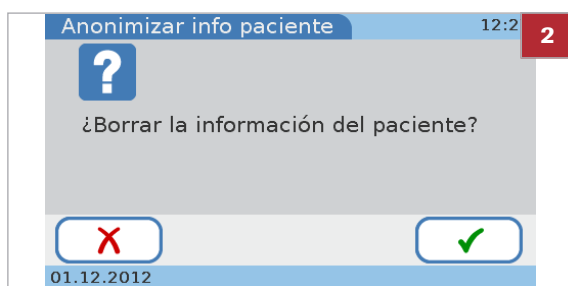


## Anonimizar info paciente

Utilice esta función para borrar los nombres y fechas de nacimiento de los pacientes en todos los resultados. Después, los resultados se identificarán solo por una ID genérica. Deberá utilizar esta función si es necesario enviar el instrumento al representante de Roche para la resolución de problemas.

### ► Para borrar la información del paciente

- 1 Seleccione **Configuración > Opciones > Mantenimiento > Tratamiento de datos > Anonimizar info paciente**.
- 2 Seleccione .
- 3 Seleccione  para confirmar el borrado.
  - Los nombres y las fechas de nacimiento de los pacientes se borran de todos los resultados y de la lista de pacientes.



- 4 Cuando se muestre un mensaje confirmando que la operación de borrado se ha realizado con éxito, seleccione .

## Arch. reg. trazabilidad audit.

Esta función genera un registro histórico de hasta 1000 eventos y acciones realizadas en el instrumento. Utilice esta función para exportar datos de eventos, que pueden ser requeridos por motivos regulatorios o por parte del representante de Roche para la resolución eficaz de problemas.



Cuando el archivo de registro se llena (1000 eventos), las entradas más antiguas se sustituyen con las nuevas. Por lo tanto, necesitará exportar periódicamente el archivo de registro de trazabilidad de auditoría.

### AVISO

#### Mal funcionamiento por el uso de un concentrador USB multipuerto

- No utilice un concentrador multipuerto.



- ☐ Necesita una memoria USB.

### ► Para exportar el archivo de registro de trazabilidad de auditoría

- 1 Seleccione **Configuración > Opciones > Mantenimiento > Tratamiento de datos > Arch. reg. trazabilidad audit.**
- 2 Inserte una memoria USB en el puerto USB de la parte trasera del instrumento.
- 3 Seleccione .
- 4 Espere hasta que un mensaje le informe de que la exportación del archivo de registro de trazabilidad de auditoría se ha completado.
- 5 Seleccione .

## Archivo de registro errores

Este archivo puede contener hasta 100 registros de error. Utilice esta función para exportar los registros de errores, que puede necesitar el representante de Roche para la resolución eficaz de problemas.



Cuando el archivo de registro se llena (100 registros de error), las entradas más antiguas se sustituyen con las nuevas. Por lo tanto, necesitará exportar periódicamente el archivo de registro de errores.

### AVISO

#### Mal funcionamiento por el uso de un concentrador USB multipuerto

- ▶ No utilice un concentrador multipuerto.



- ☐ Necesita una memoria USB.

### ▶ Para exportar el archivo de registro de errores

- 1 Seleccione **Configuración > Opciones > Mantenimiento > Tratamiento de datos > Archivo de registro errores**.
- 2 Inserte una memoria USB en el puerto USB de la parte trasera del instrumento.
- 3 Seleccione .
- 4 Espere hasta que un mensaje le informe de que la exportación del archivo de registro de errores se ha completado.
- 5 Seleccione .

## Exportar configuración

Esta función suele utilizarse cuando se necesita sustituir el instrumento. Conecte una memoria USB a su instrumento actual y exporte un archivo que contenga todos los datos de configuración (para posteriormente importarlos al instrumento de sustitución). También puede utilizarla como copia de seguridad del instrumento actual.

Se exporta la información siguiente:

- Parámetros de la configuración
- Lista de operadores
- Lista de comentarios
- Lista de pacientes
- Resultados de pacientes
- Resultados de QC
- Información sobre el disco QC Info

### AVISO

#### Mal funcionamiento por el uso de un concentrador USB multipuerto

- No utilice un concentrador multipuerto.



- ☐ Necesita una memoria USB.

### ► Para exportar los ajustes de configuración actuales

- 1 Seleccione **Configuración > Opciones > Mantenimiento > Tratamiento de datos > Exportar configuración**.
- 2 Inserte una memoria USB en el puerto USB de la parte trasera del instrumento.
- 3 Seleccione .
- 4 Espere hasta que un mensaje le informe de que la exportación se ha completado.
- 5 Seleccione .



## Importar configuración

Esta función se utiliza normalmente si necesita sustituir el instrumento actual o acceder a los resultados que fueron generados en un instrumento ya retirado del uso.



Los resultados existentes se borran

- Al importar los datos de configuración, se borran y reemplazan los resultados existentes de pacientes y de QC.



Para poder importar una configuración, esta debe haber sido exportada previamente desde un instrumento que utilice la misma versión del software que el instrumento actual.

### AVISO

#### Mal funcionamiento por el uso de un concentrador USB multipuerto

- ▶ No utilice un concentrador multipuerto.



- ☐ Necesita una memoria USB.

### ▶ Para importar ajustes de configuración

- 1 Seleccione **Configuración > Opciones > Mantenimiento > Tratamiento de datos > Importar configuración**.
- 2 Inserte una memoria USB en el puerto USB de la parte trasera del instrumento.
- 3 Seleccione .
- 4 Seleccione para confirmar.
- 5 Espere hasta que un mensaje le informe de que la importación se ha completado.
- 6 Seleccione .

#### • Temas relacionados

- Exportar configuración (192)

## Acceso a resultados que fueron generados en un instrumento diferente (retirado)

### ► Para acceder a resultados que fueron generados en un instrumento diferente (retirado)

- 1 Exporte la configuración del instrumento actual.
- 2 Importe la configuración que fue generada en el instrumento retirado.  
→ ¡Todos los resultados existentes serán sobrescritos!
- 3 Busque los datos requeridos e imprímalos si es necesario.
- 4 Importe los datos que fueron generados en el paso 1.

#### • Temas relacionados

- Exportar configuración (192)
- Importar configuración (193)
- Búsqueda de los resultados de un determinado paciente (137)

## Instalación de los datos de configuración de un instrumento diferente (retirado)

### ► Para instalar los datos de configuración de un instrumento diferente (retirado)

- 1 Exporte los datos del instrumento que va a retirar del uso.
- 2 Instale el nuevo instrumento e importe los datos que fueron generados en el paso 1.

#### • Temas relacionados

- Exportar configuración (192)
- Importar configuración (193)

## Exportar resultados

Utilice esta función para crear una copia de seguridad de los resultados de tests de pacientes y de QC. Conecte una memoria USB al instrumento y exporte un archivo comprimido que contenga los resultados. Para ver la información en un ordenador o procesarla (por ejemplo, introducir los datos en una base de datos), es necesario descifrar el archivo exportado con una contraseña única que el sistema genera de forma automática. Una vez descifrado, el archivo se guarda como archivo csv.

Se exporta la información siguiente:

- Fecha/hora del test
- Tipo de test
- Número de lote del reactivo
- ID del operador
- ID del paciente
- Número de lote de QC
- Resultados de QC
- Comentario
- Unidad de medida
- Resultados de pacientes



Tras la exportación, los resultados siguen estando disponibles en el instrumento.

- Al exportar resultados, los datos se copian en el dispositivo de almacenamiento externo sin borrarlos del instrumento.



Debe tener un nivel de autoridad de administrador para poder realizar esta función.

- Cuando el instrumento funciona en el modo por defecto, todos los usuarios tienen derechos de administrador. Como medida de seguridad, Roche recomienda encarecidamente definir los usuarios que usan habitualmente esta función y asignarles un cometido de administrador. Esto impedirá que usuarios no autorizados exporten resultados.

### AVISO

#### Mal funcionamiento por el uso de un concentrador USB multipuerto

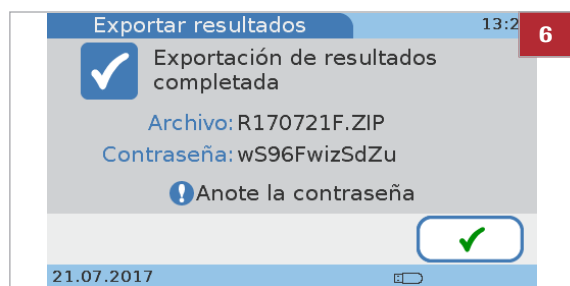
- No utilice un concentrador multipuerto.



- ☐ Necesita una memoria USB.

## ► Para exportar resultados de pacientes y de QC

- 1 Seleccione **Configuración > Opciones > Mantenimiento > Tratamiento de datos > Exportar resultados**.
- 2 Seleccione uno de los botones.
  - Seleccione **Resultados nuevos** si desea exportar solo los resultados generados desde la última exportación de resultados
  - Seleccione **Todos los resultados** si desea exportar todos los resultados guardados.
- 3 Seleccione .
- 4 Inserte una memoria USB en el puerto USB de la parte trasera del instrumento y pulse  para confirmar la exportación.
- 5 Espere hasta que un mensaje le informe de que la exportación se ha completado.
- 6 Anote la contraseña mostrada en la pantalla y seleccione .
  - ❶ La contraseña se muestra en la pantalla una sola vez. Asegúrese de anotarla por separado. Por razones de seguridad, no guarde la contraseña en la memoria USB.
  - La exportación de resultados ha finalizado.
- 7 Conecte la memoria USB a un ordenador, transfiera el archivo y descifrelo utilizando la contraseña anotada.
  - ☒
  - Ahora puede abrir el archivo csv y ver los resultados.



## Inicializar configuración

Utilice esta función para revertir toda la información de configuración a los valores de fábrica. Esto no afecta a los ajustes de idioma, fecha y hora.

### ► Para inicializar los ajustes de configuración

- 1 Seleccione **Configuración > Opciones > Mantenimiento > Tratamiento de datos > Inicializar configuración**.
- 2 Seleccione .
- 3 Seleccione  para confirmar la inicialización.
- 4 Espere hasta que un mensaje le informe de que la inicialización se ha completado.
- 5 Seleccione .

## Historia de errores

Utilice esta función para revisar mensajes que fueron generados por el instrumento. La lista aparece por orden cronológico.

### ► Para revisar mensajes

- 1 Seleccione **Configuración > Opciones > Mantenimiento > Historia de errores**.  
→ Se muestra una lista que contiene los mensajes más recientes que fueron generados por el instrumento.
  - 2 Seleccione  y  para visualizar elementos que actualmente no se muestran.
  - 3 Anote el código de error y consulte en la lista de mensajes de error los detalles.
  - 4 Seleccione .
- 📖 **Temas relacionados**
- Lista de mensajes de error (255)

## Actualización software

Utilice esta función para instalar una nueva versión del software del sistema.



Instale únicamente software proporcionado por Roche.



No retire la memoria USB ni apague el instrumento durante el procedimiento de instalación.

### AVISO

#### Mal funcionamiento por el uso de un concentrador USB multipuerto

- ▶ No utilice un concentrador multipuerto.



Aproximadamente 5 minutos



☐ Necesita una memoria USB.

### ▶ Para actualizar el software del sistema

- 1 Seleccione **Configuración > Opciones > Mantenimiento > Actualización software**.
- 2 Inserte una memoria USB en el puerto USB de la parte trasera del instrumento.
- 3 Seleccione  para confirmar la actualización.  
→ El instrumento realiza unas comprobaciones y luego instala el software.
- 4 Espere hasta que un mensaje le informe de que la actualización se ha completado.
- 5 Apague el instrumento.
- 6 Retire la memoria USB.
- 7 Encienda el instrumento.

## Actualización idioma

El instrumento se suministra con un juego de idiomas y puede trabajar con cualquiera de ellos. Hay idiomas predefinidos adicionales que puede conseguir a través de Roche. Podrá utilizarlos después de instalarlos en el instrumento por medio de la función **Actualización idioma**.



No retire la memoria USB ni apague el instrumento durante el procedimiento de instalación.



Aproximadamente 5 minutos



☐ Necesita una memoria USB.

### ► Para añadir un nuevo idioma de la interfaz de usuario

- 1 Seleccione **Configuración > Opciones > Mantenimiento > Actualización idioma**.
- 2 Inserte una memoria USB en el puerto USB de la parte trasera del instrumento.
- 3 Seleccione .
- 4 Espere hasta que un mensaje le informe de que la instalación se ha completado.
- 5 Apague el instrumento.
- 6 Retire la memoria USB.
- 7 Encienda el instrumento.

# ID Configuración

Utilice las funciones de **ID Configuración** para definir cómo se maneja la información relacionada con el operador y el paciente.

 Puede hacer funcionar el instrumento sin utilizar datos de operador ni de paciente.

## En este apartado

Resumen de ID Configuración (200)

Acerca de la ID de operador (201)

ID Operador (203)

## Resumen de ID Configuración

→ **Menú principal > Configuración > ID Configuración**



### ID Operador

Esta opción permite definir y organizar el acceso de los operadores a las diversas funciones del instrumento.

### ID Paciente

Esta opción permite definir si desea trabajar con los datos demográficos de los pacientes y, en caso afirmativo, definir dichos datos.

### **Temas relacionados**

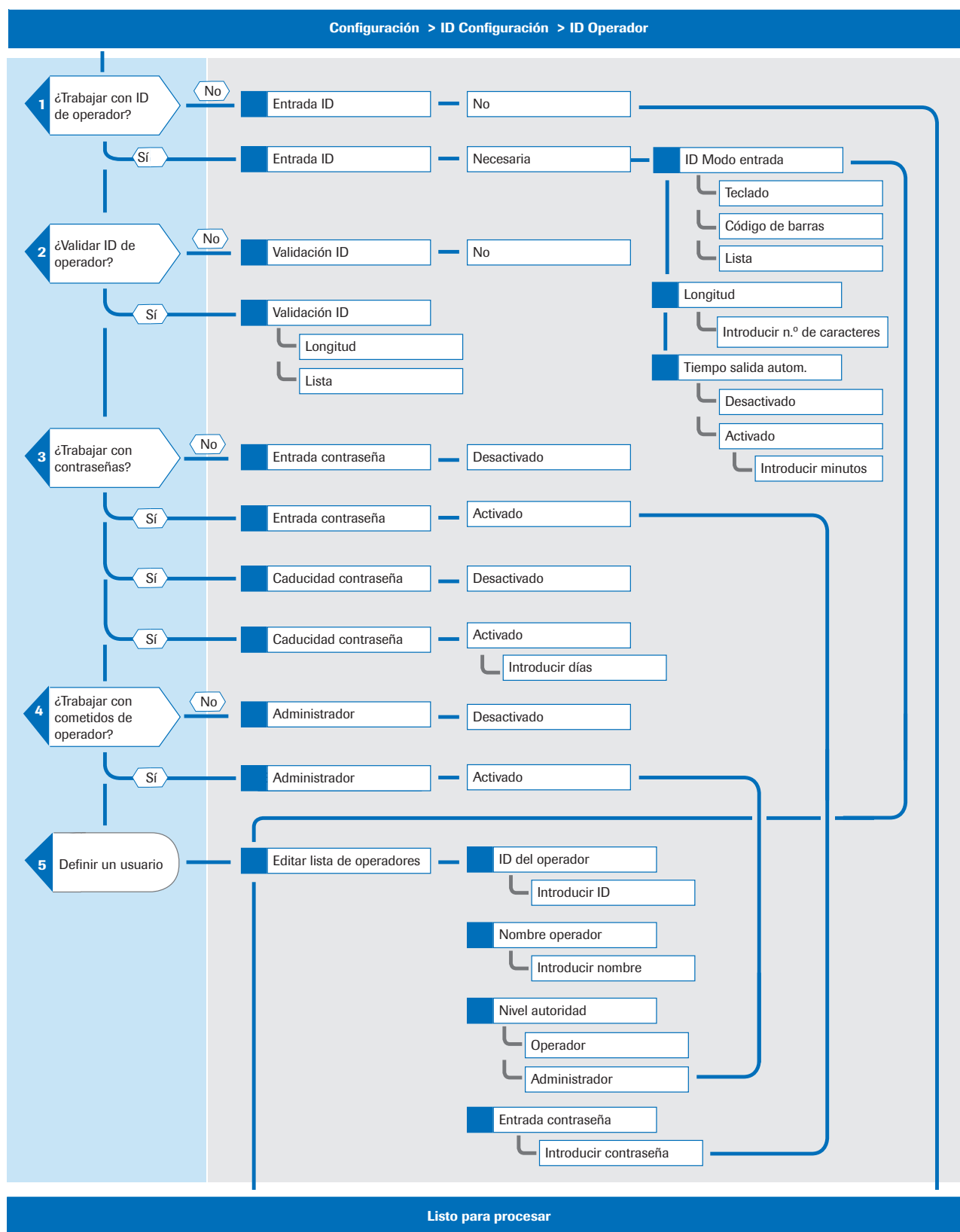
- Configuración de ID Paciente (216)



## Acerca de la ID de operador

Utilice las funciones **ID Operador** para definir y organizar el acceso del operador a las diferentes funciones del instrumento. Si escoge trabajar sin la información del operador, cualquiera podrá usar el instrumento y realizar todas las funciones posibles; utilizando información del operador, puede limitar el acceso al instrumento a personas concretas, y las puede asignar al grupo de usuarios operadores o administradores. Los miembros del grupo de operadores pueden llevar a cabo todas las funciones requeridas para realizar las mediciones diarias y los miembros del grupo de administradores pueden además utilizar las funciones requeridas para gestionar el instrumento.

La siguiente ilustración muestra las relaciones lógicas entre las diferentes definiciones y ajustes.



 Resumen lógico del uso de las funciones de ID Operator

### Temas relacionados

- Administrador (210)
- Editar lista de operadores (211)

# ID Operador

## En este apartado

---

ID Operador (204)

Entrada ID (205)

Definición del apagado automático (206)

Validación ID (207)

Entrada contraseña (208)

Caducidad contraseña (208)

Administrador (210)

Editar lista de operadores (211)

Cambiar contraseña (214)

## ID Operador



### ► Para definir cómo se debe manejar la información relacionada con el operador

1 Seleccione **Configuración > ID Configuración > ID Operador**.

2 Seleccione uno de los botones.

- Seleccione **Entrada ID** para definir si hay que introducir las ID y cómo debe hacerse, qué longitud deben tener y si el usuario debe salir automáticamente después de un determinado periodo de inactividad.
- Seleccione **Validación ID** para definir si las ID se deben validar y frente a qué valores (longitud, información definida en **Editar lista de operadores**).
- Seleccione **Entrada contraseña** para definir si los usuarios deben introducir contraseñas.
- Seleccione **Caducidad contraseña** para definir si una contraseña debe caducar y, en caso afirmativo, después de cuántos días.
- Seleccione **Administrador** para definir si el instrumento debe gestionarlo un administrador dedicado.
- Seleccione **Editar lista de operadores** para definir y cambiar la información de los usuarios, como la ID, el nombre, la contraseña y los derechos como usuario (**Administrador**, **Operador**, **Modo aprendizaje**).
- Seleccione **Cambiar contraseña** para cambiar su contraseña actual. Esta función estará disponible si trabaja con identificación de contraseñas (**Entrada contraseña**).

#### 📖 Temas relacionados

- ID Operador (204)
- Validación ID (207)
- Entrada contraseña (208)
- Caducidad contraseña (208)
- Administrador (210)
- Editar lista de operadores (211)
- Cambiar contraseña (214)

## Entrada ID

Utilice esta función para definir si hay que introducir las ID y cómo debe hacerse, qué longitud deben tener y si los usuarios deben salirse automáticamente después de un determinado periodo de inactividad.



Trabajar sin ID de operador tiene las siguientes consecuencias importantes:

- Todo el mundo puede utilizar el instrumento y realizar tests.
- No queda ningún registro sobre quién ha realizado un test determinado.
- Cualquier persona puede exportar resultados y datos de pacientes.

### ► Para establecer que no se deben utilizar ID de operador

- 1 Seleccione **Configuración > ID Configuración > ID Operador > Entrada ID**.
- 2 Seleccione **No**.
- 3 Seleccione **✓**.

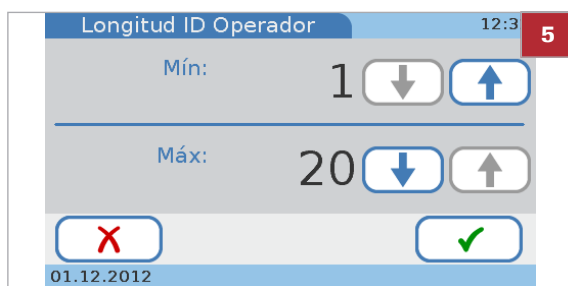
### ► Para definir cómo se deben introducir y utilizar las ID de operador

- 1 Seleccione **Configuración > ID Configuración > ID Operador > Entrada ID**.
- 2 Seleccione **Necesaria** para definir que los usuarios se deben identificar antes de poder utilizar el instrumento.
- 3 Seleccione **✓**.
- 4 Seleccione **Modo entrada ID**.
  - Se muestra una lista para seleccionar cómo introducir las ID.

- 5 Seleccione un botón.
  - Seleccione **Teclado** / **Código de barras** para permitir a los usuarios teclear su ID utilizando el teclado en pantalla o el escáner de códigos de barras de mano.
  - Seleccione **Lista** para permitir al usuario seleccionar su ID de la lista de **Editar lista de operadores**.
  - ❶ Si selecciona **Lista** debe haber más de un operador definido en **Editar lista de operadores**.
- 6 Seleccione **✓**.
  - Se mostrará de nuevo la pantalla de **Entrada ID Operador**.

### ► Para definir la longitud de las ID

- 1 Seleccione **Configuración > ID Configuración > ID Operador > Entrada ID**.
  - 2 Seleccione **Necesaria**.
  - 3 Seleccione **✓**.
  - 4 Seleccione **Longitud**.
  - 5 Defina la longitud mínima y máxima.
    - ❶ Seleccione **↑** y **↓** para aumentar y disminuir los valores.
  - 6 Seleccione **✓**.
- 📖 **Temas relacionados**
- Editar lista de operadores (211)

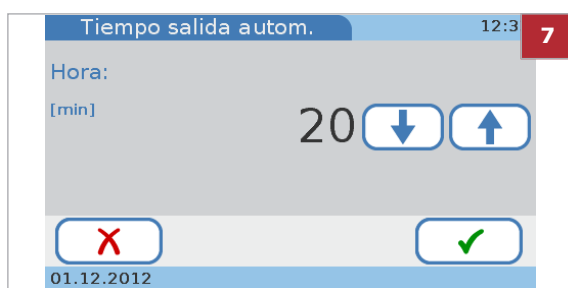


## Definición del apagado automático

💡 Cuando el usuario sale del sistema se visualiza el protector de pantalla. Tocando la pantalla se activa de nuevo el sistema.

### ► Para establecer que se debe utilizar el apagado automático

- 1 Seleccione **Configuración > ID Configuración > ID Operador > Entrada ID**.
- 2 Seleccione **Necesaria**.
- 3 Seleccione **✓**.
- 4 Seleccione **Tiempo salida autom.**
- 5 Seleccione **Activada**.
- 6 Seleccione **✓**.
- 7 Para definir el periodo de inactividad después del cual el usuario saldrá automáticamente, defina un valor entre 1 y 60 minutos. Seleccione **↑** y **↓** para aumentar y disminuir los valores.
- 8 Seleccione **✓**.



### ► Para establecer que no se debe utilizar el apagado automático

- 1 Seleccione **Configuración > ID Configuración > ID Operador > Entrada ID**.
- 2 Seleccione **Necesaria** para definir que los usuarios se deben identificar antes de poder utilizar el instrumento.
- 3 Seleccione **✓**.
- 4 Seleccione **Tiempo salida autom.**
- 5 Seleccione **Desactivada**.
- 6 Seleccione **✓**.

## Validación ID

Utilice esta función para definir si las ID se deben validar y, en caso afirmativo, frente a qué valores definidos en **Editar lista de operadores**.



### ► Para definir si las ID se deben validar y, en caso afirmativo, frente a qué valores

- 1 Seleccione **Configuración > ID Configuración > ID Operador > Validación ID**.
- 2 Seleccione uno de los siguientes botones:
  - Seleccione **No** para establecer que las ID no se deben validar.
  - Seleccione **Longitud** si desea que se comprueben las ID con respecto a la longitud definida.
  - Seleccione **Lista** si desea que se comprueben las ID con respecto a las ID definidas en **Editar lista de operadores**.

- 3 Seleccione **✓**.

#### 📖 Temas relacionados

- Editar lista de operadores (211)

## Entrada contraseña

Utilice esta función para definir si los usuarios deben introducir las contraseñas.

### ► Para definir si se deben introducir contraseñas

- 1 Seleccione **Configuración > ID Configuración > ID Operador > Entrada contraseña**.
- 2 Seleccione uno de los botones:
  - Seleccione **Desactivada** si los usuarios no necesitan identificarse mediante contraseña.
  - Seleccione **Activada** si los usuarios deben identificarse con su contraseña al iniciar el instrumento o cuando el usuario abandone o se le saque del sistema.
- 3 Seleccione **✓**.

## Caducidad contraseña

Utilice esta función para definir si una contraseña debe caducar y, en caso afirmativo, después de cuántos días.

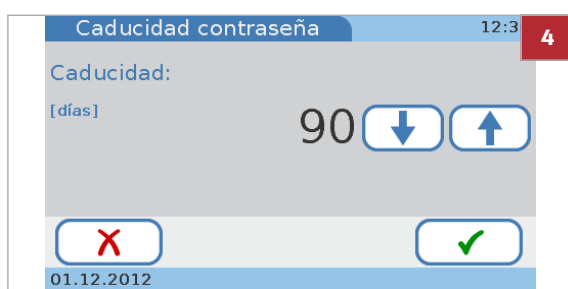


► **Para establecer que no deben caducar las contraseñas**

- 1 Seleccione **Configuración > ID Configuración > ID Operador > Caducidad contraseña**.
- 2 Seleccione **Desactivada**.
- 3 Seleccione .

► **Para definir el periodo de caducidad de la contraseña**

- 1 Seleccione **Configuración > ID Configuración > ID Operador > Caducidad contraseña**.
- 2 Seleccione **Activada**.
- 3 Seleccione .
- 4 Defina un valor entre 1 y 365 días. Seleccione  y  para aumentar y disminuir el valor.
- 5 Seleccione .



## Administrador

Utilice esta función para definir si el instrumento se gestiona por un administrador dedicado o por varios.

Si decide trabajar con el ajuste de administrador, el usuario que tenga asignado dicho cometido podrá realizar todas las funciones en el instrumento, pero los usuarios que tengan asignado el cometido de operador solo podrán realizar las funciones de medición y mantenimiento rutinarios. Los usuarios que tienen asignado el cometido de modo de aprendizaje solo pueden realizar tests de controles como parte de la configuración del instrumento.

Los usuarios que tienen el cometido de operador no pueden realizar la activación de parámetros, pero sí, además de realizar tests de pacientes y de controles, pueden llevar a cabo las siguientes funciones:

- Activar/desactivar las mediciones duales
- Definir cómo se ordenan los resultados (fecha/hora, ID de paciente, nombre de paciente)
- Añadir nuevos pacientes a la lista de pacientes
- Ajustar el volumen de la señal acústica
- Ajustar el volumen del clic audible de las teclas
- Ajustar el contraste de la pantalla táctil
- Calibrar la pantalla táctil
- Cambiar el idioma de la pantalla
- Cambiar su propia contraseña
- Activar/desactivar las conexiones USB y BUH
- Visualizar la información del sistema
- Visualizar el histórico de errores

Si trabaja sin el ajuste de administrador, todos los usuarios tendrán derechos de administrador y podrán realizar todas las funciones excepto los usuarios en fase de aprendizaje, que solo podrán realizar tests de controles.




---

Si los administradores olvidan su contraseña, pueden ponerse en contacto con su representante de Roche y solicitar una *contraseña para el día*. Si trabaja con información de operador pero no con el papel de un administrador, todos los usuarios pueden solicitar una contraseña de este tipo.

---

### ► Para definir si hay usuarios dedicados para gestionar el instrumento

- 1 Seleccione **Configuración > ID Configuración > ID Operador > Administrador**.
- 2 Seleccione uno de los botones.
  - Seleccione **Desactivada** si todos los usuarios deben poder realizar todas las funciones.
  - Seleccione **Activada** si la gestión del instrumento deben realizarla usuarios dedicados.
- 3 Seleccione **✓**.

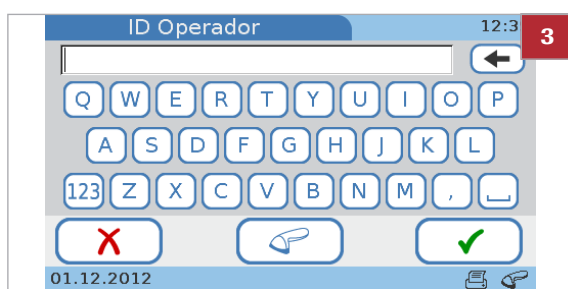
## Editar lista de operadores

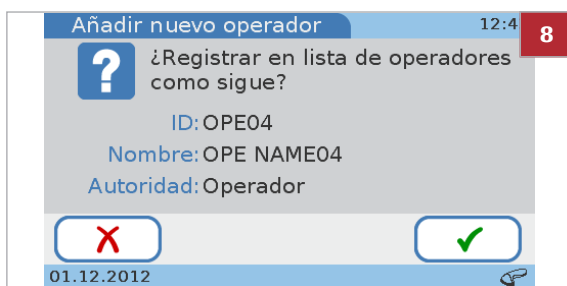
Utilice esta función para definir y cambiar la información del usuario, como la ID, el nombre, el cometido (**Administrador**, **Operador**, **Modo aprendizaje**) y la contraseña.

Puede definir hasta 50 juegos de información de usuario, y cinco de ellos pueden ser administradores.

### ► Para definir un nuevo usuario

- 1 Seleccione **Configuración > ID Configuración > ID Operador > Editar lista de operadores**.
- 2 Seleccione .
- 3 Si desea introducir la ID manualmente, haga lo siguiente:
  - Introduzca la ID de operador mediante el teclado.
  - Seleccione **✓**.
 → Se mostrará la pantalla de **Nombre operador**.





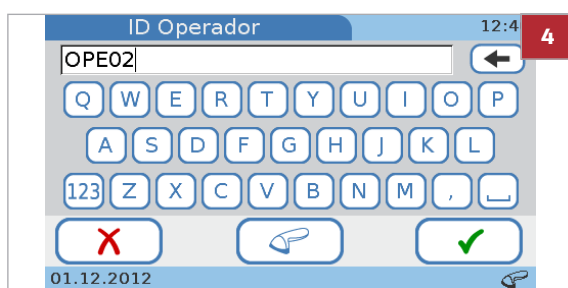
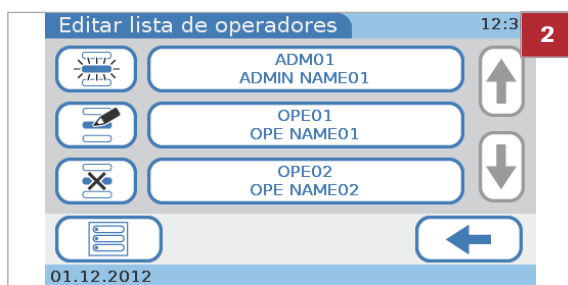
- 4 Si desea utilizar el escáner de códigos de barras, haga lo siguiente:
  - Seleccione .
  - Escanee el código de barras.
  - Para confirmar la ID, seleccione . Si la información no es correcta, seleccione .
 → Se mostrará la pantalla de **Nombre operador**.
- 5 Introduzca el nombre del operador mediante el teclado.
- 6 Seleccione .
  - Se mostrará la pantalla de **Nivel autoridad**.
- 7 Seleccione uno de los botones.
  - Seleccione **Operador** si el usuario debe poder realizar solamente las funciones necesarias para llevar a cabo las mediciones rutinarias.
  - Seleccione **Administrador** si el usuario debe poder realizar todas las funciones.
  - Seleccione **Modo aprendizaje** si el usuario debe poder realizar tests de controles como parte de la configuración del instrumento.
- 8 Revise la información que ha introducido: Seleccione  si necesita cambiar la información. De lo contrario, continúe con el paso 9.
  - ❶ Después de seleccionar  se mostrará de nuevo la pantalla de **ID Operador**. Haga los cambios necesarios como se describe en los pasos anteriores.
- 9 Seleccione .
  - Se muestran las definiciones.
- 10 Si trabaja con contraseñas, se le pedirá que defina la contraseña.
  - Seleccione  y defina la contraseña.
  - Seleccione  e introduzca de nuevo la misma contraseña.
  - ❶ La contraseña puede contener un máximo de 20 caracteres alfanuméricos.
- 11 Seleccione .

## ► Para cambiar la información del usuario

1 Seleccione **Configuración > ID Configuración > ID Operador > Editar lista de operadores**.

2 Seleccione un operador de la lista.

3 Seleccione .



4 Seleccione  para borrar los caracteres del cuadro de entrada e introduzca la nueva información.

❶ Si desea utilizar el escáner de códigos de barras para definir la ID, seleccione  y lea el código de barras.

5 Seleccione .

→ Se mostrará la pantalla de **Nombre operador**.

6 Seleccione  para borrar los caracteres del cuadro de entrada.

7 Introduzca la información nueva.

8 Seleccione .

→ Se mostrará la pantalla de **Nivel autoridad**.

9 Seleccione uno de los botones.

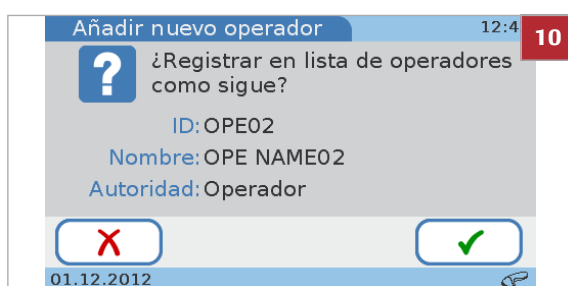
- Seleccione **Operador** si el usuario debe poder realizar solamente las funciones necesarias para llevar a cabo las mediciones rutinarias.
- Seleccione **Administrador** si el usuario debe poder realizar todas las funciones.
- Seleccione **Modo aprendizaje** si el usuario debe poder realizar tests de controles como parte de la configuración del instrumento.

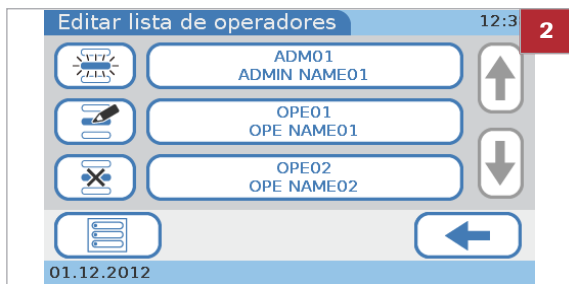
→ Se muestra la pantalla **Cambiar operador**, que le permite revisar la información introducida.

10 Seleccione  si necesita cambiar la información. De lo contrario, continúe con el paso 11.

❶ Después de seleccionar  se mostrará de nuevo la pantalla de **ID Operador**. Haga los cambios necesarios como se describe en los pasos anteriores.

11 Seleccione .





### ► Para borrar un usuario

- 1 Seleccione **Configuración > ID Configuración > ID Operador > Editar lista de operadores**.
- 2 Seleccione el botón del usuario cuya información desea borrar.
- 3 Seleccione .
- 4 Seleccione para borrar esta serie de información del usuario.

#### • Temas relacionados

- Ajustes control (227)

## Cambiar contraseña

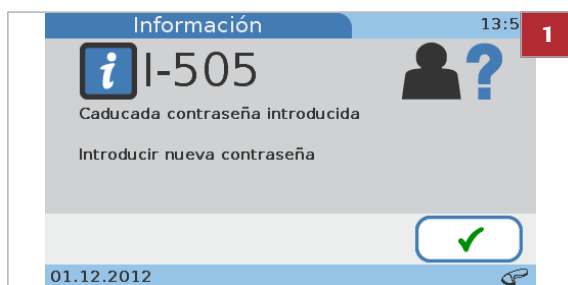
Todos los usuarios pueden modificar su propia contraseña, y los usuarios que tienen cometido de administrador también pueden cambiar (resetear) la contraseña de otros usuarios. La función **Cambiar contraseña** estará disponible si trabaja con identificación de contraseñas.

Si trabaja con caducidad de contraseñas, deberá cambiar la contraseña cuando esta caduque.

- Entrada contraseña (208)
- Caducidad contraseña (208)

### ► Para cambiar su contraseña

- 1 Seleccione **Configuración > ID Configuración > ID Operador > Cambiar contraseña**.
- 2 Introduzca la contraseña existente y seleccione .
- 3 Introduzca la nueva contraseña y seleccione .
- 4 Introduzca la nueva contraseña de nuevo y seleccione .



### ► Para cambiar su contraseña cuando haya caducado

- 1 Si accede al sistema después de que su contraseña haya caducado, aparece una pantalla para informarle de ello.
- 2 Seleccione . Introduzca la nueva contraseña y seleccione .
- 3 Introduzca la nueva contraseña de nuevo y seleccione .

### ► Para resetear una contraseña

- 1 Seleccione **Configuración > ID Configuración > ID Operador > Editar lista de operadores**.
- 2 Seleccione el botón del usuario y, a continuación, seleccione .
- 3 Seleccione para confirmar la ID del operador.
- 4 Seleccione para confirmar el nombre del operador.
- 5 Seleccione para confirmar el nivel de autoridad.
- 6 Seleccione para confirmar la información del operador.
- 7 Seleccione para confirmar que desea cambiar la contraseña.
- 8 Introduzca la nueva contraseña y seleccione .
- 9 Introduzca la nueva contraseña de nuevo y seleccione .

#### • **Temas relacionados**

- Entrada contraseña (208)
- Caducidad contraseña (208)

# Configuración de ID Paciente

The screenshot shows a software interface titled 'Test de paciente' with a timestamp of 14:45. It displays patient information: 'Pat: PAT001' and 'PATIENT A' (highlighted with a red box), and 'Par: Lipid' with 'Lot: 904033'. The date and time '01.12.2012 14:44' are also shown. Below this, lipid test results are listed: CHOL 160 mg/dL, LDL 70 mg/dL, T G 100 mg/dL, Non-HDL 90 mg/dL, HDL 70 mg/dL, and CHOL/HDL 2.3. At the bottom, there are four icons: a document, a person, a speech bubble, and a green checkmark. The date '01.12.2012' is displayed at the very bottom left.

Utilice las funciones **ID Paciente** para definir si desea trabajar con los datos demográficos del paciente y, en caso afirmativo, definir dichos datos.

Si escoge trabajar con información del paciente, se debe asignar una ID de paciente a cada resultado. (Nótese que si escoge trabajar sin información del paciente, de todas formas el instrumento asignará automáticamente una ID a cada resultado, pero los datos demográficos del paciente no habrá datos demográficos asociados a los mismos). Trabajar con información del paciente le permite listar todos los resultados de un paciente determinado. Puede definir hasta 500 juegos de información de paciente.

## En este apartado

Resumen lógico del uso de las funciones de ID Paciente (217)

Definición de cómo se debe manejar la información del paciente (218)

Entrada ID (219)

Entrada nombre (221)

Entrada fecha de nacimiento (221)

Validación ID (222)

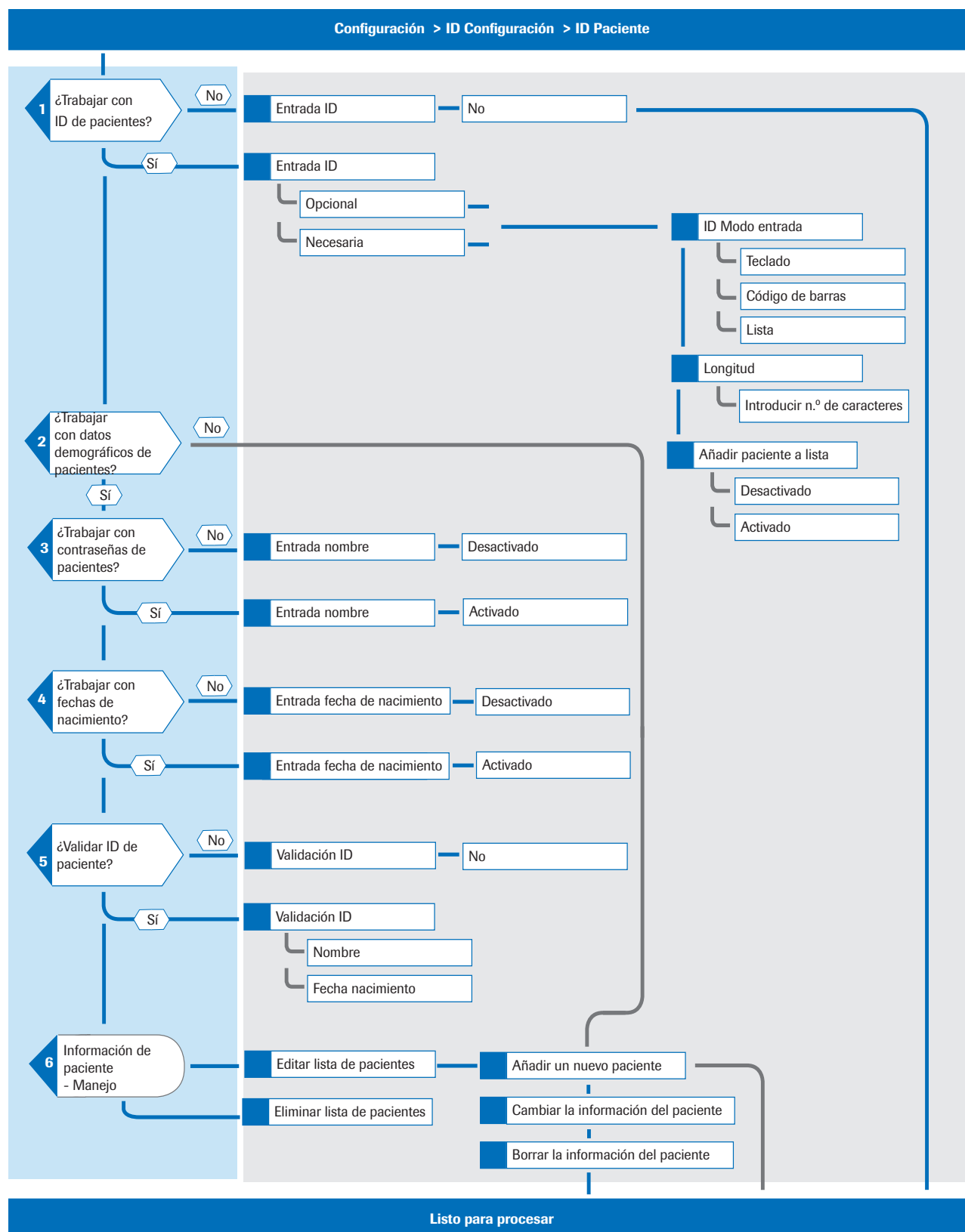
Editar lista de pacientes (223)

Eliminar lista de pacientes (225)

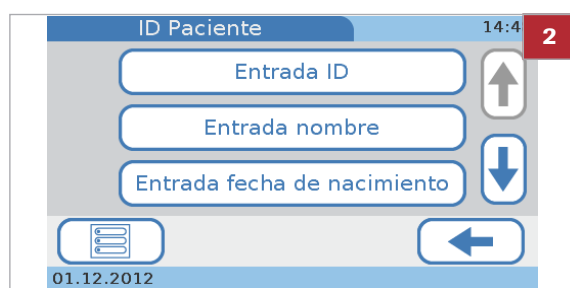


# Resumen lógico del uso de las funciones de ID Paciente

La siguiente ilustración muestra las relaciones lógicas entre las diferentes definiciones y ajustes.



## Definición de cómo se debe manejar la información del paciente



### ► Para definir cómo se debe manejar la información del paciente

- 1 Seleccione **Configuración > ID Configuración > ID Paciente**.
- 2 Seleccione uno de los botones.
  - Seleccione **Entrada ID** para definir si se deben introducir las ID y, en dicho caso, cómo deben introducirse.
  - Seleccione **Entrada nombre** para definir si desea trabajar con los nombres de los pacientes. Si no lo desea, los tests y los resultados serán anónimos en el instrumento.
  - Seleccione **Entrada fecha de nacimiento** para definir si se debe añadir la fecha de nacimiento a la ID del paciente.
  - Seleccione **Validación ID** para definir si las ID se deben validar y, en caso afirmativo, frente a qué valores (nombre del paciente, fecha de nacimiento).
  - Seleccione **Editar lista de pacientes** para definir y modificar la información del paciente, como la ID, el nombre o la fecha de nacimiento.
  - Seleccione **Eliminar lista de pacientes** para eliminar la lista de pacientes.

### •📖 Temas relacionados

- Entrada ID (219)
- Entrada nombre (221)
- Entrada fecha de nacimiento (221)
- Validación ID (222)
- Editar lista de pacientes (223)
- Eliminar lista de pacientes (225)

## Entrada ID

Utilice esta función para definir si se deben introducir las ID y en dicho caso, cómo deben introducirse.

Cada resultado tiene una ID de paciente asignado al mismo, incluso cuando se trabaja sin información del paciente. Si trabaja con información del paciente, los resultados del mismo paciente poseen la misma ID de paciente; y si trabaja sin información del paciente, cada resultado, independientemente de si existen varios para el mismo paciente, tendrá una ID única asignada.

### ► Para definir que desea trabajar sin información del paciente

- 1 Seleccione **Configuración > ID Configuración > ID Paciente > Entrada ID**.
- 2 Seleccione **No**.
  - El instrumento asigna automáticamente una ID (números consecutivos) a cada resultado.
- 3 Seleccione **✓**.

### ► Para determinar cómo definir la información del paciente

- 1 Seleccione **Configuración > ID Configuración > ID Paciente > Entrada ID**.
  - Se mostrará la pantalla de **Entrada ID**.
- 2 Seleccione uno de los botones.
  - Seleccione **Opcional** para definir que desea trabajar opcionalmente con información del paciente.
  - Seleccione **Necesaria** para definir que desea trabajar con información obligatoria del paciente.
- 3 Seleccione **✓**.
- 4 Seleccione **Modo entrada ID**.



**5** Seleccione uno de los botones.

- Seleccione **Teclado** para permitir a los usuarios teclear la información del paciente utilizando el teclado virtual en pantalla.
- Seleccione **Código de barras** para permitir a los usuarios utilizar el escáner de códigos de barras de mano para introducir las ID de los pacientes.
- Seleccione **Lista** para permitir los usuarios seleccionar la información de los pacientes de la lista de **Editar lista de pacientes**.

❗ Si selecciona **Teclado**, se selecciona automáticamente **Código de barras**.

**6** Seleccione **✓**.

→ Se mostrará de nuevo la pantalla de **Entrada ID**.

**7** Seleccione **Longitud** para definir qué longitud debe tener la ID del paciente.

**8** Seleccione **↑** y **↓** para aumentar y disminuir los valores.

**9** Seleccione **✓**.

→ Se mostrará de nuevo la pantalla de **Entrada ID**.

**10** Seleccione **Añadir paciente a lista**.

- Seleccione **Desactivada** para definir que no desea que se registre a un paciente en la lista de pacientes al introducir una nueva ID de paciente.
  - Seleccione **Activada** para permitir al usuario registrar a un paciente en la lista de pacientes al introducir una nueva ID de paciente.
- ❗ Si selecciona **Activada**, cuando se introduzca una nueva ID se mostrará una pantalla que le preguntará si desea registrar al paciente en la lista de pacientes.

📖 **Temas relacionados**

- Editar lista de pacientes (223)

## Entrada nombre

Utilice esta función para definir si desea trabajar con los nombres de los pacientes. Si no lo desea, los tests y los resultados serán anónimos en el instrumento y solo se identificarán por su ID de paciente.

### ► Para trabajar con nombres de pacientes

- 1 Seleccione **Configuración > ID Configuración > ID Paciente > Entrada nombre**.
- 2 Seleccione **Activada**.
- 3 Seleccione .  
→ Los datos del paciente no serán anónimos.
- 4 Seleccione .

### ► Para trabajar sin nombres de pacientes

- 1 Seleccione **Configuración > ID Configuración > ID Paciente > Entrada nombre**.
- 2 Seleccione **Desactivada**.  
→ Los tests y los resultados serán anónimos en el instrumento y solo se identificarán por su ID de paciente.
- 3 Seleccione .

## Entrada fecha de nacimiento

Utilice esta función para definir si la fecha de nacimiento se debe añadir a la información del paciente.

La fecha de nacimiento aparece en la copia impresa de los resultados, pero no se muestra con los resultados en pantalla. No obstante, puede ver todo el juego de resultados del paciente en la visualización de resultados.

### ► Para definir si o no incluir la fecha de nacimiento en la información del paciente

- 1 Seleccione **Configuración > ID Configuración > ID Paciente > Entrada fecha de nacimiento**.
- 2 Seleccione uno de los botones.
  - Seleccione **Desactivada** si desea trabajar sin la información sobre la fecha de nacimiento.
  - Seleccione **Activada** si desea trabajar con la información sobre la fecha de nacimiento.
- 3 Seleccione .

## Validación ID

Utilice esta función para definir si la información del paciente se debe validar y, en caso afirmativo, frente a qué valores definidos en **Editar lista de pacientes** (nombre del paciente, fecha de nacimiento).

### ► Para definir si se debe usar la validación de la ID del paciente

- 1 Seleccione **Configuración > ID Configuración > ID Paciente > Validación ID**.
- 2 Seleccione uno de los botones.
  - Seleccione **No** si desea trabajar sin la validación de ID.
  - Seleccione **Nombre** si el nombre del paciente debe validarse frente al nombre definido en **Editar lista de pacientes**.
  - Seleccione **Fecha nacimiento** si la fecha de nacimiento del paciente debe validarse frente a la fecha de nacimiento definida en **Editar lista de pacientes**.
  - ❶ Si selecciona **Nombre** puede seleccionar adicionalmente **Fecha nacimiento** y viceversa.
- 3 Seleccione .

#### 📖 Temas relacionados

- Editar lista de pacientes (223)

## Editar lista de pacientes

Utilice esta función para definir y modificar información del paciente, como la ID, el nombre o la fecha de nacimiento.

Puede definir hasta 500 juegos de información de paciente.

 Los siguientes procedimientos se basan en una configuración que trabaja con la información de la ID del paciente, el nombre del paciente y la fecha de nacimiento. Si no trabaja con nombres o fechas de nacimiento, las funciones respectivas no estarán disponibles y las pantallas no se muestran.

▢ Definición de cómo se debe manejar la información del paciente (218)

### ► Para definir un nuevo paciente

1 Seleccione **Configuración > ID Configuración > ID Paciente > Editar lista de pacientes**.

→ Se mostrará la pantalla de **Editar lista de pacientes**. Cada paciente actualmente definido se representa por un botón.

2 Seleccione  para añadir y definir un nuevo paciente.



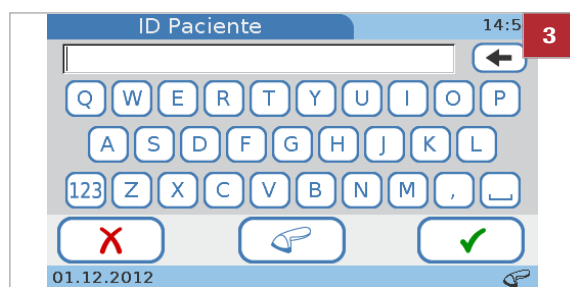
3 Para definir la ID de paciente, opte por una de las dos opciones siguientes:

- Para introducir la ID manualmente, utilice el teclado.
- Para introducir la ID mediante el escáner de códigos de barras, seleccione .

❶ Que estas funciones se encuentren disponibles dependerá de cómo esté definida la función **Modo entrada ID**.

4 Introduzca el nombre del paciente mediante el teclado.

5 Seleccione .



6 Defina la fecha de nacimiento. Seleccione ↑ y ↓ para aumentar y disminuir los valores.

7 Seleccione ✓.

8 Revise la información.

- Para cambiar la información, seleccione X.

❶ Al seleccionar X se mostrará de nuevo la pantalla de **ID Paciente**. Haga los cambios necesarios como se describe en los pasos anteriores.

9 Seleccione ✓.

### ► Para cambiar la información del paciente

1 Seleccione **Configuración > ID Configuración > ID Paciente > Editar lista de pacientes**.

2 Seleccione uno de los botones del paciente.

3 Seleccione

4 Cambie la ID.

- Para cambiar la ID manualmente, seleccione ← para borrar el texto actual y, a continuación, introduzca la ID del paciente por medio del teclado.

- Para cambiar la ID mediante el escáner de códigos de barras, seleccione .

5 Introduzca el nombre del paciente mediante el teclado.

6 Seleccione ✓.



- 7 Defina la fecha de nacimiento. Seleccione ↑ y ↓ para aumentar y disminuir los valores.

- 8 Revise la información que ha introducido.
- Para cambiar la información, seleccione X.
  - Al seleccionar X se mostrará de nuevo la pantalla de **ID Paciente**. Haga los cambios necesarios como se describe en los pasos anteriores.
- 9 Seleccione ✓.

### ► Para borrar la información del paciente

- 1 Seleccione **Configuración > ID Configuración > ID Paciente > Editar lista de pacientes**.
- 2 Seleccione uno de los botones del paciente.
- 3 Seleccione X.
- 4 Seleccione ✓ para confirmar el borrado.  
→ Se borra el paciente seleccionado.

## Eliminar lista de pacientes

Utilice esta función para eliminar la lista de pacientes.

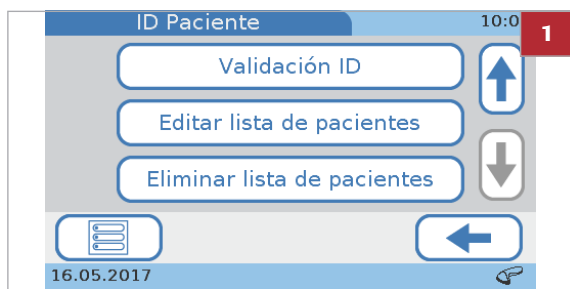


Se eliminarán todas las entradas de pacientes.



Debe tener una autoridad de administrador para poder realizar esta función.

- Definición de cómo se debe manejar la información del paciente (218)



### ► Para eliminar la lista de pacientes

- 1 Seleccione **Configuración > ID Configuración > ID Paciente > Eliminar lista de pacientes**.

→ Se mostrará la pantalla de **Eliminar lista de pacientes**.

- 2 Seleccione **✓** para confirmar el borrado.

→ Se elimina la lista de pacientes.

💡 Al seleccionar **✗** se mostrará de nuevo la pantalla de **ID Paciente**.

- 3 Seleccione **✓**.

# Ajustes control

Utilice las funciones de **Ajustes control** para definir cómo se muestran los resultados de QC y qué efecto tendrán los resultados que se encuentren fuera de los intervalos predefinidos. También puede definir sus intervalos de resultados propios.

## En este apartado

---

Acerca de Ajustes control (227)

Bloqueo operador (229)

Bloqueo QC (229)

Bloqueo de chequeo óptico (231)

Test STAT (232)

Formato resultados QC (233)

Intervalo QC (234)

## Acerca de Ajustes control

Utilice las funciones de **Ajustes control** para definir cómo se muestran los resultados de QC y qué efecto tendrán los resultados que se encuentren fuera de los intervalos predefinidos. También puede definir sus intervalos de resultados propios.

→ **Menú principal > Configuración > Ajustes control**

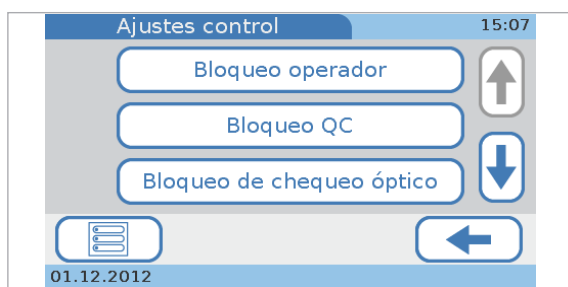


Si un test de control falla, no se podrán realizar tests de pacientes (solo tests STAT) hasta que el test de control se haya completado con éxito.

---

Se utilizan soluciones separadas de QC para los tests HBA1c, Lipid Panel y CRP, y para cada uno existen dos niveles (nivel 1 y nivel 2). Puede o bien medir ambos niveles en un solo procedimiento, o medir uno de los niveles más tarde.

También se utiliza un disco de chequeo óptico para comprobar el funcionamiento de la unidad óptica.



### Bloqueo operador

Utilice las funciones de bloqueo para definir con qué frecuencia se deben realizar mediciones de controles. Si los resultados están caducados o fuera de los intervalos definidos, el usuario actual o todo el instrumento quedarán bloqueados para la realización de tests de pacientes hasta que se disponga de un resultado de QC válido.

Esta función le permite definir después de qué periodo de tiempo se deben realizar nuevos tests de QC por parte de un operador específico para poder realizar tests rutinarios de pacientes.

### Bloqueo QC

Esta función le permite definir después de qué periodo de tiempo los resultados de QC ya no son válidos y si se deben llevar a cabo tests de QC cuando utilice un disco de test de un lote nuevo. Si uno de los últimos resultados de QC ya no es válido, quedará bloqueado el procesamiento de tests de pacientes en el instrumento hasta que se realice con éxito el test de QC correspondiente.

### Bloqueo de chequeo óptico

Esta función le permite definir si desea que el instrumento compruebe la caducidad de los resultados de QC del chequeo óptico y, en caso afirmativo, con qué frecuencia.

### Test STAT

Esta función le permite definir si desea trabajar con tests STAT y, en caso afirmativo, cuántos de ellos se pueden realizar. Puede utilizar esta función cuando las mediciones están bloqueadas porque los resultados de QC ya no son válidos y no hay tiempo para realizar primero los tests de controles necesarios.

### Formato resultados QC

Esta función le permite definir cómo se muestran los resultados de QC (valores de resultados, desviación con respecto al valor diana) y si los valores diana se deben mostrar junto con los resultados.

### Intervalo QC

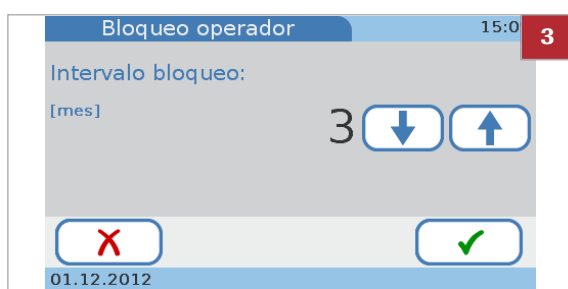
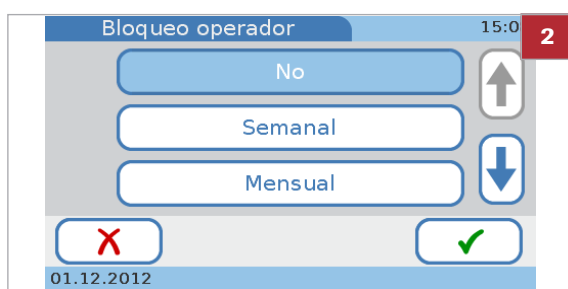
Esta función le permite definir si desea trabajar con los intervalos de resultados tal como los ha definido el fabricante de los controles o si desea definir sus propios intervalos. En este último caso, también podrá definir aquí estos intervalos.

## Bloqueo operador

Utilice esta función para definir después de qué periodo de tiempo se deben realizar nuevos tests de QC por parte de un operador específico para poder realizar tests rutinarios de pacientes.

### ► Para definir con qué frecuencia debe un operador realizar tests de QC

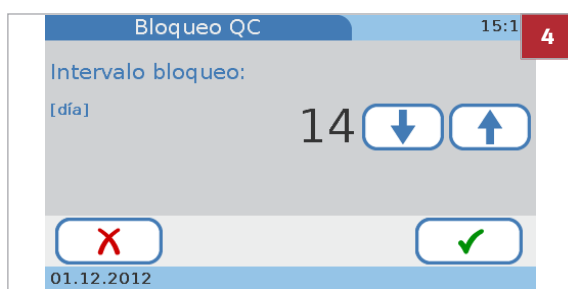
- 1 Seleccione **Configuración > Ajustes control > Bloqueo operador**.
- 2 Seleccione uno de los botones.
  - Seleccione **No** si no desea que el instrumento compruebe la caducidad de los resultados de QC.
  - Seleccione **Semanal** si desea que los resultados de QC sean válidos durante una semana.
  - Seleccione **Mensual** si desea que los resultados de QC sean válidos durante un mes.
  - Seleccione **Cada X meses** si desea que los resultados de QC sean válidos durante un número específico de meses.
- 3 Si selecciona la opción **Cada X meses**, seleccione ✓ y defina un intervalo entre 1 y 12 meses.
  - Seleccione ↑ y ↓ para aumentar y disminuir los valores.
- 4 Seleccione ✓.



## Bloqueo QC

Utilice esta función para definir después de qué periodo de tiempo los resultados de QC ya no son válidos y si se deben llevar a cabo tests de QC cuando utilice un disco de test de un lote nuevo.

Si uno de los últimos resultados de QC ya no es válido, quedará bloqueado el procesamiento de tests de pacientes en el instrumento hasta que se realice con éxito el test de QC correspondiente.



### ► Para definir con qué frecuencia se deben realizar tests de QC

- 1 Seleccione **Configuración > Ajustes control > Bloqueo QC**.
- 2 Seleccione **Intervalo**.
- 3 Seleccione uno de los botones.
  - Seleccione **No** si no desea que el instrumento compruebe la caducidad de los resultados de QC.
  - Seleccione **Diario** si desea que los resultados de QC sean válidos durante un día.
  - Seleccione **Semanal** si desea que los resultados de QC sean válidos durante una semana.
  - Seleccione **Mensual** si desea que los resultados de QC sean válidos durante un mes.
  - Seleccione **Cada X días** si desea que los resultados de QC sean válidos durante un número específico de días.
- 4 Si selecciona la opción **Cada X días**, seleccione **✓** y aparecerá una pantalla para introducir el número de días. Defina un intervalo entre 1 y 60 días.
  - Seleccione **↑** y **↓** para aumentar y disminuir los valores.
- 5 Seleccione **✓**.

### ► Para definir si se deben llevar a cabo tests de QC cuando utilice un disco de test de un nuevo lote

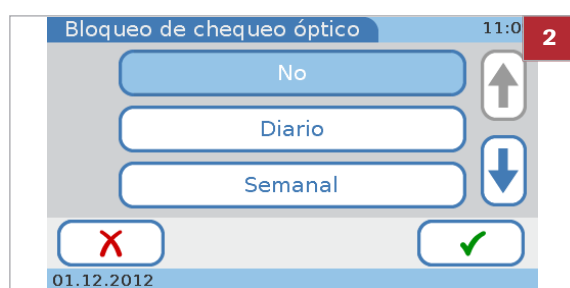
- 1 Seleccione **Configuración > Ajustes control > Bloqueo QC**.
- 2 Seleccione **Nuevo Lot**.
- 3 Seleccione **HbA1c** o **Lipid** o **CRP**.
- 4 Seleccione uno de los botones.
  - Seleccione **Desactivada** si no desea que un test de QC se tenga que realizar cuando utilice un disco de un nuevo lote.
  - Seleccione **Activada** si desea que se deba realizar un test de QC cuando utilice un disco de un nuevo lote.
- 5 Seleccione **✓**.

## Bloqueo de chequeo óptico

Utilice esta función para definir si desea que el instrumento compruebe la caducidad de los resultados del chequeo óptico, y en caso afirmativo, con qué frecuencia.

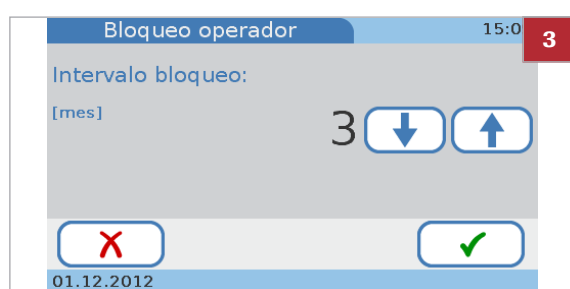
### ► Para definir cómo utilizar los resultados de QC del chequeo óptico

1 Seleccione **Configuración > Ajustes control > Bloqueo de chequeo óptico**.



2 Seleccione uno de los botones.

- Seleccione **No** si no desea que el instrumento compruebe la caducidad de los resultados del chequeo óptico.
- Seleccione **Diario** si desea que los resultados del chequeo óptico sean válidos durante un día.
- Seleccione **Semanal** si desea que los resultados del chequeo óptico sean válidos durante una semana.
- Seleccione **Mensual** si desea que los resultados del chequeo óptico sean válidos durante un mes.
- Seleccione **Cada X meses** si desea que los resultados del chequeo óptico sean válidos durante un número específico de meses.



3 Si selecciona la opción **Cada X meses**, seleccione ✓ y aparecerá una pantalla para introducir el número de meses. Defina un intervalo entre 1 y 12 meses. Seleccione ↑ y ↓ para aumentar y disminuir los valores.

4 Seleccione ✓.

## Test STAT

Utilice esta función para definir si desea trabajar con tests STAT y, en caso afirmativo, cuántos de ellos se pueden realizar.

Los tests STAT (short turnaround time) son tests que se realizan principalmente en situaciones de bloqueo del operador o de QC, es decir, cuando los resultados de QC no son válidos o ya no son válidos y no hay tiempo para realizar primero los tests de control necesarios.

### **ADVERTENCIA**

#### **Resultados incorrectos debido a resultados de QC caducados**

Las mediciones de QC se llevan a cabo para asegurarse de que el instrumento y la técnica que utiliza el usuario en las mediciones proporcionan resultados exactos en los tests de pacientes.

Llevar a cabo tests de pacientes cuando los resultados actuales de los tests de controles no son válidos o ya no son válidos puede dar lugar a unos resultados de paciente incorrectos.

- ▶ No realice tests de pacientes con un QC no válido excepto en caso de emergencia.
- ▶ Realice siempre los tests de control tan pronto como estén pendientes.



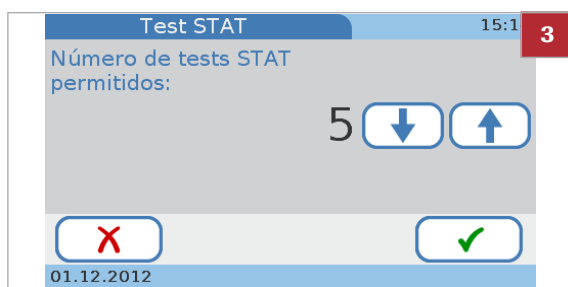
Los tests STAT están disponibles en las siguientes situaciones:

- Bloqueo nuevo Lot
- Bloqueo operador
- Bloqueo QC
- Fallo de bloqueo de QC
- Bloqueo de chequeo óptico

### ▶ **Para definir cómo utilizar tests STAT**

- 1 Seleccione **Configuración > Ajustes control > Test STAT**.
- 2 Seleccione uno de los botones.
  - Seleccione **Desactivada** si no desea usar los tests STAT.
  - Seleccione **Activado** si desea permitir los tests STAT.





3 Si selecciona la opción **Activada**, seleccione ✓ e introduzca el número de tests STAT que desea poder realizar, incluso si las mediciones de paciente se encuentran bloqueadas. Defina un valor entre 1 y 9. Seleccione ↑ y ↓ para aumentar y disminuir los valores.

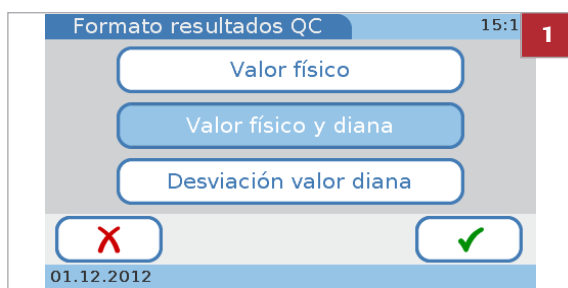
❶ Con cada test que se realiza el contador disminuye en una unidad, independientemente de quién se encuentre registrado como operador.

4 Seleccione ✓.

## Formato resultados QC

Utilice esta función para definir cómo se muestran los resultados de QC (valores de resultados, desviación con respecto al valor diana) y si los valores diana se deben mostrar junto con los resultados.

### ► Para definir cómo se deben visualizar los resultados de QC



1 Seleccione **Configuración > Ajustes control > Formato resultados QC**.

|      |           |                   |   |
|------|-----------|-------------------|---|
| Pasa |           | 01.12.2012 10:47  | 2 |
| CHOL | 150 mg/dL | [ 129- 193mg/dL ] | ↓ |
| T G  | 100 mg/dL | [ 99- 163mg/dL ]  |   |
| HDL  | 38 mg/dL  | [ 24- 38mg/dL ]   |   |

2 Seleccione **Valor físico** si desea que los resultados muestren el valor actualmente medido y el intervalo definido.

❶ La información de **Pasa** o **No pasa** se muestra siempre, incluso si no selecciona ninguno de los botones.

|      |           |                        |   |
|------|-----------|------------------------|---|
| Pasa |           | 01.12.2012 10:47       | 3 |
| CHOL | 150 mg/dL | [ 161, 129- 193mg/dL ] | ↓ |
| T G  | 100 mg/dL | [ 131, 99- 163mg/dL ]  |   |
| HDL  | 38 mg/dL  | [ 31, 24- 38mg/dL ]    |   |

3 Seleccione **Valor físico y diana** si desea que los resultados incluyan el valor actualmente medido, el valor diana y el intervalo definido.

❶ La información de **Pasa** o **No pasa** se muestra siempre, incluso si no selecciona ninguno de los botones.

|                       |                  |              |
|-----------------------|------------------|--------------|
| Pasa                  | 01.12.2012 10:47 | 4            |
| (desviación objetivo) |                  |              |
| CHOL                  | -6.8 %           | [ ± 20.0 % ] |
| T G                   | -23.7 %          | [ ± 25.0 % ] |
| HDL                   | 22.6 %           | [ ± 25.0 % ] |

4 Seleccione **Desviación valor diana** si desea que los resultados muestren la desviación (porcentaje) con respecto a los valores diana y el intervalo permitido (porcentaje).

• La información de **Pasa** o **No pasa** se muestra siempre, incluso si no selecciona ninguno de los botones.

5 Seleccione ✓.

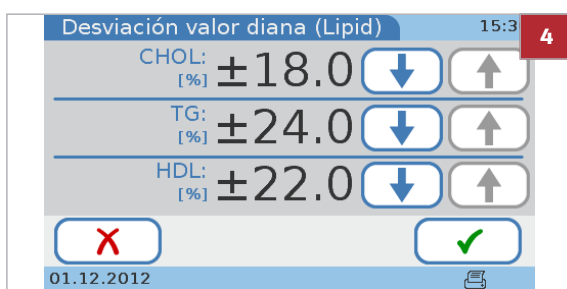
## Intervalo QC

Utilice esta función para definir si desea trabajar con los intervalos de resultados tal como los ha definido el fabricante de los controles (**Intervalo predeterminado**), o si desea definir sus propios intervalos (**Intervalo personalizado**). En este segundo caso también puede definir aquí estos intervalos.

💡 Solo se pueden cambiar los intervalos dentro de los límites definidos en el disco respectivo QC info disc.

### ► Para definir el intervalo para los tests de HbA1c

- 1 Seleccione **Configuración > Ajustes control > Intervalo QC**.
- 2 Seleccione **HbA1c**.
- 3 Si desea trabajar con los intervalos de resultados tal como los ha definido el fabricante de los controles, seleccione **Intervalo predeterminado** y después ✓.
  - Seleccione un test y continúe con el paso 5.
- 4 Si desea ajustar los intervalos, seleccione **Intervalo personalizado** y luego ✓.
  - Seleccione un test y luego ✓.
  - Defina la desviación utilizando ↑ y ↓ para aumentar o disminuir el porcentaje.
- 5 Seleccione ✓.
  - Se mostrará de nuevo la pantalla de **Intervalo QC**.

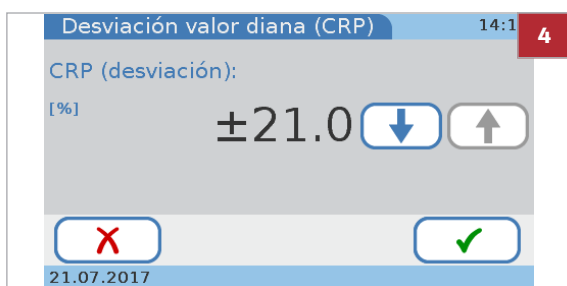


### ► Para definir el intervalo para los tests de lípidos

- 1 Seleccione **Configuración > Ajustes control > Intervalo QC**.
- 2 Seleccione **Lipid**.
- 3 Si desea trabajar con los intervalos de resultados tal como los ha definido el fabricante de los controles, seleccione **Intervalo predeterminado** y después **✓**.
  - Seleccione un test y continúe con el paso 5.
- 4 Si desea ajustar los intervalos, seleccione **Intervalo personalizado** y luego **✓**.
  - Seleccione un test y luego **✓**.
  - Defina la desviación utilizando **↑** y **↓** para aumentar o disminuir el porcentaje.
- 5 Seleccione **✓**.
  - Se mostrará de nuevo la pantalla de **Intervalo QC**.

### ► Para definir el intervalo para los tests CRP

- 1 Seleccione **Configuración > Ajustes control > Intervalo QC**.
- 2 Seleccione **CRP**.
- 3 Si desea trabajar con los intervalos de resultados tal como los ha definido el fabricante de los controles, seleccione **Intervalo predeterminado** y después **✓**.
  - Seleccione un test y continúe con el paso 5.
- 4 Si desea ajustar los intervalos, seleccione **Intervalo personalizado** y luego **✓**.
  - Defina la desviación utilizando **↑** y **↓** para aumentar o disminuir el porcentaje.
- 5 Seleccione **✓**.
  - Se mostrará de nuevo la pantalla de **Intervalo QC**.



# Configuración de la pantalla

## En este apartado

Resumen de las opciones de configuración de la pantalla (236)

Ajuste del contraste de la pantalla (237)

Selección del idioma (237)

Ajuste de la fecha (238)

Ajuste de la hora (239)

Introducción de la información del centro (240)

Calibración de la pantalla táctil (240)

## Resumen de las opciones de configuración de la pantalla

→ [Menú principal](#) > [Configuración](#) > [Pantalla](#)



Seleccione **↑** y **↓** para visualizar botones que actualmente no se pueden ver.

### Contraste

Esta opción permite ajustar la pantalla a las condiciones de luz ambiental y facilitar la lectura.

### Idioma

Esta opción le permite definir en qué idioma desea trabajar.

### Fecha/Hora

Esta opción le permite definir los formatos en los que se muestran la fecha y la hora y definir la fecha y la hora actuales.

### Información del centro

Esta opción le permite registrar cualquier información sobre su centro (consultorio, laboratorio, etc.) que desee que se muestre en las impresiones de resultados.

### Calibración de pantalla táctil

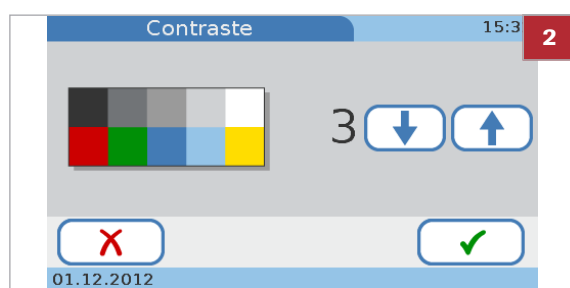
Esta opción le permite asegurarse de que la selección de un botón en la pantalla inicia realmente la función asociada con dicho botón.

## Ajuste del contraste de la pantalla

Utilice esta función para ajustar la pantalla a las condiciones de luz ambiental y facilitar la lectura.

### ► Para ajustar el contraste

- 1 Seleccione **Configuración > Pantalla > Contraste**.
- 2 Seleccione **↑** y **↓** para aumentar y disminuir el contraste, respectivamente. Existen cinco niveles disponibles.
- 3 Seleccione **✓**.



## Selección del idioma

El instrumento se suministra con un juego de idiomas, puede trabajar con cualquiera de ellos. Puede haber idiomas adicionales disponibles a través de Roche. Podrá utilizarlos en cuanto los haya instalado en el instrumento.

### ► Para seleccionar el idioma

- 1 Seleccione **Configuración > Pantalla > Idioma**.  
→ En la pantalla de **Idioma**, el nombre del idioma se muestra con su grafía nativa.
- 2 Seleccione el botón que muestra el idioma que desea utilizar.  
● Seleccione **↑** y **↓** para visualizar botones que actualmente no se pueden ver.
- 3 Seleccione **✓**.



#### 📖 Temas relacionados

- Actualización idioma (199).

## Ajuste de la fecha

Para establecer la fecha actual primero se selecciona el formato en el que la fecha se debe visualizar y después se fija la fecha.

 Cuando se enciende el instrumento por primera vez, se muestran automáticamente las pantallas para definir el formato de la fecha así como la propia fecha. Deberá definir ambos.

Más adelante puede modificar estos ajustes.

### ► Para seleccionar el formato de fecha

- 1 Seleccione **Configuración > Pantalla > Fecha/Hora > Formato de fecha**.
- 2 Seleccione el formato que desea utilizar.
  - ❶ Ejemplo de formato **DD.MM.AAAA**: 01.12.2012 (1 de diciembre de 2012).
  - Ejemplo de formato **MM/DD/AAAA**: 12/01/2012 (1 de diciembre de 2012).
  - Ejemplo de formato **AAAA-MM-DD**: 2012-12-01 (1 de diciembre de 2012).
- 3 Seleccione .



### ► Para definir la fecha

- 1 Seleccione **Configuración > Pantalla > Fecha/Hora > Fecha**.
- 2 Seleccione  y  para aumentar y disminuir los valores.
- 3 Seleccione .



## Ajuste de la hora

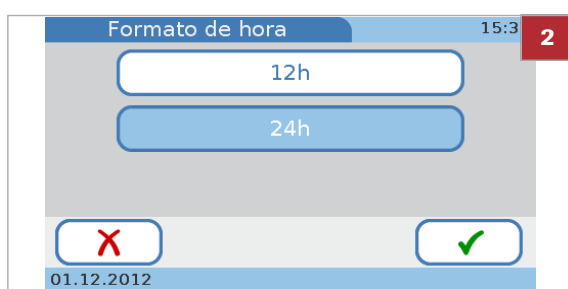
Para establecer la hora actual primero se selecciona el formato en el que la hora se debe visualizar y después se fija la hora.

 Cuando se enciende el instrumento por primera vez, se muestran automáticamente las pantallas para definir el formato de la hora así como la propia hora. Deberá definir ambos.

Más adelante puede modificar estos ajustes.

### ► Para seleccionar el formato de hora

- 1 Seleccione **Configuración > Pantalla > Fecha/Hora > Formato de hora**.
- 2 Seleccione el formato que desea utilizar.
  - ❶ Ejemplo del formato **12h**: 01:30 pm.
  - Ejemplo del formato **24h**: 01:30 pm.
- 3 Seleccione .



### ► Para definir la hora

- 1 Seleccione **Configuración > Pantalla > Fecha/Hora > Hora**.
- 2 Seleccione  y  para aumentar y disminuir los valores.





3 En el formato de 12 horas, seleccione **am** o **pm** correctamente.

4 Seleccione **✓**.

## Introducción de la información del centro

Utilice esta función para registrar información sobre su centro (consultorio, laboratorio, etc.) que desee que se muestre con las impresiones de los resultados. Puede introducir hasta 60 caracteres.

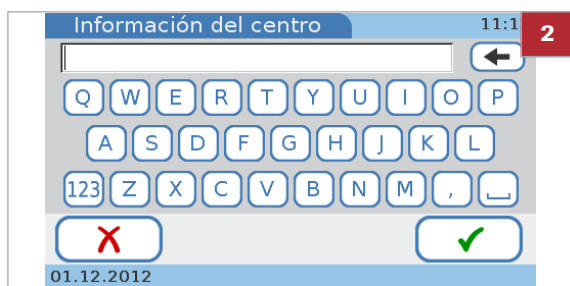
### ► Para introducir información del centro

1 Seleccione **Configuración > Pantalla > Información del centro**.

2 Utilice el teclado para introducir la información.

- Seleccione el botón **123** para pasar al teclado numérico para introducir números.
- Seleccione el botón **ABC** para volver al teclado alfabético.
- Seleccione **←** para borrar el último carácter del cuadro de entrada de datos.

3 Seleccione **✓**.

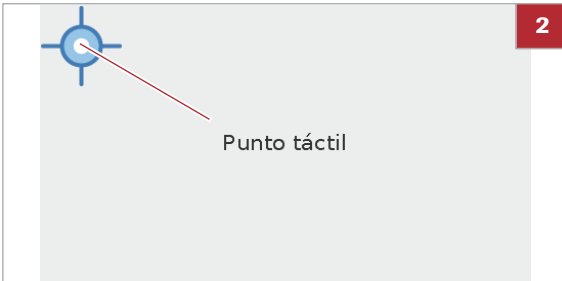


## Calibración de la pantalla táctil

Utilice esta función para asegurarse de que la selección de un botón en la pantalla inicia realmente la función asociada con dicho botón.

 Cuando se enciende el instrumento por primera vez, se muestran automáticamente las pantallas de calibración de la pantalla táctil.





### ► Para calibrar la pantalla táctil

- 1 Seleccione **Configuración > Pantalla > Calibración de pantalla táctil**.
- 2 Siga las instrucciones que aparecen en la pantalla.
  - ❶ Cuando toque el punto, asegúrese de hacerlo exactamente en el centro del símbolo. Para mayor precisión puede utilizar un lápiz para pantalla táctil.
- 3 Seleccione **✓**.



# Resolución de problemas

---

|   |                              |     |
|---|------------------------------|-----|
| 9 | Resolución de problemas..... | 245 |
|---|------------------------------|-----|



# Resolución de problemas

## Contenido del capítulo

**9**

|                                                                                 |     |
|---------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Situaciones excepcionales no indicadas en pantalla                              | 247 |
| Situaciones excepcionales indicadas en pantalla . . .                           | 249 |
| Bloqueo del operador y de QC (los resultados de QC ya no son válidos) . . . . . | 249 |
| No se puede leer el código de barras . . . . .                                  | 251 |
| La impresión no funciona . . . . .                                              | 252 |
| Acerca de los mensajes de error . . . . .                                       | 253 |
| Lista de mensajes de error . . . . .                                            | 255 |



# Situaciones excepcionales no indicadas en pantalla

Las siguientes secciones describen cómo ocuparse de algunas situaciones excepcionales que no se indican en pantalla.

 Si persiste el problema, póngase en contacto con el representante de Roche encargado del mantenimiento.

## La pantalla del instrumento no se enciende

Realice las siguientes comprobaciones y acciones:

- Apague el instrumento, espere 10 segundos y encienda de nuevo el instrumento.
- Compruebe si el interruptor de encendido/apagado está dañado y si lo puede desplazar a las posiciones On y Off.
- Compruebe si el cable de corriente está correctamente conectado.
- Compruebe si se ha usado el adaptador de corriente correcto.
- Compruebe si el LED de corriente del adaptador está encendido y el adaptador de corriente funcionando.
- Compruebe el voltaje en la toma de corriente de la red.

## La iluminación posterior de la pantalla táctil no funciona correctamente

Realice las siguientes comprobaciones y acciones:

- Compruebe si se visualiza algún elemento de la pantalla.
- Compruebe si el instrumento está colocado en un entorno excepcionalmente luminoso, por ejemplo, bajo la luz solar directa o cerca de una iluminación fluorescente fuerte.
- Compruebe si la visualización mejora cambiando el ajuste del contraste en la configuración.

**La pantalla táctil del instrumento no funciona correctamente**

Realice las siguientes comprobaciones y acciones:

- Compruebe si hay signos de daños en la pantalla, tales como manchones, perforaciones, rajaduras o marcas de tinta.
- Compruebe si el instrumento ha sido expuesto a temperaturas extremas.
- Compruebe si todos los segmentos son visibles y el ajuste del contraste funciona correctamente.
- Al introducir caracteres con el teclado, compruebe si se muestra algo diferente a los caracteres.
- Los instrumentos nuevos vienen con una lámina protectora de plástico en la pantalla. Compruebe que se ha retirado esta lámina.
- Para tocar los elementos de la pantalla utilice solo el dedo (incluso con guantes) o lápices especiales diseñados para pantallas táctiles.
- Evite la exposición prolongada a la luz solar directa.

**Se visualiza el protector de pantalla (logotipo cobas) moviéndose sobre una pantalla negra)**

Realice las siguientes comprobaciones y acciones:

- Compruebe si el apagado automático o la salida automática están activados
- Compruebe que los resultados de pantalla se muestran en la pantalla de trabajo al tocar la pantalla.
- Definición de si debe usarse un protector de pantalla (183)

**El instrumento no genera una señal acústica cuando se tocan los botones**

Realice las siguientes comprobaciones y acciones:

- Compruebe si el nivel del volumen para **Clic tecla** está ajustado a cero.
- Ajuste del clic acústico de las teclas (183)

**El instrumento no genera una señal acústica cuando una medida se ha completado u ocurre un error**

Realice las siguientes comprobaciones y acciones:

- Compruebe si el nivel del volumen para **Alarma** está ajustado a cero.
- Definición de las alarmas acústicas (182)

**El instrumento muestra la información en un idioma equivocado**

Realice las siguientes comprobaciones y acciones:

- Compruebe si el ajuste del **Idioma** está fijado en su idioma.
- Selección del idioma (237)

**La realización del QC sigue generando resultados fallidos**

Si la realización de mediciones de QC genera repetidamente resultados con un estado de **No pasa**, póngase en contacto con el representante de Roche encargado del mantenimiento.



# Situaciones excepcionales indicadas en pantalla

## En este apartado

Bloqueo del operador y de QC (los resultados de QC ya no son válidos) (249)

No se puede leer el código de barras (251)

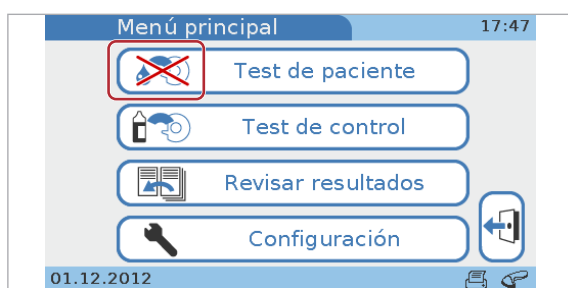
La impresión no funciona (252)

## Bloqueo del operador y de QC (los resultados de QC ya no son válidos)

Si su instrumento está configurado para comprobar la validez de los resultados de controles, ya no podrá realizar tests de pacientes.

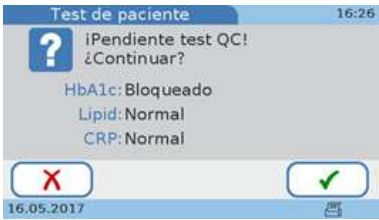
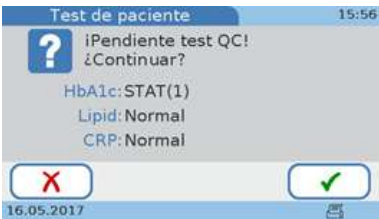
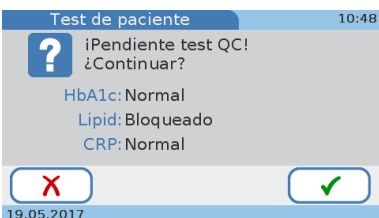
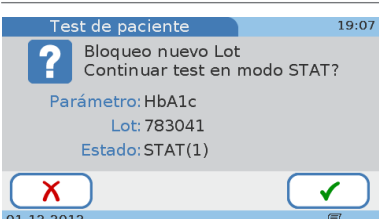
Para situaciones de emergencia puede definir un número determinado de tests denominados STAT (short turn around time) que se pueden realizar aunque las mediciones estén bloqueadas.

El bloqueo de las mediciones se indica en el **Menú principal**:



Si intenta realizar un test, se le informará con unos mensajes en la pantalla del motivo por el cual el test no se puede realizar actualmente.

La tabla siguiente recoge una serie de ejemplos de información en pantalla relacionada con situaciones de bloqueo y proporciona algunas explicaciones adicionales.

| Mensaje                                                                             | Comentario                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Podrá realizar tests Lipid y CRP de pacientes, pero deberá realizar un test HbA1c QC antes de poder realizar otro test HbA1c de paciente.                                                                                          |
|    | Podrá realizar tests Lipid y CRP de pacientes normalmente, pero los tests HbA1c están bloqueados. Puesto que trabaja con mediciones STAT, podrá realizar, en este ejemplo, un test HbA1c más.<br>➤ Realización de tests STAT (110) |
|    | Todavía podrá realizar tests HbA1c y CRP de pacientes, pero deberá realizar el test Lipid QC antes de poder realizar otro test Lipid de paciente.                                                                                  |
|  | Puesto que trabaja con mediciones STAT podrá realizar el test HbA1c como test STAT, incluso aunque el disco sea de un nuevo lote y trabaje con bloqueo de lotes nuevos.<br>➤ Realización de tests STAT (110)                       |

#### ☰ Situaciones de bloqueo

La tabla siguiente recoge una serie de mensajes de error relacionados con situaciones de bloqueo y proporciona algunas explicaciones adicionales.

| ID    | Texto del mensaje                                                    | Comentario                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-------|----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| I-226 | Bloqueo operador<br>Para continuar, realizar test QC                 | No podrá realizar ningún test sin haber completado antes de forma satisfactoria un test de QC.<br>Trabaja con bloqueo del operador y el operador registrado no ha realizado el test de QC dentro del intervalo establecido y el número de tests STAT permitidos es cero. |
| I-227 | Bloqueo QC<br>Para continuar, realizar test QC                       | No podrá realizar ningún test sin haber completado antes de forma satisfactoria un test de QC.<br>Trabaja con bloqueo de QC y no ha realizado el test de QC dentro del intervalo establecido, y el número de tests STAT permitidos es cero.                              |
| I-228 | Fallo de bloqueo de QC<br>Para continuar, realizar test QC           | No podrá realizar ningún test sin haber completado antes de forma satisfactoria el test de QC.<br>Los resultados del último test de QC no son válidos (fallo).                                                                                                           |
| I-229 | Bloqueo de chequeo óptico<br>Para continuar, realizar chequeo óptico | No podrá realizar ningún test sin haber completado antes de forma satisfactoria el test de chequeo óptico.                                                                                                                                                               |
| I-230 | Bloqueo QC                                                           | Contactar con el administrador del sistema                                                                                                                                                                                                                               |

#### ☰ Mensajes relacionados con situaciones de bloqueo

| ID    | Texto del mensaje                                                                     | Comentario                                                                                                                                                                                                                  |
|-------|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| I-233 | Bloqueo nuevo Lot<br>Test de control Nivel 1 y 2 con este Lot de disco para continuar | No podrá realizar ningún test sin haber completado antes de forma satisfactoria un test de QC.<br>Trabaja con bloqueo de nuevo lote y ha insertado un disco de un lote nuevo, y el número de tests STAT permitidos es cero. |
| I-234 | Fallo del bloqueo de chequeo óptico<br>Para continuar, realizar chequeo óptico        | No podrá realizar ningún test sin haber completado antes de forma satisfactoria el test de chequeo óptico.<br>Los resultados del último test de chequeo óptico no son válidos (fallo).                                      |
| I-405 | Insertado disco erróneo (Lipid) y bloqueo de nuevo Lot                                | Analice el control de nivel 1 y 2 con este lote de disco para continuar.<br>Repetir test Dual                                                                                                                               |

 Mensajes relacionados con situaciones de bloqueo

#### Temas relacionados

- Bloqueo operador (229)
- Bloqueo QC (229)
- Test STAT (232)
- Realización de tests STAT (110)

## No se puede leer el código de barras

### ► Para solucionar un problema de lectura de código de barras

- 1 Si un código de barras no se puede leer correctamente, se muestra un mensaje. Siga las instrucciones que aparecen en el mensaje.
- 2 Si el problema persiste, realice un test de chequeo óptico.
- 3 Si persiste el problema, limpie la superficie del sensor del escáner de códigos de barras.
- 4 Si sigue persistiendo el problema, póngase en contacto con el representante de Roche encargado del mantenimiento.

#### Temas relacionados

- Realización de un chequeo óptico (125)
- Mantenimiento (143)
- Códigos de barras (271)

## La impresión no funciona

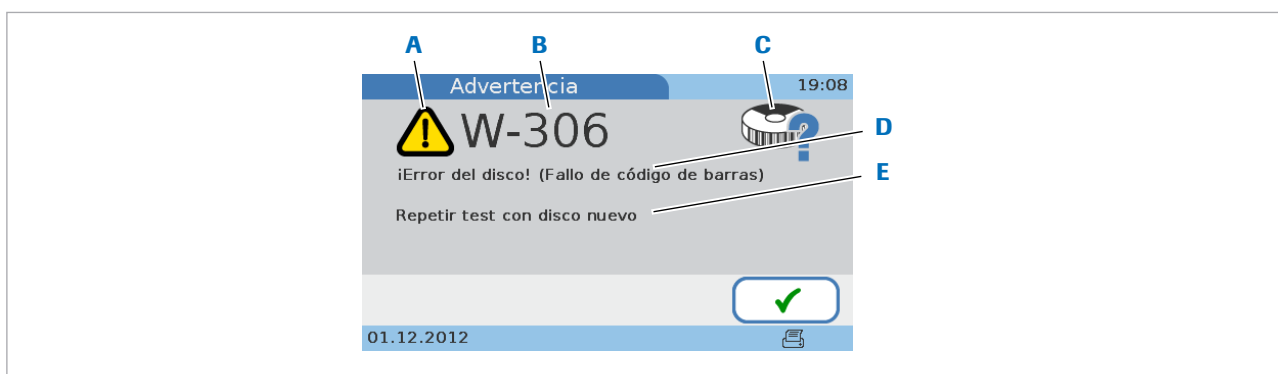
### ► Para comprobar la impresión

- 1 Compruebe la conexión entre el instrumento y la impresora.
- 2 En la pantalla, compruebe que aparece el símbolo de impresora (🖨️).
- 3 En la parte trasera del instrumento, compruebe que la impresora está conectada correctamente.
- 4 Siga las instrucciones que aparecen en la documentación de la impresora.
- 5 Si persiste el problema, póngase en contacto con el representante de Roche encargado del mantenimiento.



# Acerca de los mensajes de error

En situaciones excepcionales se muestran mensajes de error. Estos mensajes poseen una estructura definida. A continuación se muestra un ejemplo de un mensaje de advertencia.



**A** Icono que indica la gravedad del asunto

**B** ID del mensaje

**C** Icono del tema

**D** Descripción del asunto

**E** Acción propuesta para resolver el asunto

Ejemplo de un mensaje de error

Utilice los diferentes elementos informativos como sigue:

- El icono (A) indica la gravedad del asunto, esto es, si necesita intervenir.

| Botón/icono | Categoría   | Significado                                                                                                                                                                              |
|-------------|-------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|             | Error       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Códigos de problemas de hardware. Funcionamiento interrumpido.</li> <li>Códigos de problemas de software. Funcionamiento interrumpido.</li> </ul> |
|             | Advertencia | Códigos de problemas de la aplicación. El usuario necesita repetir el test con un nuevo disco.                                                                                           |
|             | Información | Códigos de manejo del usuario. Sugiere un flujo de trabajo alternativo. El funcionamiento puede continuar.                                                                               |

Iconos utilizados en las pantallas de mensajes de error

- Utilice la ID del mensaje (B) para localizar el texto del mensaje en la lista de mensajes de error y cítelos cuando se ponga en contacto con el representante de Roche encargado del mantenimiento.
- Utilice los iconos del tema (C) para hacerse una idea general de a lo que se refiere el mensaje.
- Lea la descripción (D) cuidadosamente para comprender el asunto.
- Siga las instrucciones proporcionadas en la solución propuesta (E).

 **Temas relacionados**

- Lista de mensajes de error (255)
- Iconos de mensajes de error (41)

# Lista de mensajes de error

La tabla siguiente enumera los mensajes de error ordenados según su ID de mensaje:

| ID    | Texto del mensaje                                 | Comentario                                                                                             |
|-------|---------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| E-001 | Fallo de software                                 | Ejecutar actualización software                                                                        |
| E-002 | iError del instrumento! (interno)                 | Reiniciar el sistema o contactar con el Servicio Técnico                                               |
| E-003 | Batería baja                                      | Contactar con Servicio Técnico                                                                         |
| E-004 | Batería baja                                      | Contactar con Servicio Técnico                                                                         |
| E-005 | Error de memoria interna (resultados paciente)    | Contactar con Servicio Técnico                                                                         |
| E-006 | Error de memoria interna (resultados QC)          | Contactar con Servicio Técnico                                                                         |
| E-007 | Error de memoria interna (ajustes)                | Contactar con Servicio Técnico                                                                         |
| E-008 | Fallo de actualización software                   | Reintentar actualización software                                                                      |
| E-009 | Fallo de actualización idioma                     | Reintentar actualiz. idioma                                                                            |
| E-100 | Error imprevisto de software                      | Reiniciar el sistema o contactar con el Servicio Técnico                                               |
| E-101 | Error imprevisto de software                      | Reiniciar el sistema o contactar con el Servicio Técnico                                               |
| E-102 | Fallo de grabado de datos                         | Formatear memoria USB y reintentar                                                                     |
| E-209 | iError del instrumento! (interno)                 | Reiniciar el sistema o contactar con el Servicio Técnico                                               |
| E-210 | iError del instrumento! (Control de temp.)        | Reiniciar el sistema o contactar con el Servicio Técnico                                               |
| E-211 | iError del instrumento! (óptica)                  | Reiniciar el sistema o contactar con el Servicio Técnico                                               |
| E-212 | iError del instrumento! (tapa)                    | Reiniciar el sistema o contactar con el Servicio Técnico                                               |
| E-216 | Descarga durante la medida                        | Repetir test con disco nuevo                                                                           |
| E-217 | iDetección de líquido!                            | Contactar con Servicio Técnico                                                                         |
| I-200 | Temperatura ambiente demasiado alta o baja        | Apagar instrumento. Asegúrese de que la temperatura ambiente está dentro de los límites especificados. |
| I-201 | Temperatura del disco demasiado alta o baja       | Usar el nuevo disco dentro de límites de temperatura especificados                                     |
| I-202 | Contiene disco                                    | Retirar disco                                                                                          |
| I-203 | Contiene disco                                    | Retirar disco                                                                                          |
| I-204 | Escáner de código de barras no conectado          | Conectar escáner de código de barras                                                                   |
| I-205 | Memoria USB no conectada                          | Conectar memoria USB                                                                                   |
| I-206 | Impresora no conectada                            | Conectar impresora.                                                                                    |
| I-207 | Impresora sin papel                               | Comprobar papel impresora                                                                              |
| I-208 | Condiciones de instalación no válidas (inclinado) | Apagar el instrumento y colocar sobre una superficie plana                                             |
| I-218 | Escáner de código de barras conectado no válido   | Conectar el escáner de código de barras recomendado o contactar con el Servicio Técnico                |
| I-219 | Código de barras de operador no válido            | Escanear código de barras de operador válido o contactar con el administrador del sistema              |
| I-220 | Código de barras de paciente no válido            | Escanear código de barras de paciente válido o contactar con el administrador del sistema              |
| I-221 | Memoria USB no válida                             | Conectar memoria USB válida o contactar con el administrador del sistema                               |
| I-222 | Memoria USB desconectada durante el procesado     | Conectar memoria USB y reintentar procedimiento                                                        |
| I-223 | Error de impresora                                | Contactar con Servicio Técnico                                                                         |
| I-224 | Impresora conectada no válida                     | Conectar la impresora recomendada o contactar con el Servicio Técnico                                  |
| I-225 | Desactivados todos los parámetros                 | Activar parámetros antes del test                                                                      |

## Mensajes de error

Roche Diagnostics

cobas b 101 system · 2.0 · Manual del usuario · 2.0

| ID    | Texto del mensaje                                      | Comentario                                                                                                    |
|-------|--------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| I-226 | Bloqueo operador                                       | Para continuar, realizar test QC                                                                              |
| I-227 | Bloqueo QC                                             | Para continuar, realizar test QC                                                                              |
| I-228 | Fallo de bloqueo de QC                                 | Para continuar, realizar test QC                                                                              |
| I-229 | Bloqueo de chequeo óptico                              | Para continuar, realizar chequeo óptico                                                                       |
| I-230 | Bloqueo QC                                             | Contactar con el administrador del sistema                                                                    |
| I-232 | Comentario necesario para este resultado               | Introducir comentario                                                                                         |
| I-233 | Bloqueo nuevo Lot                                      | Test de control Nivel 1 y 2 con este Lot de disco para continuar                                              |
| I-234 | Fallo del bloqueo de chequeo óptico                    | Para continuar, realizar chequeo óptico                                                                       |
| I-235 | ¡Error de rotación del disco!                          | Si hay disco, retirarlo del instrumento                                                                       |
| I-236 | ¡Error de rotación del disco!                          | Cerrar la tapa de bisagra del disco e insertar de nuevo el disco o contactar con el administrador del sistema |
| I-237 | Ventana del sensor del código de barras sucia          | Limpiar ventana                                                                                               |
| I-300 | Tapa de bisagra abierta                                | Cerrar tapa bisagra e insertar disco de nuevo                                                                 |
| I-301 | Insertado disco usado                                  | Sustituir disco                                                                                               |
| I-302 | Disco insertado no válido                              | Sustituir disco                                                                                               |
| I-303 | Disco Lot caducado                                     | Usar disco no caducado                                                                                        |
| I-304 | Caducó Lot de control                                  | Usar Lot de control no caducado                                                                               |
| I-305 | ¡Insertado un disco erróneo (HbA1c)!                   | El disco insertado no se corresponde con QC Info Disc. Reintentar test QC con Lot correcto                    |
| I-313 | Caducó el Optical Check Disc                           | Usar Optical Check Disc no caducado                                                                           |
| I-314 | ¡Insertado un disco erróneo (Lipid)!                   | El disco insertado no se corresponde con QC Info Disc. Reintentar test QC con Lot correcto                    |
| I-326 | ¡Insertado un disco erróneo (CRP)!                     | El disco insertado no se corresponde con QC Info Disc. Reintentar test QC con Lot correcto.                   |
| I-400 | ¡Insertado un disco erróneo (Lipid)!                   | Repetir test HbA1c con nuevo disco                                                                            |
| I-401 | ¡Insertado un disco erróneo (HbA1c)!                   | Retirar HbA1c Disc e insertar Lipid Disc inmediatamente                                                       |
| I-404 | Insertado disco erróneo (Lipid) y Disco Lot caducado.  | Repetir test Dual con disco no caducado                                                                       |
| I-405 | Insertado disco erróneo (Lipid) y bloqueo de nuevo Lot | Analice el control de nivel 1 y 2 con este lote de disco para continuar.<br>Repetir test Dual                 |
| I-500 | Fecha no válida                                        | Reintroducir fecha                                                                                            |
| I-501 | ID Operador no encontrada                              | Contactar con el administrador del sistema                                                                    |
| I-502 | Longitud ID Operador no válida                         | Reintroducir ID Operador                                                                                      |
| I-503 | Contraseña no válida                                   | Reintroducir contraseña o contactar con el administrador del sistema                                          |
| I-504 | Fallo de confirmación contraseña                       | Reintroducir contraseña                                                                                       |
| I-505 | Caducada contraseña introducida                        | Introducir nueva contraseña                                                                                   |
| I-506 | Longitud ID Paciente no válida                         | Reintroducir ID Paciente                                                                                      |
| I-507 | ID Paciente no válida                                  | Reintroducir ID Paciente                                                                                      |
| I-508 | El nombre de paciente introducido no está en la lista  | Volver a introducir nombre de paciente                                                                        |
| I-509 | Fecha nacimiento introducida no en la lista            | Reintroducir fecha nacimiento                                                                                 |
| I-510 | Archivo de actualización software no válido            | Conectar memoria USB con archivo actualización software válido                                                |
| I-511 | Intervalo no válido                                    | Reintroducir intervalo: el máx. debe ser mayor que el mín.                                                    |
| I-513 | ID Operador ya definida                                | Reintroducir ID Operador                                                                                      |

#### Mensajes de error



| ID    | Texto del mensaje                                             | Comentario                                                                                                         |
|-------|---------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| I-514 | No borrar ID Operador propia                                  | -                                                                                                                  |
| I-515 | Nombre paciente no está en lista                              | Registrar nombre paciente o contactar con el administrador del sistema                                             |
| I-516 | No hay fecha nacimiento en la lista                           | Registrar fecha de nacimiento o contactar con el administrador del sistema                                         |
| I-518 | ID Paciente ya definida                                       | Reintroducir ID Paciente                                                                                           |
| I-519 | Versión de actualiz. de software no válida                    | Conectar memoria USB con archivo actualización software válido                                                     |
| I-520 | Archivo de idioma no válido                                   | Conectar memoria USB con archivo de idioma válido                                                                  |
| I-521 | Base de datos llena (trazabilidad auditoría)                  | Las entradas más antiguas serán borradas. Guardar archivo de registro trazabilidad auditoría en memoria USB o DMS. |
| I-523 | Base de datos llena (operador)                                | Contactar con el administrador del sistema                                                                         |
| I-524 | Base de datos llena (administrador)                           | Contactar con el administrador del sistema                                                                         |
| I-525 | Base de datos llena (paciente)                                | Contactar con el administrador del sistema                                                                         |
| I-526 | Contraseña no válida                                          | Reintroducir contraseña                                                                                            |
| I-527 | No hay operador definido                                      | Registrar el operador o contactar con el administrador del sistema                                                 |
| I-528 | No es posible entrar si se borra el operador                  | Registrar el operador o contactar con el administrador del sistema                                                 |
| I-529 | No hay operador válido definido                               | Registrar un operador con longitud de ID válida                                                                    |
| I-530 | No hay operador válido definido                               | Confirmar longitud ID Operador registrado                                                                          |
| I-531 | No es posible entrar si se borra el operador                  | Confirmar longitud ID Operador registrado                                                                          |
| I-532 | No hay ningún administrador definido                          | Registrar el administrador o contactar con el administrador del sistema                                            |
| I-533 | No es posible entrar si se borra el operador                  | Registrar el administrador o contactar con el administrador del sistema                                            |
| I-534 | No hay nombre de paciente ni fecha de nacimiento en la lista  | Registrar nombre de paciente y fecha de nacimiento o contactar con el administrador del sistema                    |
| I-535 | Nombre de paciente no válido                                  | El nombre debe contener al menos un carácter. Reintroducir nombre paciente.                                        |
| I-536 | ID Operador introducida caducada                              | Contactar con el administrador del sistema                                                                         |
| I-537 | Base de datos llena (resultados test paciente)                | Contactar con el administrador del sistema                                                                         |
| I-538 | Base de datos llena (resultados test control)                 | Contactar con el administrador del sistema                                                                         |
| I-539 | Base de datos casi llena (resultados test paciente)           | Contactar con el administrador del sistema                                                                         |
| I-540 | Base de datos casi llena (resultados test control)            | Contactar con el administrador del sistema                                                                         |
| I-541 | Base de datos casi llena (trazabilidad auditoría)             | Guardar archivo de registro trazabilidad auditoría en memoria USB o DMS                                            |
| I-542 | Posibles 3 tests paciente hasta que se llene la base de datos | Contactar con el administrador del sistema                                                                         |
| I-543 | Posibles 2 tests paciente hasta que se llene la base de datos | Contactar con el administrador del sistema                                                                         |
| I-544 | Posible 1 test paciente hasta que se llene la base de datos   | Posible 1 test individual de paciente pero no un test Dual                                                         |
| I-545 | Posibles 3 tests paciente hasta que se llene la base de datos | Después de 3 tests paciente, el resultado más antiguo será borrado automáticamente                                 |
| I-546 | Posibles 2 tests paciente hasta que se llene la base de datos | Después de 2 tests paciente, el resultado más antiguo será borrado automáticamente                                 |
| I-547 | Posible 1 test paciente hasta que se llene la base de datos   | Después de 1 test paciente, el resultado más antiguo será borrado automáticamente                                  |

#### Mensajes de error

Roche Diagnostics

cobas b 101 system · 2.0 · Manual del usuario · 2.0

| ID    | Texto del mensaje                                                               | Comentario                                                                        |
|-------|---------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| I-548 | Base de datos llena (resultados test paciente)                                  | El resultado más antiguo será borrado automáticamente                             |
| I-549 | Posibles 3 tests control hasta que se llene la base de datos                    | Contactar con el administrador del sistema                                        |
| I-550 | Posibles 2 tests control hasta que se llene la base de datos                    | Contactar con el administrador del sistema                                        |
| I-551 | Posible 1 test control hasta que se llene la base de datos                      | El test QC no está disponible                                                     |
| I-552 | Posibles 3 tests control hasta que se llene la base de datos                    | Después de 3 tests control, el resultado más antiguo será borrado automáticamente |
| I-553 | Posibles 2 tests control hasta que se llene la base de datos                    | Después de 2 tests control, el resultado más antiguo será borrado automáticamente |
| I-554 | Posible 1 test control hasta que se llene la base de datos                      | Después de 1 test control, el resultado más antiguo será borrado automáticamente  |
| I-555 | Base de datos llena (resultados test control)                                   | El resultado más antiguo será borrado automáticamente                             |
| I-556 | Archivo de copia de seguridad no válido                                         | Conectar memoria USB con archivo de copia de seguridad válido                     |
| I-557 | No es posible test pacientes en modo aprendizaje                                | Contactar con el administrador del sistema                                        |
| I-559 | Límite de número de tests: 1250 tests restantes como máx.                       | Contactar con Servicio Técnico                                                    |
| I-560 | Límite de número de tests: 750 tests restantes como máx.                        | Contactar con Servicio Técnico                                                    |
| I-561 | Límite de número de tests: 250 tests restantes como máx.                        | Contactar con Servicio Técnico                                                    |
| I-562 | Límite de número de tests: 50 tests restantes como máx.                         | Contactar con Servicio Técnico                                                    |
| I-563 | Límite de número de tests: 2 tests posibles hasta el límite numérico.           | Contactar con Servicio Técnico                                                    |
| I-564 | Límite de número de tests: 1 test posible hasta el límite numérico.             | Contactar con Servicio Técnico                                                    |
| I-565 | Finalizado el número de tests. Muchas gracias por utilizar cobas b 101.         | Contactar con Servicio Técnico                                                    |
| I-566 | No hay definido ningún administrador válido                                     | Modificar la longitud de la ID del administrador registrado                       |
| I-567 | La activación del parámetro solo puede ser realizada por el administrador       | Contactar con el administrador del sistema                                        |
| I-600 | Error de analizador XML (envío de datos)                                        | Contactar con Servicio Técnico                                                    |
| I-601 | Error de analizador XML (recepción de datos)                                    | Contactar con Servicio Técnico                                                    |
| I-602 | Error de POCT1-A (datos de operador no válidos)                                 | Contactar con Servicio Técnico                                                    |
| I-603 | Error de POCT1-A (datos de configuración no válidos)                            | Contactar con Servicio Técnico                                                    |
| W-306 | iError del disco! (Fallo de código de barras)                                   | Repetir test con disco nuevo                                                      |
| W-308 | Fuera de intervalo de medición (Lipid)                                          | [visualizar el rango]                                                             |
| W-309 | Fuera de intervalo de medición (HbA1c)                                          | [visualizar el rango]                                                             |
| W-310 | Interferencia en la muestra (CRP y Lipid)                                       | [visualizar la interferencia detectada]                                           |
| W-315 | Detectado polvo                                                                 | Repetir el chequeo óptico con un nuevo Optical Check Disc                         |
| W-316 | iError del disco! (Fallo de la reacción)                                        | Repetir test con disco nuevo                                                      |
| W-317 | iError del disco! (fallo de la reacción: HbA1c)                                 | Repetir test con disco nuevo                                                      |
| W-318 | Sobrepasado el tiempo de estabilidad de la muestra o no hay muestra en el disco | Repetir test con disco nuevo                                                      |
| W-319 | Hemoglobina anormalmente alta                                                   | —                                                                                 |

#### Mensajes de error

| ID    | Texto del mensaje                               | Comentario                          |
|-------|-------------------------------------------------|-------------------------------------|
| W-320 | Hemoglobina anormalmente baja                   | —                                   |
| W-321 | iError del disco! (fallo de la reacción: Lipid) | Repetir test con disco nuevo        |
| W-322 | Volumen de muestra grande                       | Repetir test con disco nuevo        |
| W-323 | Volumen de muestra insuficiente                 | Repetir test con disco nuevo        |
| W-324 | Fuera de intervalo de medición (CRP)            | [visualizar el rango]               |
| W-325 | iError del disco! (fallo de la reacción: CRP)   | Repetir test con disco nuevo        |
| W-327 | Volumen de muestra grande o insuficiente        | Repetir test con disco nuevo        |
| W-403 | Excedido tiempo de estabilidad de la muestra    | Repetir panel Lipid con disco nuevo |

 Mensajes de error



# Apéndice

---

|    |                        |     |
|----|------------------------|-----|
| 10 | Especificaciones ..... | 263 |
|    | Índice .....           | 273 |



# Especificaciones

## Contenido del capítulo

**10**

|                                               |     |
|-----------------------------------------------|-----|
| Especificaciones generales del producto ..... | 265 |
| Datos técnicos. ....                          | 265 |
| Intervalos de medición. ....                  | 266 |
| Materiales de muestra. ....                   | 266 |
| Información adicional .....                   | 268 |
| Materiales suministrados por Roche .....      | 268 |
| Otros materiales .....                        | 268 |
| Accesorios .....                              | 269 |
| Limitaciones del producto. ....               | 270 |
| Códigos de barras .....                       | 271 |





# Especificaciones generales del producto

## En este apartado

Datos técnicos (265)

Intervalos de medición (266)

Materiales de muestra (266)

## Datos técnicos

| Artículo                                                               | Requisitos                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Intervalo de temperatura de funcionamiento</b>                      | +15 °C a +32 °C (59 °F a 90 °F), uso en interior                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Intervalo de temperatura para el almacenamiento y el transporte</b> | -25 °C a +60 °C (-13 °F a +140 °F)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Humedad relativa de funcionamiento</b>                              | 10 - 85% (sin condensación)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>Humedad relativa para el almacenamiento y el transporte</b>         | 10 - 90% (sin condensación)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>Altitud máxima de funcionamiento</b>                                | 3.000 m (9.843 pies)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>Colocación</b>                                                      | Coloque el instrumento sobre una superficie plana (inclinación máxima de 3 grados) sin vibraciones.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>Memoria</b>                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 5.000 resultados de tests de pacientes</li> <li>• 500 resultados de tests de controles</li> <li>• 500 juegos de información de pacientes</li> <li>• 50 juegos de información de operadores, inclusive 5 para administradores</li> </ul>                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Vida útil</b>                                                       | 12 240 tests de pacientes o de controles                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>Interfaz</b>                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Puerto USB para PC</li> <li>• Puerto USB para escáner de códigos de barras</li> <li>• Puerto USB para impresora o memoria USB</li> <li>• Puerto RS422 para concentrador de unidad de base</li> </ul> <p> Para la conexión a un PC, utilice un cable USB con una longitud máxima de 3 metros.</p>                                                          |
| <b>Impresora</b>                                                       | Opcional (vía USB)<br>✎ Véase Accesorios (269).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>Escáner de códigos de barras</b>                                    | Opcional (vía USB)<br>✎ Véase Accesorios (269).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>Concentrador de unidad de base (BUH)</b>                            | Opcional (vía RS422)<br>✎ Véase Accesorios (269).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>Conexión de corriente</b>                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Categoría II de sobretensión</li> <li>• Adaptador para suministro de corriente: Entrada 100 V AC ~ 240 V AC; 47 - 63 Hz; 1,62 - 0,72 A; salida 12 V DC. </li> <li>• Consumo de corriente: 12,0 V  5 A</li> <li>• Grado de contaminación 2 IEC/UL 61010-1</li> </ul> |
| <b>Emisión de ruidos</b>                                               | Máx. 65 dB (A)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>Interfaz de usuario</b>                                             | Pantalla táctil y escáner de códigos de barras                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

 Requisitos técnicos

| Artículo    | Requisitos                                                                                               |
|-------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Dimensiones | Anchura: 135 mm (5,31 pulgadas)<br>Altura: 184 mm (7,24 pulgadas)<br>Profundidad: 234 mm (9,21 pulgadas) |
| Peso        | 2,0 kg (sin adaptador para suministro de corriente)                                                      |

Requisitos técnicos

## Intervalos de medición

Los intervalos de medición dependen de los parámetros de medida.

### HbA1c

| Parámetro | Intervalo         |
|-----------|-------------------|
| NGSP      | 4,0 - 14,0%       |
| IFCC      | 20 - 130 mmol/mol |

Intervalos de medición para tests HbA1c

### eAG

Calculada.

### Lipid

| Parámetro | Intervalo mmol/L | Intervalo mg/dl |
|-----------|------------------|-----------------|
| CHOL      | 1,28 - 12,95     | 50 - 500        |
| TG        | 0,50 - 7,35      | 45 - 650        |
| HDL       | 0,38 - 2,60      | 15 - 100        |
| LDL       | Calculado        |                 |
| Non-HDL   | Calculado        |                 |
| CHOL/HDL  | Calculado        |                 |

Intervalos de medición para tests de lípidos

### CRP

| Parámetro | Intervalo mg/L | Intervalo mg/dl |
|-----------|----------------|-----------------|
| CRP       | 3,0 - 400      | 0,30 - 40,0     |

Intervalos de medición para tests CRP

## Materiales de muestra

### ⚠ ATENCIÓN

#### Resultados incorrectos debido al uso de anticoagulantes no apropiados

El uso de anticoagulantes no apropiados puede interferir con los reactivos y generar unos resultados incorrectos.

- ▶ No utilice anticoagulantes no apropiados.

**Test HbA1c**

| Artículo                  | Requisitos                                                                     |
|---------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Tipo de muestra</b>    | Sangre capilar total, sangre venosa total con anticoagulante (EDTA o heparina) |
| <b>Volumen de muestra</b> | Al menos 2 µL                                                                  |
| <b>Interferencias</b>     | Consulte el prospecto del disco HbA1c                                          |

☒ Materiales de muestra para tests HbA1c

**Test Lipid**

| Artículo                  | Requisitos                                                                                              |
|---------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Tipo de muestra</b>    | Sangre capilar total, sangre venosa total con anticoagulante (EDTA), o plasma con anticoagulante (EDTA) |
| <b>Volumen de muestra</b> | Al menos 19 µL                                                                                          |
| <b>Interferencias</b>     | Consulte el prospecto del disco Lipid                                                                   |

☒ Materiales de muestra para tests de lípidos

**Test CRP**

| Artículo                  | Requisitos                                                                                                                                            |
|---------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Tipo de muestra</b>    | Sangre capilar total, suero, sangre venosa total con anticoagulante (EDTA o heparina de litio) o plasma con anticoagulante (EDTA o heparina de litio) |
| <b>Volumen de muestra</b> | Al menos 12 µL                                                                                                                                        |
| <b>Interferencias</b>     | Consulte el prospecto del disco CRP                                                                                                                   |

☒ Materiales de muestra para tests CRP

# Información adicional

En este apartado

---

- Materiales suministrados por Roche (268)
- Otros materiales (268)
- Accesorios (269)
- Limitaciones del producto (270)
- Códigos de barras (271)

## Materiales suministrados por Roche

Los siguientes materiales están disponibles a través de Roche. Para más detalles, póngase en contacto con su representante local de Roche.

- **cobas b** 101 HbA1c Test
- **cobas b** 101 Lipid Panel
- **cobas b** 101 CRP Test
- **cobas b** 101 HbA1c Control
- **cobas b** 101 Lipid Panel Control
- **cobas b** 101 CRP Control

## Otros materiales

- Accu-Check Safe-T-Pro-Plus (lancetas de un solo uso)
- Guantes sin polvo
- Algodones sin pelusa
- Paños sin pelusa

## Accesorios

| Artículo                              | Comentario                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|---------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Impresora externa</b>              | <ul style="list-style-type: none"> <li>TLP2824 (Zebra)</li> <li>CT-S281L (Citizen Systems)</li> <li>Papel y etiquetas para impresora</li> </ul> <p> Utilice la impresora, incluido el cable, comercializada por Roche Diagnostics.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Escáner de códigos de barras</b>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>MS180-1UVG (Unitech corporation)</li> <li>TD1120-BK-90 (Datalogic corporation) con cable USB 90A052044</li> <li>Escáner 2D QD2430 (Datalogic)</li> </ul> <p>Los escáneres de códigos de barras compatibles están preconfigurados para usarse con el instrumento. No debe modificarse la preconfiguración de los escáneres de códigos de barras.</p> <p>El escáner de códigos de barras debe ser capaz de leer al menos uno de los siguientes formatos de códigos de barras:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Código 128 (ISO/IEC15417)</li> <li>Código 93 (USS-CODE93)</li> <li>Código 39 (ISO/IEC16388)</li> <li>Interlineado 2 de 5 (ISO/IEC16390)</li> <li>Codabar [NW-7] (ANSI/AIM BC3-1995)</li> </ul> <p>El escáner de códigos de barras 2D debe ser capaz de leer al menos uno de los siguientes formatos de códigos de barras:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Aztec Code</li> <li>Datamatrix</li> <li>PDF 417</li> <li>QR Code</li> <li>Micro QR Code</li> </ul> <p>Asegúrese de utilizar uno de los formatos de códigos de barras anteriormente indicados para sus códigos de barras.</p> <p> Utilice el escáner de códigos de barras, incluido el cable con núcleo de ferrita montado, comercializado por Roche Diagnostics.</p> <p> Si el código de barras para la ID del paciente y/o para la ID del operador se basa en los formatos Codabar [NW-7], Interlineado 2 de 5 o Código 39, no añada el dígito de control al código de barras.</p> |
| <b>Concentrador de unidad de base</b> | <p>Necesario para la conexión a redes autónomas.</p> <p> Utilice el BUH, incluido el cable con núcleo de ferrita montado, comercializado por Roche Diagnostics.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

| Artículo                       | Comentario                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|--------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Disco de chequeo óptico</b> | Disco de sustitución en caso de deterioro o pérdida.                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>Cable de corriente</b>      | <p>Cable de corriente norteamericano de tipo A. Se puede utilizar también en Asia. Comprobar localmente.</p> <hr/> <p> Los cables de corriente de tipos C y BF pueden obtenerse a través de un canal de pedidos diferente. Comprobar localmente.</p> <hr/> |

 Accesorios

#### **ATENCIÓN**

##### **Mal funcionamiento del escáner de códigos de barras debido a un cambio de la preconfiguración**

- No modifique la preconfiguración del escáner de códigos de barras.  
Para información detallada sobre el uso, precauciones para el propio escáner de códigos de barras y resolución de problemas, consulte la documentación del propio escáner de códigos de barras.

#### **ATENCIÓN**

##### **Mal funcionamiento del escáner de códigos de barras debido al uso de un cable no apropiado**

- El uso de un cable de escáner de códigos de barras no apropiado puede dar lugar a un mal funcionamiento.
- Utilice únicamente el cable que se suministra con el escáner de códigos de barras.

## Limitaciones del producto

Para más detalles sobre los datos y limitaciones del producto, consulte la información en el prospecto suministrado con cada disco de test.

## Códigos de barras

### Máscaras de código de barras de la ID del operador y del paciente

| Carácter de la máscara del código de barras | Definición                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|---------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A-Z, 0-9                                    | Si no está precedido del signo de intercalación (“^”), el carácter de datos de escaneado debe ser el mismo que el carácter de la máscara. Este carácter no se guarda como parte de la ID. Si los caracteres no son iguales, los datos de escaneado no constituyen una ID válida.                                                                                                        |
| Dólar (“\$”)                                | El carácter de datos de escaneado en esta posición se mantiene como parte de la ID.                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Asterisco (“*”)                             | El carácter de datos de escaneado en esta posición no se mantiene como parte de la ID.                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Tilde (“~”)                                 | El carácter de datos de escaneado en esta posición debe ser un número de 0 a 9 y no se mantiene como parte de la ID. Si el carácter de datos de escaneado no es un número, los datos de escaneado no constituyen una ID válida.                                                                                                                                                         |
| Más (“+”)                                   | El carácter de datos de escaneado en esta posición debe ser un carácter alfabético de la A a la Z y no se mantiene como parte de la ID. Si el carácter de datos de escaneado no es un carácter alfabético, los datos de escaneado no constituyen una ID válida.                                                                                                                         |
| Signo de intercalación (“^”)                | Este carácter de máscara indica que el carácter de datos de escaneado debe ser igual al siguiente carácter en la máscara del código de barras después de “^” y que el carácter de datos de escaneado se mantiene como parte de la ID. Si el carácter de datos de escaneado no es igual al carácter de máscara después de “^”, la lectura del código de barras no es válida como una ID. |

#### Máscaras de código de barras

|                            |                                                                                                                                                         |
|----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Caracteres aceptables      | Puede utilizar todos los caracteres del teclado en pantalla, a excepción de los caracteres con signos diacríticos, por ejemplo: Á, Ç, É, Í, Ñ, Ó, Ú, Ü. |
| Tamaño efectivo de escaneo | 80 mm                                                                                                                                                   |

### Ejemplos de códigos de barras recomendados

| Códigos de barras 1D                                                                              | Descripción                                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| <br>1234567890 | Codabar<br>(ANSI/AIM BC3-1995, JIS-X-0506) |
| <br>1234567890 | Código 39<br>(ISO/IEC16388, JIS-X-0503)    |

#### Códigos de barras de ejemplo

| Códigos de barras 1D                                                                            | Descripción                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| <br>1234567890 | Código 93<br>(USS-CODE93)                        |
| <br>1234567890 | Código 128<br>(ISO/IEC15417,JIS-X-0504)          |
| <br>1234567890 | Interlineado 2 de 5<br>(ISO/IEC16390,JIS-X-0505) |

 Códigos de barras de ejemplo

| Códigos de barras 2D                                                                              | Descripción                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| <br>1234567890  | Aztec Barcode<br>(ISO/IEC 24778:2008)             |
| <br>1234567890 | Data Matrix<br>(ISO/IEC 16022:2006)               |
| <br>1234567890 | PDF 417<br>(ISO/IEC 15438)                        |
| <br>1234567890 | QR Code<br>(ISO/IEC 18004:2006, JIS X 0510)       |
| <br>1234567890 | Micro QR Code<br>(ISO/IEC 18004:2006, JIS X 0510) |

 Códigos de barras 2D de ejemplo



# Índice

## A

Abreviaturas, 10  
 Actualización  
 – idiomas, 199  
 – software, 198  
 Adición  
 – comentarios, 102  
 – información de paciente, 71, 104  
 Administrador, 210  
 Ahorro de energía, 183  
 Alarma, 182  
 Análisis de sangre, notas generales, 54  
 Apagado, 49  
 Apagado autom., 183  
 Aplicación  
 – muestra, 83  
 Aprobaciones, 3

## B

Bloqueo  
 – chequeo óptico, 231  
 – instrumento, 229  
 – operador, 229  
 Bloqueo de chequeo óptico, 231  
 Bloqueo operador, 229  
 Bloqueo QC, 229  
 Borrar  
 – comentarios, 177  
 – información de paciente, 225  
 – usuarios, 214  
 Botones, 38  
 Búsqueda de resultados de paciente, 137

## C

Caducidad de contraseñas, 208  
 Calibración de pantalla táctil, 240  
 Cambiar  
 – comentarios, 176  
 – contraseñas, 214  
 – información de paciente, 224  
 – intervalos normales, 181  
 Capacidad de memoria, 265  
 Clic tecla, 183  
 Colocación del instrumento, 46  
 Comentar, configuración, 175  
 Comentarios  
 – adición en resultados de pacientes, 102  
 – borrar, 177  
 – cambiar, 176  
 – escribir, 176  
 – secuencia, 177

Comprobación de los resultados  
 – Véase Revisión de los resultados  
 Concentrador de unidad de base, 185, 269  
 Condiciones de funcionamiento, 23  
 Conexión a un ordenador externo, 184  
 Conexión del instrumento, 46  
 Configuración  
 – exportación, 192  
 – importación, 193  
 – inicialización, 197  
 – instrumento, 157  
 – pantallas, 162  
 – resumen, 165  
 – Véase, Definición  
 Contacto con Roche, 3  
 Contraseñas  
 – caducidad, 208  
 – cambiar, 214  
 – entrada, 208  
 Contraste, 237  
 Controles líquidos, 117  
 Convenciones que se utilizan en la presente publicación  
 – nombres de productos, 9  
 – símbolos, 10

## Ch

Chequeo óptico, realización, 125

## D

Data management system (sistema de gestión de datos), 185  
 Datos de copia de seguridad, 194  
 Datos de sistema retirado del uso, 194  
 Definición  
 – administradores, 210  
 – comentar, 175  
 – comentarios, 176  
 – fecha, 238  
 – información de paciente, 219, 223, 225  
 – medición dual, 178  
 – presentación de parámetros, 178  
 – uso de la información del operador., 204  
 – usuarios, 211  
 Desembalaje, 45  
 Dimensiones del instrumento, 266  
 Disco de chequeo óptico, 270  
 Discos  
 – elementos, 32  
 – preparación, 76  
 Discos CRP  
 – preparación, 80

Discos de información de QC, 117

Discos HbA1c

– preparación, 77

Discos Lipid

– preparación, 78

## E

Elementos de los discos, 32

Elementos del instrumento, 29

Eliminación del instrumento, 21

Entrada de contraseñas, 208

Entrada ID, 205, 219

Escáner de códigos de barras

– información de paciente, 73

– información del operador, 70

– limpieza, 155

– recomendado, 269

Escribir comentarios, 176

Especificaciones, 265

Especificaciones técnicas, 265

Establecimiento

– Véase, Definición

Exportación

– configuración, 192

– registro errores, 191

– trazabilidad auditoría, 190

Exportación de resultados, 195

## F

Fecha, 238

Fecha de nacimiento, 221

Fecha, definición, 238

Fechas de nacimiento de pacientes, trabajo con o sin, 221

Formato de fecha, 238

Formato de hora, 239

Formatos

– fecha, 238

– hora, 239

– nombres de archivos, 188

– resultados de controles, 233

## G

Garantía, 2

## H

Historia de errores, 197

Historia, de mensajes generados, 197

Hora, 239

Humedad relativa, 265

## I

Iconos, 38

– mensajes de error, 41

ID

– operadores, 58, 201

ID de operadores, 201

– resumen de pantalla, 201

ID de paciente, 216

Identificación del usuario, 58

Idiomas

– actualización, 199

– selección, 237

Importación

– configuración, 193

– idiomas, 199

– software, 198

Impresión de resultados, 107

Impresora, 269

Impresora externa, 269

Información

– centro, 240

– operadores, 68

– pacientes, 189

– sistema, 189

Información de paciente

– adición, 71, 104

– borrar, 189, 225

– cambiar, 224

– definición, 219, 223, 225

– trabajo con o sin, 219

– uso del escáner de códigos de barras, 73

– validación, 222

Información del centro, 240

Información del consultorio

– véase Información del centro

Información del laboratorio

– véase Información del centro

Información del operador

– resumen, 68

– uso, 204

– uso de la lista de operadores, 71

– uso del escáner de códigos de barras, 70

– validación, 207

Información del sistema, 189

Inicializar la configuración, 197

Inicio del instrumento, 48

Instalación, 45

Instrumento

– apagado, 49

– conexión, 46

– configuración, 157

– configurar, 157

– desembalaje, 45

– dimensiones, 266

– elementos, 29

– inicio, 48

– limpieza exterior, 150

– limpieza interior, 152

- peso, 266
- resumen, 29
- Interfaz de datos, 265
- Interrupción de un test, 112
- Intervalo QC, 234
- Intervalos de los controles, 234
- Intervalos normales, modificación, 181

## L

---

- Limpieza
  - escáner de códigos de barras, 155
  - exterior del instrumento, 150
  - interior del instrumento, 152
  - pantalla, 149
- Lista de operadores, 71, 211
- Lista de pacientes, 223, 225

## M

---

- Marcas comerciales, 2
- Medición de muestras de pacientes, 62
- Medición dual, 67
  - definición, 178
- Medición sencilla, 67
- Mensajes
  - iconos, 41
  - lista cronológica, 197
- Muestra
  - aplicación al disco, 83
- Muestras
  - preparación, 59

## N

---

- Nombres de los archivos, formatos, 188
- Nombres de pacientes, trabajo con o sin, 221

## O

---

- Ordenación de resultados, 174
- Ordenadores, conexión a, 184

## P

---

- Pantalla táctil
  - calibración, 240
  - limpieza, 149
- Pantallas
  - ajuste del contraste, 237
  - configuración, 162
  - contraste, 237
- Parámetros
  - definición, 178
- Personalización de intervalos normales, 181
- Peso del instrumento, 266

- Preparación
  - discos, 76
  - discos CRP, 80
  - Discos HbA1c, 77
  - Discos Lipid, 78
  - instrumento para mediciones, 57
  - muestras, 59
- Principios, 34
- Principios de medida, 34
- Prueba de aptitud, 127
- Punción en la yema del dedo, 81
- Punción en la yema del dedo, aplicación, 81

## Q

---

- QC
  - Véase también Control ...
- QC, funciones incorporadas, 23

## R

---

- Realización
  - tests de control óptico, 125
  - tests de controles líquidos, 116
  - tests de pacientes, 62, 94, 95, 98, 100
- Realización de tests, resumen, 63
- registro, 58
- Registro errores, 191
- Registro trazabilidad auditoría, 190
- Requisitos previos para mediciones de pacientes, 53
- Resultados
  - búsqueda para un paciente, 137
  - copia de seguridad, 194
  - definir cómo se presentan, 178
  - Exportación, 195
  - impresión, 107
  - ordenación, 174
  - revisión, 133
  - unidades, 179
- Resultados de controles
  - formato, 233
  - no válidos, 75, 249
  - revisión, 139, 140
- Resultados de pacientes
  - búsqueda, 137
  - impresión, 107
  - revisión, 136
- Resumen
  - configuración del instrumento, 165
  - información del operador, 68
  - instrumento, 29
  - realización de tests, 63
- Revisión
  - resultados, 133
  - resultados de controles, 139, 140
  - resultados de pacientes, 136
- Roche, contacto, 3

**S**

---

Secuencia, comentarios, 177  
Señal acústica  
– alarma, 182  
– clic tecla, 183  
Señal de alarma, 182  
Señales, alarma, 182  
Símbolos utilizados, 10  
Software, actualización, 198

**T**

---

Teclado, 164  
Teclado virtual, 164  
Temperatura  
– funcionamiento, 265  
Temperatura de funcionamiento, 265  
Tests  
– interrupción, 112  
– realización, 63  
Tests de controles  
– cuándo realizar, 116  
– chequeo óptico, 125  
– líquido, 116  
Tests de controles líquidos, 116  
Tests de pacientes  
– realización, 62, 94, 95, 98, 100  
– requisitos previos, 53  
Tests STAT, trabajo con o sin, 232

**U**

---

Unidades utilizadas para los resultados, 179  
Uso del instrumento, 7  
Uso previsto, 7  
Usuarios  
– borrar, 214  
– definición, 211

**V**

---

Validación  
– información de paciente, 222  
– información del operador, 207  
Visualización de resultados para un paciente, 137  
Volumen de las alarmas, 182